



FOREST MANAGEMENT CERTIFICATION REPORT

SECTION A: PUBLIC SUMMARY

Project Nr.: Projet No. :	ZA/FR-12612-CG		
Client:	Congolaise Industrielle des Bois (CIB)		
Web Page: Page web :	www.olamonline.com		
Address: Adresse :	Olam International Ltd 9 Temasek Boulevard #11-02 Suntec Tower Two Singapore 038989		
Country: Pays :	Republic of Congo République du Congo (Brazzaville)		
Certificate Nr.: Certificat No.	SGS-FM/COC-008483	Certificate Type: Type de certificat:	Forest Management Gestion forestière
Date of Issue: Date d'émission	10 Feb 2016	Date of expiry: Date d'expiration:	09 Feb 2021
Evaluation Standard: Norme d'évaluation	FSC Accredited National Standard for Republic of Congo version FSC-STD-CB-V01-04-EN of April 2012. Norme générique de gestion forestière adaptée à la République du Congo, version FSC-STD-CB-V01-04-EN datée d'avril 2012		
Forest Zone: Zone forestière :	Tropical Tropicale		
Total Certified Area: Surface totale certifiée	537 400 ha 537 400 ha		
Scope: Portée:	Forest Management of forests in the Likouala Department of the Republic of Congo for the production of hardwood timber Gestion forestière de forêts du département de Likouala, en République du Congo pour la production de bois.		
Location of the FMUs included in the scope	Around the forestry village of Loundougou in the Likouala Department (Impfondo) Loundougou dans le Département de la Likouala (Impfondo)		

This document is issued by the Company under its General Conditions of Service accessible at www.sgs.com/en/Terms-and-Conditions.aspx. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdiction issues defined therein.

Any holder of this document is advised that information contained hereon reflects the Company's findings at the time of its intervention only and within the limits of Client's instructions, if any. The Company's sole responsibility is to its Client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Situation géographique des UFA couvertes par la portée du certificat

Company Contact Person: Vincent Istace
Personne contact:
Address: CIB
 BP 41
Adresse : Ouesso
 Republic of Congo
Tel/ Tél.: +242 06 510 43 40
Fax/Télécopie:
Email/Courriel: vincent.istace@olamnet.com

Dates:

Main Evaluation 23.09.2015 – 02.10.2015
Surveillance 1 13.09.2016 – 24.09.2016
Surveillance 2 18.09.2017 – 24.09.2017
Surveillance 3 10-15.09.2018
Surveillance 4
Date the current version of the report was finalised 06.12.2018

Copyright: © 2010 SGS South Africa (Pty) Ltd – Revised on 2016
 All rights reserved

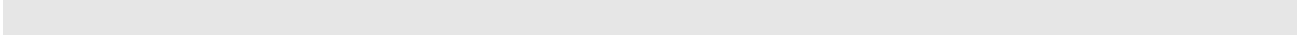
TABLE OF CONTENTS

Associated Documents (not part of the Public Summary).....	4
Complaints and Disputes/ Plaintes et conflits.....	5
2. COMPANY BACKGROUND / InformationS sur l'entreprise	10
2.1 Ownership, company History and Use Rights / Propriétaire, Historique de l'entreprise et droit d'usage.....	10
2.2 Organisational Structure / Structure hiérarchique	11
2.3 Legislative, Administrative and Land Use Context / Contexte législatif, administrative et domanial	12
2.4 Other Land Uses / Autre utilisation de la terre.....	12
2.5 Non-certified Forests / forêts non certifiées	12
2.6 Company Key Objectives / Objectifs de l'entreprise	13
3 FOREST MANAGEMENT SYSTEM / Système d'aménagement forestier	13
3.1 Bio-physical setting / Cadre bio-physique	13
3.2 History of use / Historique de l'utilisation	16
3.3 Planning Structure / Structure de planification	16
3.4 Planning process / Processus de planification	17
3.5 Harvest and regeneration / Récolte et régénération.....	19
3.6 Monitoring processes / Systèmes de suivi	20
4 SOCIO-ECONOMIC CONTEXT / CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE	21
4. Bio-physical Environment / Environnement bio-physique	23
4.5 Administration, Legislation and Guidelines / Administration, législations et directives	24
5 CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / CHANGEMENT DANS LA GESTION, RÉCOLTE, SYLVICULTURE ET LE SUIVI.....	31
6 PREPARATION FOR THE EVALUATION / Préparation de l'évaluation	31
6.1 Schedule / Plan de travail.....	31
6.2 Team / Équipe.....	32
6.3 Checklist Preparation / Préparation de la liste de vérification	32
6.4 Stakeholder notification / Information des parties intéressées	33
7 THE EVALUATION / EVALUATION	33
7.1 Opening meeting / Réunion d'ouverture	33
7.2 Document review / Révision de la documentation	34
7.3 Sampling and Evaluation Approach / Échantillonnage et approche utilisée pour l'audit.....	34
7.4 Field assessments / Évaluation de terrain	34
7.5 Stakeholder interviews / Entrevues avec des parties intéressées	35
7.6 Summing up and closing meeting / Synthèse et réunion de fermeture.....	35
8 EVALUATION RESULTS / Résultats de l'évaluation	36
8.1 Findings related to the general QUALIFOR Programme / Résultats reliés au programme général QUALIFOR.....	36

9	CERTIFICATION DECISION.....	58
10	MAINTENANCE OF CERTIFICATION	59
11	RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs).....	61
12	RECORD OF OBSERVATIONS	78
13	RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS	79
14	RECORD OF COMPLAINTS	93

ASSOCIATED DOCUMENTS (not part of the Public Summary)
DOCUMENTS ASSOCIÉS (ne font pas partis du résumé public)

AD 20:	Evaluation Itinerary Itinéraire
AD 21:	Attendance Record Enregistrement des participants
AD 36-B:	Evaluation - Observations and Information on Logistics Evaluation – Observations et informations concernant la logistique
AD 38:	Peer Review Report Rapport de révision par des tiers indépendants
AD 40:	Stakeholder Reports Rapport concernant les personnes intéressées
	Evaluation team CVs CV de l'équipe d'évaluation
	List of stakeholders contacted Liste des personnes tierces contactées



Complaints and Disputes/ **Plaintes et conflits**

Procedures for submitting complaints, appeals and disputes, and the SGS processing of such are published on <http://www.sgs.com/Forestry>. This information is also available on request – refer contact details on the first page.

Les procédures de soumission concernant les plaintes, recours et disputes ainsi que la procédure SGS qui s’y rattache sont publiés sur le site suivant: <http://www.sgs.com/Forestry>. Cette information est également disponible sur demande – se référer au contact mentionné sur la première page.

INTRODUCTION

The purpose of the evaluation was to evaluate the operations of CIB against the requirements of the QUALIFOR Programme, the SGS Group's forest certification programme accredited by Forest Stewardship Council.

L'objectif de cette évaluation est d'évaluer les opérations de la CIB selon les exigences du programme QUALIFOR, le programme de certification des forêts du Groupe SGS qui a été accrédité par le Forest Stewardship Council.

1. SCOPE OF CERTIFICATE / PORTÉE DU CERTIFICAT

The scope of the certificate falls within the Tropical Forest Zone and includes 1 Forest Management Unit (FMU) as described below.

Le certificat porte sur un contexte de forêt tropicale et inclut une Unité Forestière d'Aménagement (UFA) comme décrit ci-dessous :

Description of FMUs: Description des UFA				
Description	Ownership Propriété	Area (ha) Superficie (ha)	Longitude E Longitude E	Latitude N Latitude N
Public forest Forêt publique	Government of Congo Gouvernement du Congo	537 400 537 400	17°02'35"	2°27'20"

Size of FMUs: Taille des UFA		
	Nr of FMUs / Nombre de UFAs	Area (ha) / Superficie (ha)
Less than 100 ha Moins de 100 ha	0	0
100 to 1 000 ha in area 100 à 1 000 ha	0	0
1 001 to 10 000 ha in area 1 001 à 10 000 ha	0	0
More than 10 000 ha in area Plus de 10 000 ha	1	537 400
Total / Total	1	537 400

Total Area in the Scope of the Certificate that is: Superficie totale de la portée couverte par le certificat :	
	Area (ha) Superficie (ha)
Privately managed Gérée par des intérêts privés	537 400
State Managed Gérée par l'État	0
Community Managed	0

Total Area in the Scope of the Certificate that is: Superficie totale de la portée couverte par le certificat :	
	Area (ha) Superficie (ha)
Gérée par les communautés	

Composition of the Certified Forest(s) Composition de(s) la forêt(s) certifiée(s)	
	Area (ha) Superficie (ha)
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for conservation objectives Superficie forestière protégée de toute récolte commerciale et aménagée à des fins de conservation	12 800
Area of forest protected from commercial harvesting of timber and managed primarily for production of NTFPs or services Superficie forestière protégée de toute récolte commerciale et aménagée pour la production de services ou de produits forestiers non-ligneux	80 500
Area of forest classified as “high conservation value forest” Superficie forestière classée comme forêt de haute valeur pour la conservation	537 400
Area of non-forest managed primarily for conservation objectives Superficie non-forestière aménagée à des fins de conservation	0
Total area of production forest (i.e. forest from which timber may be harvested) Superficie forestière totale (sur laquelle une récolte de bois est possible)	444 100
Area of production forest classified as “plantation” Superficie forestière classifiée comme plantation	0
Area of production forest regenerated primarily by replanting Superficie de forêt de production régénérée par reboisement	0
Area of production forest regenerate primarily by natural regeneration Superficie de forêt de production régénérée par régénération naturelle	444 100

List of High Conservation Values Liste de forêts de haute valeur pour la conservation (FHVC)	
Description	Notes
<p>The entire Forest Management Unit, except the community development zones and agricultural area of Loundoungou, is considered as High Conservation Value Forest covering the following HCVs: 1.1, 1.2, 1.4, 2, 5 and 6.</p> <p>Toute l'Unité Forestière d'Aménagement, à l'exception des séries de développement communautaire et la zone agricole de Loundoungou, est considérée comme une Forêt à haute valeur de conservation selon les critères HCV 1.1, 1.2, 1.4, 2, 5 et 6..</p>	<p>Values identified include :</p> <ul style="list-style-type: none"> - high biodiversity of plants and wildlife; - rare, threatened and protected wildlife and - indigenous people groups (forest dependant). <p>Les valeurs de conservation identifiées :</p> <ul style="list-style-type: none"> - grande biodiversité végétale et faunique - faune rare, menacée et vulnérable - peuples autochtones (dépendants de la forêt).

List of Timber Product Categories				
Liste de catégories de produits de bois				
Product Class Classe de produit	Product Type Type de produit	Trade Name Nom commercial	Category Catégorie	Species Essences
Wood in the rough Grumes	Logs of non-coniferous wood Billes de bois non conifère	Logs Billes	Deciduous (Hardwood) Décidu (Bois dur)	<i>Khaya anthotheca</i> <i>Canarium schweinfurthii</i> <i>Antiaris toxicaria</i> <i>Albizia spp.</i> <i>Ongokea gore</i> <i>Aningeria robusta</i> <i>Turraeanthus africanus</i> <i>Triplochiton scleroxylon</i> <i>Lophira alata</i> <i>Nauclea diderrichii</i> <i>Anopyxis klaineana</i> <i>Guiburtia demeusei</i> <i>Piptadeniastrum africanum</i> <i>Celtis adolfi-frideric</i> <i>Celtis tessmannii</i> <i>Lovoa trichilioides</i> <i>Azelia bipindensis</i> <i>Diospyros crassiflora</i> <i>Ricinodendron heudelotii</i> <i>Copaifera mildbraedii</i> <i>Eribroma oblongum</i> <i>Ceiba pentandra</i> <i>Albizia ferruginea</i> <i>Pycnanthus angolensis</i> <i>Milicia excelsa</i> <i>Beilschmiedia spp</i> <i>Bombax buonopozense</i> <i>Entandrophragma candollei</i> <i>Nesogordonia papaverifera</i> <i>Pterygota spp.</i> <i>Amphimas pterocarpoides</i> <i>Gilbertiodendron dewevrei</i> <i>Terminalia superba</i> <i>Gambeya lacourtiana</i> <i>Gambeya beguei</i> <i>Gambeya perpulchra</i> <i>Detarium macrocarpum</i> <i>Manilkara spp.</i> <i>Pachyelasma tessmannii</i> <i>Autranella congolensis</i> <i>Staudtia gabonensis</i> <i>Celtis mildbraedii</i> <i>Zanthoxylum heitzii</i> <i>Zanthoxylum lemairei</i> <i>Antrocaryon klaineum</i> <i>Pterocarpus soyauxii</i> <i>Bobgunnia fistuloides</i> <i>Entandrophragma cylindricum</i> <i>Entandrophragma utile</i> <i>Erythrophleum ivorense,</i> <i>Erythrophleum suaveolens</i> <i>Prioria oxyphylla</i> <i>Entandrophragma angolense</i> <i>Millettia laurentii</i>

Annual Production 2017				
Volume de bois disponible 2017				
Species (common name) Essences (nom commun)	Species (botanical name) Essences (nom botanique)	Volume (m3) per hectare Volume (m3) par hectare	Maximum Annual Sustainable Yield (m ³) (plant number) Volume Annuel Durable maximum (m3) (Nombre de pieds)	
			Projected Projeté	Actual Actuel
Acajou	<i>Khaya anthotheca</i>	Natural forest	180 (12)	186 (12)
Aniégré	<i>Aningeria robusta</i>	Natural forest	333 (37)	198 (15)
Ayous	<i>Triplochiton scleroxylon</i>	Natural forest	1755 (90)	2923 (90)
Azobé	<i>Lophira alata</i>	Natural forest	21 (2)	46 (2)
Bilinga	<i>Nauclea diderrichii</i>	Natural forest	1261 (97)	1872 (97)
Bossé Clair	<i>Guarea cedrata</i>	Natural forest	1380 (115)	1502 (106)
Dibétou	<i>Coula edulis</i>	Natural forest	96 (8)	0 (0)
Doussié	<i>Azelia bipindensis</i>	Natural forest	263 (21)	313 (21)
Fraké	<i>Terminalia superba</i>	Natural forest	300 (30)	0 (0)
Iroko	<i>Milicia excelsa</i>	Natural forest	1690 (130)	2302 (130)
Koto	<i>Pterygota spp.</i>	Natural forest	270 (27)	0 (0)
Limbali	<i>Gilbertiodendron dewevrei</i>	Natural forest	0	0 (0)
Longhi abam	<i>Gambeya lacourtiana</i>	Natural forest	198 (22)	0 (0)
Longhi beg.	<i>Gambeya beguei</i>	Natural forest	90 (9)	0 (0)
Longhi perp.	<i>Gambeya perpulchra</i>	Natural forest	70 (7)	0 (0)
Mukulungu	<i>Autranella congolensis</i>	Natural forest	5244 (276)	7587 (276)
Sapelli	<i>Entandrophragma cylindricum</i>	Natural forest	39672 (2204)	50120 (2204)
Sipo	<i>Entandrophragma utile</i>	Natural forest	4746 (226)	6233 (226)
Tali	<i>Erythrophleum ivorense, E. suaveolens</i>	Natural forest	751 (79)	848 (79)
Tiama	<i>Entandrophragma angolense</i>	Natural forest	975 (75)	0 (0)
Iatandza	<i>Albizia ferruginea</i>	Natural forest	180 (18)	0 (0)
Kosipo	<i>Entandrophragma candollei</i>	Natural forest	5193 (335)	286 (10)
Padouk	<i>Pterocarpus soyauxii</i>	Natural forest	143 (11)	131 (11)
Pao Rosa	<i>Bobgunnia fistuloides</i>	Natural forest	0	0 (0)
Ebene D'Afrique	<i>Diospyros crassiflora</i>	Natural forest	250 (25)	72 (25)
Wamba	<i>Tesmania africana</i>	Natural forest	670 (67)	0 (0)
Total		7391 ha	65730 (3923)	74620 (3304)

Approximate Annual Commercial Production of Non-Timber-Forest-Products Production commerciale approximative annuelle des produits forestiers non ligneux				
Product produit	Species Essences		Unit of measure Unité de mesure	Total units Total Unités
	Botanical Name Nom botanique	Common Name Nom commun		
No commercial production of NTFPs – N/A Pas de production commerciale de PFNL – N/D				

Lists of Pesticides and Use					
Commercial Name of Pesticide	Active Ingredient	Year	Area of application (ha)	Amount used (litre)	Reason for use
Sarpagrum AF200T	Propiconazole1 , propylène glycol 1; thiacloprid 0	RA	No use	No use	
		SA01	n/a	224	Log protection
		SA02	n/a	470	Log protection
		SA03	n/a	165	Log protection
		SA04			

2. COMPANY BACKGROUND / INFORMATIONS SUR L'ENTREPRISE

2.1 Ownership, company History and Use Rights / Propriétaire, Historique de l'entreprise et droit d'usage

CIB is a limited company based mainly in Pokola; its registered office is in Ouessou and it belonged to the tt Timber Group whose head office is in Basel, Switzerland (<http://www.tt-timber.com>). CIB's operational objective covers the harvesting, processing, transport and the marketing of wood products. The group tt Timber was taken over by the DLH Group in January 2006. DLH Group has applied for the certification of this concession. Olam International Limited acquired 100% of tt Timber International AG from Dalhoff Larsen Horneman A/S Group (DLH) in 2011. Olam is a global integrated supply chain manager for 20 agricultural products and food ingredients, with operations in over 65 countries. The headquarters of Olam is in Singapore and it was listed on the Singapore stock exchange in 2005. Olam was established in 1989 by the **Kewalram Chanrai Group which currently represents 19.7% of the total issued share capital**. The second largest shareholder is **Temasek Holdings**, an Asian investment company also headquartered in Singapore. It holds directly 16% of total issued share capital. Public shareholders account for approximately 55,4% of the total issued share capital.

La CIB est une entreprise principalement basée sur Pokola; elle est enregistrée au registre commercial de Ouessou et fait partie du groupe tt Timber dont le siège est à Bâle, en Suisse (<http://www.tt-timber.com>). Les objectifs opérationnels de la CIB couvrent l'exploitation, la transformation, le transport et la commercialisation de bois. Le groupe tt Timber a été acquis par le groupe DLH en Janvier 2006. Le groupe DLH fut celui qui a appliqué pour l'obtention de la certification de cette concession. En 2011, la compagnie Olam International Limité a racheté au groupe Dalhoff Larsen Horneman A/S (DLH) la totalité du groupe tt Timber International AG. Olam est un groupe global spécialisé dans le négoce et la gestion de la chaîne de production de plus de 20 produits agricoles et denrées alimentaires et opère dans plus de 65 pays. Son siège est à Singapour où il y est listé à la bourse de Singapour depuis 2005. Olam fut créé en 1989 par le groupe Kewalram Chanrai qui possède toujours 19,7% du capital social total d'Olam. Le deuxième plus grand actionnaire est le groupe Temasek Holdings, une compagnie d'investissement asiatique qui est également basée à Singapour. Elle possède 16% des parts. Les actionnaires publiques present pour près de 55,4% du capital social de la compagnie.

Forest harvesting commenced in 1949 in Pokola with the establishment of the Emile Chambault company. This company was replaced from 1959 to 1968 by the Société Forestière de la Sangha (SFS)

Congolaise Industrielle des Bois (CIB) was created in 1968 by the merger and restructuring of the companies SFS (Société Forestière de la Sangha active in north Congo since 1953) and IBOCO (Industrie des Bois du Congo created in 1961 with a sawmill in Brazzaville). In 1974 a ministerial decree set the forest management units for the Ouessou zone and initiated the creation of Pokola FMU (attributed to CIB) and of Kabo (acquired in 1997) and Loundoungou and Pikounda North FMU. In 2003 the Toukoulaka FMU was created by separating the eastern parts of the Kabo and Pokola FMU. In 2005 the Toukoulaka and Loundoungou FMU were put together to form one big FMU. Its limits were changed slightly in 2010.

Harvesting activities started in 1993 in the former Toukoulaka and in 2003 in the former Loundoungou FMU. Olam International Limited acquired 100% of tt Timber International AG from Dalhoff Larsen Horneman A/S Group (DLH) in 2011.

L'exploitation forestière a démarrée à Pokola en 1949, avec l'implantation de la société Emile Chambault. Cette société a été remplacée de 1959 à 1968 par la Société Forestière de la Sangha (SFS).

La Congolaise Industrielle des Bois (CIB) a été créée en 1968 par la fusion et la restructuration des sociétés SFS (Société Forestière de la Sangha installée depuis 1953 dans le nord du Congo) et IBOCO (Industrie des Bois du Congo créée en 1961 avec une scierie à Brazzaville). En 1974, le décret ministériel 3085 définit les unités forestières d'aménagement de la zone de Ouessou et crée notamment les UFA de Pokola (attribuée à la CIB) et de Kabo (acquise en 1997), ainsi que de Loundoungou-Toukoulaka et Pikounda Nord (acquise en). En 2003, l'UFA de Toukoulaka fut créée en séparant les parties orientales des UFA de Kabo et Pokola. En 2005, les UFA de Toukoulaka et de Loundoungou furent regroupées pour former une seule UFA. Puis, en 2010, ses limites furent légèrement modifiées.

Les activités d'exploitation démarrèrent dans les anciennes UFA de Toukoulaka et Loundoungou respectivement en 1993 et en 2003. Olam International Limited a été acquis tt Timber International AG à 100% de Dalhoff Larsen Horneman A/S Group (DLH) en 2011.

The Loundoungou-Toukoulaka FMU is considered to fall under the state's sphere of influence and represents one of the dozen FMUs in the northern part of Congo where the management was entrusted to private companies by the Congolese government. A number of local communities are indigenous to the area such as the semi-nomadic populations (Pygmee) and the Bantous.

L'UFA Loundoungou-Toukoulaka appartient au domaine de l'État et fait partie de la douzaine d'UFA de cette partie du nord Congo dont l'aménagement a été confié aux entreprises privées. Plusieurs communautés locales sont indigènes comme les communautés semi-nomades (Pygmées) et les Bantous.

2.2 Organisational Structure / Structure hiérarchique

CIB hierarchical structure comprises a General Director (GD) reporting to the Board. The GD supervises a Logistics Director, a Director of Industries, a Technical Director, a Director of Harvesting and a Financial and Administrative Director. Production is under the responsibility of a Harvesting Director and of an Industrial Director. The forest management office is directly under the supervision the Logistics Director.

About 868 permanent workers are employed by CIB. Among them 121 work within Loundoungou-Toukoulaka FMU where a sawmill is situated.

L'organigramme de la CIB comporte un Directeur général (DG) qui rend compte au Conseil d'administration. Sous ses ordres se trouvent un Directeur Responsabilités Environnementales et Sociales et mise aux normes, un directeur des industries, un directeur technique, un directeur d'exploitation et un directeur administratif et financier. Les directeurs d'exploitation et des industries sont chargés de la production. Le service Aménagement est placé sous la supervision directe du Directeur Responsabilités Environnementales et Sociales et mise aux normes.

L'entreprise emploie environ 868 travailleurs permanents, dont 121 sur l'UFA de Loundoungou-Toukoulaka où est située la scierie.

2.3 Legislative, Administrative and Land Use Context / Contexte législatif, administrative et domanial

Legislative context

The forest management plan is based on the following laws:

- Law n° 16-2000 of the 20th of November 2000 Forestry law and its application texts ;
- Law n° 003-91 of the 23th of April 1991 on the protection of the environment ;
- Law n° 37-2008 of the 28th of November 2008 on the fauna and protected areas ;
- Law n°10-2004 of the 26th of March 2004 to set up applicable general principles to estate and land tenure regimes, including to the rights of individuals and corporate bodies to land.

Contexte législatif

Le cadre législatif et réglementaire qui régit directement le plan d'aménagement d'une UFA repose sur les textes suivants :

- Loi n° 16-2000 du 20 novembre 2000 portant code forestier et ses textes d'application ;
- Loi n° 003-91 du 23 avril 1991 sur la protection de l'environnement ;
- Loi n° 37-2008 du 28 novembre 2008 sur la faune et les aires protégées;
- Loi n°10-2004 du 26 mars 2004 fixant les principes généraux applicables aux régimes domanial et foncier, notamment aux droits des personnes physiques et morales sur les sols.

Administrative context

The Loundoungou-Toukoulaka FMU is situated in the Likouala department with Impfondo as its capital. The villages of Kaboungas and Mizouvou are depending from the district of Epena, de villages of the Motaba are depending from the district of Dongou.

The forest administration on departmental level is represented by the departmental Direction based in Impfondo and on local level by the Forestry brigade of Toukoulaka with a small office in Loundoungou. Furthermore, there are agents of the Forestry ministry placed in Pokola in the forest management department and in UPARA and in Kabo in the project for the management of the ecosystems next to the National Park of Nouabalé Ndoki (PROGEPP).

Contexte administratif

L'UFA de Loundoungou-Toukoulaka est située dans le département de la Likouala dont le chef-lieu est Impfondo. Les villages des Terres Kaboungas et des Terres Mizouvou sont rattachés au district d'Epena ; les villages de la Haute-Motaba sont rattachés au district de Dongou.

Au niveau régional, l'administration en charge des forêts est représentée par la direction départementale de l'économie forestière d'Impfondo, et au niveau local, par la brigade de Toukoulaka et une antenne à Loundoungou. Des agents du Ministère en charge des forêts sont en outre affectés à Pokola à la cellule aménagement CIB et à l'UPARA, et à Kabo au projet de gestion des écosystèmes périphériques du parc national de Nouabalé Ndoki (PROGEPP).

2.4 Other Land Uses / Autre utilisation de la terre

Forestry is the main economic activity in this remote region of Congo. There are little agricultural activities due to various reasons such as the lack of local expertise.

L'activité forestière et industrielle associée est la principale activité de développement économique de cette partie éloignée du Congo. Il y a peu d'activité agricole notamment à cause du manque d'expertise locale.

2.5 Non-certified Forests / forêts non certifiées

One other CIB concession in the Congo is outside the scope of this assessment i.e. Pikounda Nord of 99 970 ha. CIB has developed a management plan for this area which was approved by the Administration in July 2012. The company is considering a REDD+ project for the area with the aim of benefiting from carbon sequestration. The forest will therefore be left unharvested and it will not be certified.

Une autre concession de la CIB n'est pas incluse dans la portée de cette évaluation i.e. Pikounda Nord de 99 970 ha. La CIB y a aussi élaboré un plan d'aménagement pour cette zone qui a été approuvé par l'administration en Juillet 2012. L'entreprise envisage la mise en place d'un projet REDD+ sur cette surface dans le but de bénéficier de la séquestration de carbone. L'entreprise n'a pas encore pris sa décision sur le fait qu'elle sera aussi certifiée FSC ou non.

2.6 Company Key Objectives / Objectifs de l'entreprise

Objective Objectif	Notes
Commercial	
The management plan must ensure a sustainable timber production of quality and quantity. Le plan d'aménagement doit assurer une production pérenne de bois d'œuvre, en quantité et en qualité.	
The management plan needs to ensure medium to long term supply to the forest industry that had been adapted to the sustainable forest potential as well as market requirements. Le plan d'aménagement doit assurer l'approvisionnement à moyen et à long terme d'une industrie forestière adaptée aux potentialités de la forêt et aux exigences des marchés.	
Social	
The management plan needs to ensure multiple resource management by taking into account the various usage of forest resources whilst contributing to local and national development. Le plan d'aménagement doit assurer la coexistence durable des différents usages des ressources forestières, et contribuer au développement local et national.	
Environmental	
Forest management shall take into account biological diversity and its associated values, water resources, soils and sensitive ecosystems in order to protect ecological functions that guarantee the forest integrity. La gestion forestière doit maintenir la diversité biologique et les valeurs qui y sont associées, les ressources hydriques, les sols ainsi que les écosystèmes fragiles, de manière à protéger les fonctions écologiques garantissant l'intégrité de la forêt.	
Research	
An applied research programme should be set in partnership with national and international research institutes with the objective to maintain long-term production capacities of the FMU through appropriate management methods. Un programme de recherche appliquée doit être mis en place en partenariat avec des instituts de recherche nationaux et internationaux, dans l'objectif de maintenir sur le long terme et par des mesures de gestion adaptées, les capacités de production et la biodiversité au sein de l'UFA.	

3 FOREST MANAGEMENT SYSTEM / SYSTEME D'AMENAGEMENT FORESTIER

3.1 Bio-physical setting / Cadre bio-physique

Climate / Le climat

Northern Congo climate is equatorial. The average rainfall in Ouessou is 1 686 mm (1961-1990). Rainfall pattern shows two peaks, one in May (187 mm) and one in October (238 mm), a drier period from December to February (45 mm) and in July (117 mm).

Average monthly temperatures vary slightly around 25°C, with a minimum in August (24°C) and a maximum in March (25,7°C). Small variations between days and night are observed (less than 10°C). The average annual relative humidity is 85%.

Le climat du nord du Congo est de type équatorial. La pluviométrie moyenne annuelle à Ouessou est de 1686 mm (1961-1990). Le régime des pluies présente deux pics de précipitations en mai (187 mm) et en octobre (238 mm), une nette diminution des pluies de décembre à février (45 mm) et un léger creux de précipitations en juillet (117 mm).

Les températures moyennes mensuelles varient faiblement autour de 25°C, avec un minimum en août (24,0°C) et un maximum en mars (25,7°C). Les écarts thermiques diurnes sont faibles (inférieurs à 10°C). L'hygrométrie moyenne annuelle est de 85 %.

Geography / La géographie

Loundoungou-Toukoulaka UFA is generally flat, with hills in the north east sector. Altitude varies between 350 to 400 meters. This flat landscape explains the abundance of wetlands and areas subject to floods.

Le relief de l'UFA Loundoungou-Toukoulaka est pratiquement plat, avec une altitude variant de 350 à 400 mètres. Le faible relief explique l'abondance des marécages et des zones inondables

Vegetation / La végétation

Mixed tropical forest / La forêt mixte de terre ferme

This forest is classified as semi-evergreen which is a transition between evergreen and semi-deciduous. This is a very heterogenous forest. Under storey is normally dense and consists of lianas type vegetation (*Haumania* spp.) and large grass generally from *Marantaceae*, *Zingiberaceae* and *Commelinaceae* families. Trees are over 50 meters high and the stand composition is very diverse. These dry forests contain most of the commercial species.

Cette forêt se classe parmi les forêts semi-sempervirentes qui sont des formations de transition entre la forêt sempervirente et la forêt semi-décidue. La physionomie de cette forêt est très hétérogène. Le sous-bois est habituellement dense, constitué d'herbacées lianescentes (*Haumania*...) et de grandes herbes appartenant principalement aux familles des *Marantaceae* (*Megaphrynium*...), *Zingiberaceae* (*Aframomum*, *Costus*,...) et *Commelinaceae* (*Palisota*...). Les grands arbres dépassent 50 mètres de hauteur et la diversité du peuplement forestier est élevée. Ces forêts renferment la plupart des essences commerciales.

Flooded forests and wetlands / Les forêts inondables et les forêts marécageuses

This forest type can be flooded all year round or part of the year only and are located along water bodies. Trees height varies between 15 and 30 metres. These stands are composed of a few key species such bahia (*Hallea ciliata*), water padouk (*Pterocarpus osun*), water bubinga (*Guibourtia demeusei*), water ilomba (*Pycnanthus marchalianus*), limbali (*Gilbertiodendron dewevrei*), rikio (*Uapaca* spp.), eyoum (*Dialium* sp), ayinda (*Anthocleista* sp), ossol (*Symphonia globulifera*), *Sterculia suaviolacea*, etc.

Ces forêts édaphiques inondées tout ou partie de l'année occupent des superficies importantes en bordure des cours d'eau. La hauteur des arbres varie entre 15 et 30 mètres. Ces formations sont dominées par quelques essences, notamment le bahia (*Hallea ciliata*), le padouk d'eau (*Pterocarpus osun*), le bubinga d'eau (*Guibourtia demeusei*), l'ilomba d'eau (*Pycnanthus marchalianus*), le limbali (*Gilbertiodendron dewevrei*), le rikio (*Uapaca* spp.), l'eyoum (*Dialium* sp), l'ayinda (*Anthocleista* sp), l'ossal (*Symphonia globulifera*), *Sterculia suaviolacea*, etc.

Limbali forests / Les forêts de limbali

This forest type is characterized by the presence of *Gilbertiodendron dewevrei* (*Caesalpinaceae*) in almost pure forest stands. They can be located in easily flooded zones or on drier land. Limbali forest canopy is closed with a fairly open under storey. Limbali forests are common in the northern part of the FMU and in the Nouabalé-Ndoki national park.

Ce sont des forêts monodominantes, composées de *Gilbertiodendron dewevrei* (*Caesalpinaceae*) en peuplements presque purs. Ces forêts se rencontrent en zones inondables le long des cours d'eau (forêts ripicoles de limbali) et parfois sur les terres fermes des plateaux (forêts de limbali sur terre ferme). Dans ce type de forêt, la canopée est très fermée et le sous-bois est généralement

ouvert. Les forêts de limbali sont très répandues dans la partie nord de l'UFA et dans le parc national Nouabalé-Ndoki.

Secondary forests / Les forêts secondaires

These forests develop along abandoned roads and agriculture fields in the village areas close to the Sangha river. These zones are colonized by pioneer species like the African corkwood (*Musanga cecropioides*) which can grow as pure stands in some cases, essessang (*Ricinodendron heudelotii*), assas (*Macaranga spp*), mengama (*Myrianthus arboreus*), azobé (*Lophira alata*), kapok tree (*Ceiba pentandra*) or smaller trees like *Harungana madagascariensis*, *Zanthoxylum spp*, *Calancoba welwitschii*, etc. A few large trees still remain, as a reminder of the original primary forest before clearing.

Ces formations occupent les bordures d'anciennes routes d'exploitations et les cultures abandonnées près des villages le long de la rivière Sangha. Ces zones sont colonisées par les espèces pionnières comme le parasolier (*Musanga cecropioides*), qui forme par endroit des peuplements quasiment purs, l'essessang (*Ricinodendron heudelotii*), l'assas (*Macaranga spp*), le mengama (*Myrianthus arboreus*), l'azobé (*Lophira alata*), le fromager (*Ceiba pentandra*) ou des petits arbres comme *Harungana madagascariensis*, *Zanthoxylum spp*, *Calancoba welwitschii*, etc. Quelques grands arbres conservés lors du défrichement témoignent de l'ancienne forêt « primaire ».

Wet forest clearings / Les clairières humides

The forest contains a number of wet forest clearings locally called *baïs* and *éyangas*. *Baïs* are part of a water body while *éyangas* are wetland depressions not connected with a stream. Vegetation in these clearings are essentially made of *Cyperaceae* and *Poaceae* species.

UFA Loundougou-Toukoulaka contains few of these clearings, they do not cover large areas, but they represent a critical resource for large-mammals populations for salts, water and social contacts.

Le massif forestier inclut des espaces ouverts plus ou moins marécageux : les baïs et les éyangas. Les baïs sont traversés et alimentés par un cours d'eau saisonnier ou permanent ; les éyangas sont des dépressions marécageuses, sans relations directes avec le réseau hydrographique. La végétation au centre des clairières est essentiellement composée de *Cyperaceae* et de *Poaceae*.

Il existe quelques clairières humides sur l'UFA de Loundougou-Toukoulaka et, bien qu'elles n'occupent pas de grandes superficies, ces clairières constituent des milieux très importants pour les grands mammifères qui les utilisent pour leur alimentation (eau et minéraux) et les contacts sociaux.

Wildlife/ La faune

Loundougou-Toukoulaka FMU area is particularly diverse in wildlife and is characterized by its protected large-mammal populations such as the western lowland gorillas (*Gorilla gorilla*), chimpanzees (*Pan troglodytes*), and forest elephants (*Loxodonta africana*). Leopards (*Panthera pardus*) has also a protected status, and is the largest predator in the area. Recent reports on birds identified more than 300 species. Hippopotamus, Suidae and large reptiles (crocodiles) were observed in the adjacent Nouabalé Ndoki national park.

La région dans laquelle se situe l'UFA de Loundougou-Toukoulaka est particulièrement riche en faune, elle est notamment remarquable pour la présence de populations de grands mammifères au statut protégés tels que le gorille de plaine de l'ouest (*Gorilla gorilla*) le chimpanzé (*Pan troglodytes*), et l'éléphant de forêt (*Loxodonta africana*). Le léopard (*Panthera pardus*), également protégé est le plus grand prédateur carnivore observé dans la région. Des rapports récents sur le recensement d'oiseaux listent plus de 300 espèces. Des ongulés (Hippopotames, Suidés), de grands reptiles (crocodiles) sont aussi présents dans la région et ont été observés dans le parc national Nouabalé Ndoki situé à proximité de l'UFA.

Soils / Sols

Loundougou-Toukoulaka UFA soils are ferralitic and hydromorphic type. These can be composed of a mixture clay and loam or loam and sand, depending of the nature of the alluvium. These are acid and have poor fertility. Lateritic soils are found at the bottom of slopes and are used for road construction.

Les sols de terres fermes sont de type ferrallitique, argilo-limoneux ou limono-sableux selon la nature de la roche mère, très acides et peu fertiles. Des cuirasses latéritiques (« la latérite ») se trouvent en bas de pente près des cours d'eau et sont utilisées pour le revêtement des routes. Des sols de type hydromorphe occupent les bordures des cours d'eau et les dépressions marécageuses.

3.2 History of use / Historique de l'utilisation

History of the industrial activity/ **Historique de l'activité industrielle**

Commercial forest harvesting started after the end of the second world war. At the end of the 40's, a number of forestry companies had settled down in the area.

- In 2002, Loundougou FMU forest concession is allocated to CIB, which was harvesting Pokola and Kabo FMU at that time.
- In June 2002 the Toukoulaka FMU was created.
- In December 2005 the Loundougou and the Toukoulaka FMU were combined and formed the Loundougou-Toukoulaka FMU.

L'exploitation commerciale a commencé après la seconde guerre mondiale. A la fin des années 40 plusieurs compagnies forestières se sont installées dans la région.

- En 2002, l'UFA de Loundougou fut attribuée à la CIB qui exploitait déjà dans les UFA de Pokola et Kabo.
- En juin 2002, l'UFA fut créée.
- En décembre 2005, les UFA de Loundougou et de Toukoulaka furent fusionnées, donnant ainsi l'UFA de Loundougou - Toukoulaka.

3.3 Planning Structure / **Structure de planification**

The FMU Loundougou is a one piece concession with a N-S maximum distance of 150 km approximately, and a E-W maximum distance of 60 km. Each CIB's concession are considered as one FMU distinct of others with its own Management Plan. A map of all CIB's FMUs is presented:

La UFA Loundougou es une concession d'un seul tenant qui a une distance maximum N-S de 150 km et E-O de 60 km aproximativement. Chaque concession obtenue par la CIB est considérée comme una UFA à part entière avec son propre Plan d'Aménagement. A continuation, une carte des différentes UFA de la CIB est présentée :

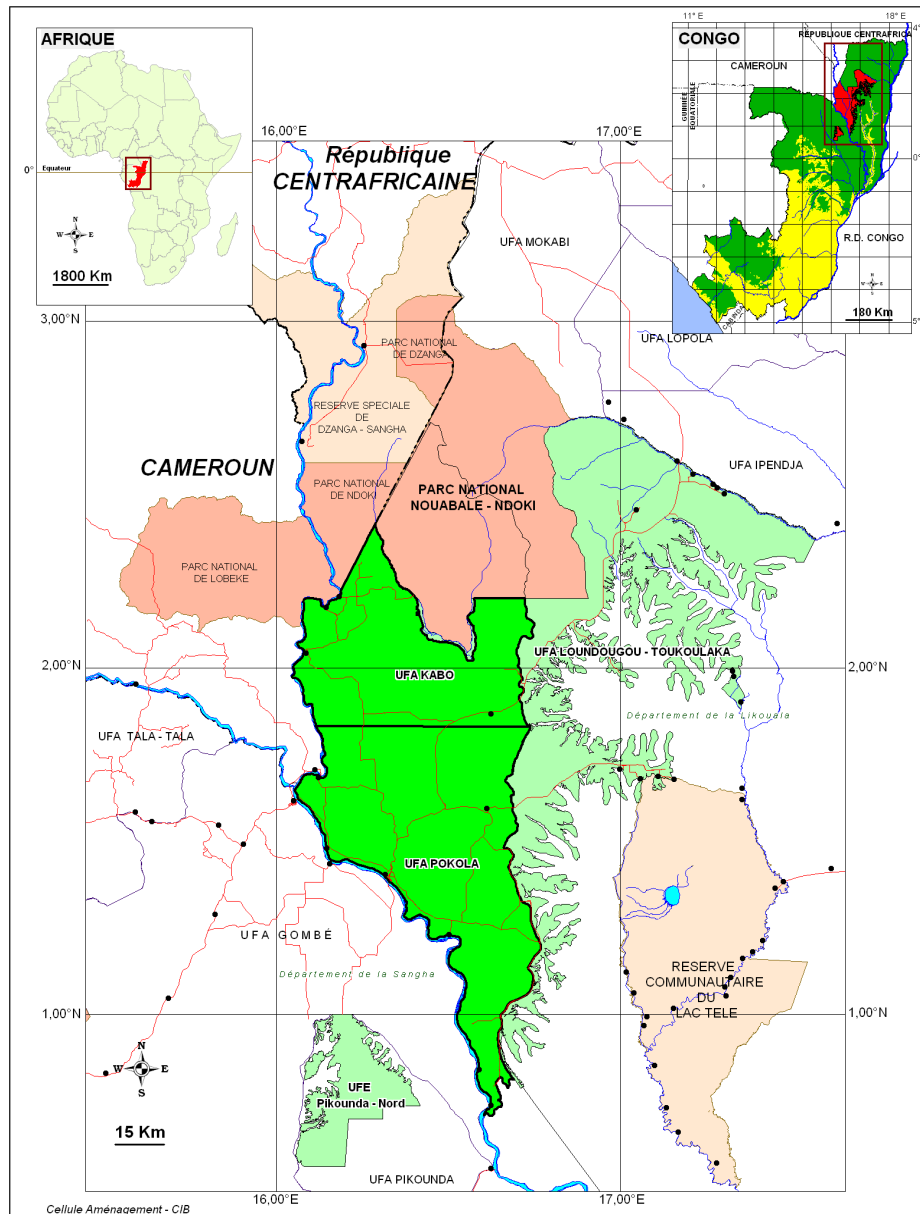


Figure 1: Loundougou-Toukoulaka FMU (source: Aménagement CIB) / L'UFA Loundougou-Toukoulaka (source: Aménagement CIB)

3.4 Planning process / Processus de planification

Management documents/ Documents de gestion

The management plan is a long term strategic document, which follows policy requirements and outlines the main FMU management objectives. It is complimented by two other management documents: the five year plan and the annual plan of operations.

The annual plan of operation represents a tool upon which the day to day activities are based to implement the strategic management plan. The year before a specific harvest, CIB undertakes a detailed inventory (full harvesting inventory and mapping), construct roads and defines the harvesting prescriptions.

Le plan d'aménagement est un document stratégique à long terme, qui entérine la politique forestière et prescrit les grandes lignes de la gestion de l'unité forestière d'aménagement. Il est complété par deux documents de gestion à moyen et court terme : le plan de gestion (quinquennal) et le plan annuel d'exploitation.

Le plan annuel d'exploitation est l'outil de gestion quotidien qui permet la programmation et le suivi annuel de la mise en œuvre du plan d'aménagement. Pendant l'année précédant l'exécution de la coupe annuelle, la CIB procédera à l'inventaire en détail de la ressource (inventaire d'exploitation en plein et cartographie), à la planification du réseau routier et précisera les règles d'exploitation.

Harvesting cycle / Durée de rotation

Harvesting cycle is determined by both ecological and economical needs. The optimum length from an ecological point of view is set when the best rate of reconstitution is obtained for the species that was harvested. Reconstitution rate is a complex variable which is calculated taking into account damage levels after harvesting, growth data, natural mortality, minimum exploitable diameters. From an economical point of view, the average area covered and the annual volume of wood need to be adjusted and sufficient to allow a profitable business. This harvesting cycle is set at 35 years.

La durée de la rotation est déterminée par des considérations écologiques et des impératifs économiques. Sur le plan biologique, la durée optimale de la rotation serait celle pour laquelle on obtient le meilleur taux de reconstitution du nombre de tiges prélevées. Ce taux est fonction de la structure diamétrique, des caractéristiques dynamiques des essences (accroissement, mortalité) et des diamètres minima d'exploitabilité. Sur le plan économique, la surface moyenne parcourue et le volume de bois d'œuvre annuellement exploité doivent être suffisants pour assurer la rentabilité de l'exploitation. Cette rotation est fixée à 35 ans.

Harvest and regeneration / Récolte et régénération

Forest management consists of harvesting mature trees over several harvesting cycles. "Mature trees" means trees which have reached a minimum harvesting diameter (DME). Key management parameters are: length of harvesting cycle, target species, minimum harvesting diameters and harvesting rules. The production (commercial) area within Loundoungou-Toukoulaka FMU is divided in blocks of the same volume, Forestry Production Units (UFP).

Each UFP represents 4 to 6 years of harvest and is designed according to the exploitable volume of target species in order to guarantee a steady wood supply from the commercial species. Each UFP contains an equivalent volume of target species and therefore their areas vary according to the forest composition. At this stage, forest management is based on volume management. Each UFP has a 4 to 6 year management plan and is divided into 4 to 6 annual harvesting units (*Annual Harvesting Plate*). Each of these units represent $\frac{1}{4}$ to $\frac{1}{6}$ of the UFP ($\pm 20\%$) and are about the same area. Volume of commercial species in each unit can vary according to the forest composition. The management at this stage is based on the structure and composition of the unit. An annual plan of operation is prepared in compliance with the management regulations developed for each unit. The division of the production area in UFP and in annual units, allows the sustainable harvesting of commercial species over the harvesting cycle.

L'aménagement repose sur un système de coupes polycycliques où l'exploitation prélève à chaque passage les arbres considérés comme mûrs, c'est à dire ceux dont le diamètre est supérieur au diamètre minimum d'exploitabilité (DME). Les principaux paramètres d'aménagement sont : la durée de rotation, les essences ciblées, les diamètres minima d'exploitabilité, ainsi que les règles d'exploitation. La série de production est découpée en blocs équivolométriques appelés Unités Forestières de Production(UFP).

Les UFP correspondent à quatre à six années d'exploitation et sont déterminées en fonction du volume exploitable des essences objectives, de manière à garantir à l'entreprise un approvisionnement régulier en essences commercialisables. Les UFP offrent un volume à peu près constant en essences objectives (bloc isovolume) et sont donc de superficie variable selon la richesse de la forêt. A ce niveau, la méthode d'aménagement retenue est un aménagement par volume. Chaque UFP fait l'objet d'un plan de gestion de 4 à 6 ans. Chaque UFP est découpée en 4, 5 ou 6 unités annuelles d'exploitation, appelées Assiettes Annuelles de Coupe (AAC). Chaque AAC représente une proportion de $\frac{1}{4}$ à $\frac{1}{6}$ ($\pm 20\%$) de la superficie de l'UFP. Les AAC étant à peu près de même superficie, le volume en essences objectives de chaque AAC peut varier en fonction de la richesse de la forêt. A ce niveau, la méthode d'aménagement retenue est basée sur la richesse et la structure de la forêt. Chaque AAC doit faire l'objet d'un plan annuel d'opération en conformité avec les règles d'aménagement.

Le découpage de la série de production en UFP, puis en AAC, permet de planifier et de garantir l'exploitation des essences commercialisables pendant toute la durée de la rotation.

Main inventories / Les principaux inventaires

Management inventory is based on a systematic sampling done along straight and parallel lines. Distance between the lines is 2.5 km and they are generally oriented east-west.

Sampling unit is represented by the compartment. Compartments are contiguous and located on dry land only (commercial forests). A compartment is 25 m wide and 200 m long and their locations are captured by GPS.

L'inventaire d'aménagement est basé sur un **échantillonnage systématique**, effectué le long de layons parallèles et équidistants. Les layons sont espacés de 2,5 km et sont généralement orientés est-ouest.

L'unité d'échantillonnage est la parcelle. Les parcelles sont contiguës et implantées uniquement en forêts mixtes de terre ferme qui constituent les forêts de production de bois d'œuvre. Une parcelle mesure 25 m de large centrée sur le layon (12,5 m de part et d'autre du layon) et généralement 200 m de long. Les parcelles sont géo-référencées à partir de relevés GPS

Regeneration / Régénération

For most of the target species, including sapelli and sipo, regeneration (according to the available data) appears to be relatively abundant and sufficient to ensure population renewal.

However, for ayous and iroko, regeneration has been found to be weak and not sufficient to ensure the renewal of the population. Other species seem to show similar regeneration problems: mahogany, and tiama. In certain circumstances, forest harvesting seems to have a positive impact on light tolerant species regeneration. According to Paget & Desmet, (2004), ayous shows better regeneration in areas previously harvested.

Pour la plupart des essences principales, dont le sapelli et le sipo, la régénération apparaît relativement abondante et apparemment suffisante pour assurer le renouvellement des populations (selon les données disponibles).

En revanche, pour l'afromosia, l'ayous et l'iroko, la régénération apparaît très faible, insuffisante pour assurer le maintien des populations sur le long terme. Dans une moindre mesure, l'acajou, l'étimoé, le limba et le tali présentent également des problèmes de régénération. Dans certains cas l'exploitation forestière semble avoir un effet positif sur la régénération des essences héliophiles. D'après une étude de Paget & Desmet, (2004) l'ayous présente une régénération plus abondante dans les zones anciennement exploitées.

3.5 Harvest and regeneration / Récolte et régénération

Forest harvesting in the FMU is very selective. Four species (sapelli, sipo, ayous, iroko) represent the bulk of the total harvested volume. Since 1997, the number of species harvested have significantly increased and continue to do so as CIB develops and finds markets for lesser known species. Sapelli harvest levels have therefore dropped from 1998 levels to current levels.

CIB employs a treelength harvesting system, using chainsaws to fell, delimb and top the trees and then extracting them to roadside landings, using skidders and crawler tractors. Trees are scaled, crosscut and then marked on the roadside landing.

Étant donné que l'exploitation de l'UFA est très sélective, quatre essences (sapelli, sipo, ayous, iroko) représentent la plus grande partie du volume exploité. Depuis 1997, le nombre d'essences exploitées a augmenté de manière significative et continue d'accroître en fonction de la disponibilité des marchés pour les essences secondaires. Ceci s'est accompagnée d'une chute de la production du sapelli de 1998 jusqu'aux volumes actuels.

La CIB exploite des arbres entiers qui sont abattus, ébranchés et étêtés à l'aide de tronçonneuses; ensuite ils sont débusqués en bordure de piste à l'aide de débusqueurs et de tracteurs à chenilles. Les arbres sont mesurés, débités et marqués sur les accotements de route.

The forest area managed by CIB is very isolated and transportation facilities are not well developed. The wood and log export can be done through two main deep water commercial ports:

- ❑ Pointe Noire in Congo after 950 km by river to Brazzaville then by rail with Congo Océan (CFCO) to Pointe Noire for 500 km. From the beginning of the activities, wood export was done only through this route. However, this solution is restricted by the low water level of the river for 4 to 6 months of the year and by the poor reliability of the rail company.
- ❑ Douala, in Cameroon, represents 1 250 km by road or partially by rail.

The Cameroon option is more expensive but is more reliable and much quicker (a few days compared to a few months). Higher transportation costs are covered by a number of advantages such as a faster payment, less loss and damages to the products. Currently most of the wood production is shipped through Cameroon. CIB export the maximum possible volume through Brazzaville, wood is no longer floated on the river but stored in containers and shipped to Brazzaville.

La zone forestière exploitée par la CIB est très enclavée et les moyens de communication sur l'extérieur sont peu développés. L'exportation des bois vers les marchés internationaux peut être réalisée via deux ports en eau profonde :

- ❑ Pointe Noire, au Congo, après un transport par voie d'eau de 950 km vers Brazzaville, puis le chemin de fer Congo Océan (CFCO) jusqu'à Pointe Noire sur une distance de 500 km. Au démarrage de l'exploitation dans le Nord Congo, et jusqu'en 1993, la sortie des bois était uniquement réalisée par cette voie. Cette voie d'évacuation est pénalisée par la période d'étiage de la rivière Sangha bloquant la navigation pendant 4 à 6 mois et par le mauvais fonctionnement du CFCO.
- ❑ Douala, au Cameroun, distant de Loundoungou-Toukoulaka de 1 250 km par la route ou partiellement par train.

La voie camerounaise est plus coûteuse, mais beaucoup plus fiable et rapide (quelques jours selon les saisons, contre plusieurs mois par la voie congolaise). Les coûts de transport plus élevés sont compensés par les économies en besoins de trésorerie, les bois étant payés chargés sur bateau, et par la limitation des pertes et des dépréciations liées aux transbordements et à la durée du transport et du stockage. Actuellement, l'essentiel des produits de la CIB est évacué par le Cameroun, mais l'entreprise exporte le maximum possible via Brazzaville. Les grumes exportées par cette voie ne sont plus flottées mais chargées sur des barges pour éviter les vols sur le fleuve.

3.6 Monitoring processes / Systèmes de suivi

CIB has implemented a comprehensive monitoring system for its operations. Forest management will be monitored at different levels to ensure that management rules, management documents are adequately implemented. Monitoring is currently done for the following activities:

- harvesting inventory;
- road building;
- felling and cross-cutting;
- log extraction
- dykes and bridges.
- relevant aspects related to social issues (i.t.o. local communities and indigenous peoples) are constantly monitored
- relevant environmental monitoring procedures are established within CIB and applied accordingly.

CIB Senior executives can also perform audits in addition to the planned monitoring and ensure the adequate implementation of the management plan requirement.

La CIB a mis en place un système de suivi de ses opérations. L'exploitation forestière sera contrôlée à plusieurs niveaux afin de s'assurer que les mesures et règles définies par le plan d'aménagement, les documents de gestion et les procédures de l'entreprise sont correctement appliquées. Ainsi des contrôles sont déjà réalisés au niveau :

- de l'inventaire d'exploitation ;
- de la construction des routes ;
- de l'abattage et du tronçonnage ;
- du débardage.
- Les aspects relatifs aux problèmes sociaux (communautés locales et populations indigènes) sont vérifiés de façon continue.
- Le suivi des procédures environnementales est mise en place au sein de la CIB et est mise en application en conséquence.

Aussi, il est prévu que des cadres de la compagnie puissent effectuer des audits de contrôle, en plus des vérifications officielles sur la bonne mise en œuvre des éléments du plan d'aménagement.

4 SOCIO-ECONOMIC CONTEXT / CONTEXTE SOCIO-ÉCONOMIQUE

	Male / Homme	Female / Femmes
Number of own workers Nombre d'employés	947	35
Number of contract workers Nombre d'employés temporaires	17	0
Minimum daily wage for agricultural/forestry workers Salaire journalier minimum pour les travailleurs du secteur agricole/ forestier	2117 franc cfa	
Infant mortality rates (under 5 years) Taux de mortalité infantile (moins de 5 ans)	1.8% (source:Hospital CIB 2016)	
Proportion of workers employed from the local population (%) Proportion des employés issus de la population locale (%)	98 % ¹	

Local people are targeted for recruitment by management though and this figure represents.

L'équipe de gestion cherche pourtant a ciblé principalement les personnes locales dans le recrutement.

4.1 Nationalities, ethnic and cultural groups / Nationalités, groupe ethniques et groupes culturels

The area hosts many different linguistic groups, which are an indicator of populations of multiple origins and identities. During the past two centuries, migrations in the area was motivated by a number of factors such as tribal wars, sorcery, national policy of village grouping and more recently the civil war in the Congo sub-region and the forest industrial activity. The population consist of a mixture of local Bantu people and local semi-nomadic people.

On Loundougou-Toukoulaka the population of villages and the CIB camp is 5 697 inhabitants (representing 12% of the population of the FMU). The rural population is composed of semi-nomads (93%). More than half (53%) are mainly Baka and Mbenzélé. Most villages have between 150 and 450 inhabitants. Smaller villages like Molapa and Seke do not have more than 30 inhabitants. The largest village of Mbandza-Molembé does not exceed 1 000. One house has an average of 5 persons, however this varies depending on the village (3,5 to 6,5 persons), unrelated to the geographic location or ethnic composition.

On retrouve dans la région différents groupes linguistiques, constituant ainsi un indicateur de la grande diversité des origines et des identités de la population. Au cours des deux derniers siècles, les guerres tribales, la sorcellerie, la colonisation, la politique nationale de regroupement des villages, et plus récemment, les conflits armés au Congo et dans la sous-région et le développement de l'exploitation forestière industrielle, ont entraîné des migrations plus ou moins importantes de populations. La population consiste d'une mixité entre peuples Bantu locaux et populations locales semi-nomades.

Sur l'UFA de Loundougou-Toukoulaka la population au niveau des villages et du campement forestier de la CIB regroupe 5 697 habitants (représentant 12% de la population totale vivant sur les concessions de la CIB). La population rurale est principalement constituée de semi-nomades (93%). Plus de la moitié (53%) font partie des Baka et Mbenzélé. La plupart des villages ont entre 150 et 450 habitants. Ils ne sont pas plus de 30 habitants dans les plus petits villages comme Molapa et Séké. Le plus gros village de Mbandza-Molembé n'excède pas 1 000 individus. Un foyer contient en moyenne 5 personnes, cependant cela varie selon les villages (entre 3,5 et 6,5 personnes), ceci indépendamment de sa situation géographique ou sa composition ethnique.

4.2 Community Structures / Structures communautaires

For all these populations, non timber forest products have a food, cultural, economic and symbolic value. Fishing, hunting and gathering are mainly subsistence activities practiced by all the forest dwellers. Bush meat and freshwater fish are important sources of protein for village communities and semi-nomads and for CIB employees as well. Gathering remains an important activity for indigenous

people, especially semi-nomadic women. Gathering products are animal related (insect larvae, snails, honey etc.) or vegetable related (fruits, seeds, leaves, stems, sap, mushrooms ...) and are used for food, medical care, construction or the manufacturing of various objects. Most of these products are found throughout the FMU. Trees producing fruits or seeds consumed by local people are generally not logged. Agricultural production mainly concerns the food culture based on extensive slash and burn systems and the practice of woody fallow rotation. Agricultural activities are mainly consumption oriented. Planted areas are small, about 0.5 hectares per farmer, and concentrated around the villages. The FMU agricultural production, based on cassava, fails to satisfy the local demand.

Pour toutes ces populations, les produits forestiers non-ligneux ont une valeur alimentaire, culturelle, économique et symbolique. La pêche, la chasse et la cueillette sont les principales activités de subsistance pratiquées par ces occupants des forêts. La viande de brousse et les poisons d'eau douce sont d'importantes sources de protéines pour les communautés villageoises, les populations semi-nomades mais aussi pour les employés de la CIB. La cueillette reste une importante activité pour les peuples autochtones, en particulier pour les femmes semi-nomades.

Les produits de la cueillette sont d'origine animale (insectes, larves, escargots, miel...) ou végétale (fruits, graines, feuilles, tiges, sève, champignons...) et sont utilisés comme médication, pour la construction ou la manufacture de divers objets. La plupart de ces produits se retrouvent sur l'UFA. Les arbres produisent des fruits et des grains qui sont consommés par les populations locales ne sont généralement pas abattus. La production agricole est surtout vivrière basée sur le système de culture sur brulis pratiquée en rotation sur des sols déforestés. Les activités agricoles sont surtout réalisées pour sa propre consommation. Les surfaces plantées sont petites, de l'ordre de 0,5 hectare par agriculteur, et restent concentrés autour des villages. La production agricole de l'UFA, basée sur le manioc, ne suffit pas pour satisfaire la demande locale.

4.3 Social complexities / Complexités sociales

Northen Congo is located in a very isolated part of the African Continent and being located in the tropics, the region is rife with epidemics from time to time that often have a devastating effect on children.

The estimated rate of HIV infection nation wide is about 3% while in the forest region is about 5%. There is also high unemployment rate as well as high consume of alchohole in the region.

Finally, there are significant anthropological complexities within all the communities in this region brought about by the difference in the lifestyles and historic relations between the bantu people and the semi nomadic people.

Le nord du Congo se trouve dans une région très isolée du continent africain et est située dans la région tropicale qui est le théâtre d'épidémie de temps en temps, ce qui a un effet dévastateur sur les enfants.

Les estimations du taux national de HIV es aux alentours de 3% quant à celui des régions forestières, il est de l'ordre de 5%. Il y a également un très fort taux de chômage tout comme une forte consommation d'alcool et de drogues dans la région.

Finallement, il demeure des complexités anthropologiques au sein des communautés dans la région du fait des différents modes de vies et de l'historique des relations entre le peuple bantou et le peuple autochtone.

4.4 Employment / Emploi

Although few specific data is available, trade in these informal forest products is also a source of income. For semi-nomads, hunting, fishing and gathering are important as far as culture and religion are concerned. The opening up of forest populations has facilitated access to the market economy, as opposed to the formerly predominant subsistence economy. Reduction of travel time to semi-urban centres has a direct impact on the local rural economy by increasing trade flows for villagers and the introduction of the monetary economy.

Bien que peu de données soient disponibles, le négoce informel de ces produits forestiers représente aussi une source de revenu. Pour les semi-nomades, la chasse, la pêche et la cueillette sont si importants qu'elles font partie intégrante de leur culture et religion. L'ouverture des forêts à ces populations leur a facilité l'accès à l'économie de marché, contrairement à cette précédente dominante économie de subsistance. La réduction du temps de voyage pour les centres semi-

urbains a un impact direct sur l'économie rurale augmentant les flux de marchandises pour les villageois et introduisant une économie monétaire.

4. **BIO-PHYSICAL ENVIRONMENT / ENVIRONNEMENT BIO-PHYSIQUE**

The CIB identified zones within Loundoungou-Toukoulaka FMU that are particularly sensitive or representative of the FMU ecosystems. Those areas are protected from harvesting during the course of the management period.

In general the harvesting impacts on the forest structure, the biodiversity and its associated habitat are minimised through operational measures such as the RIL procedures, hunting control, waste management and anti-pollution measures.

Very limited areas for farm clearing are recorded in the management plan. This is by local communities, mostly in and around traditional villages. However, their extension is controlled.

There is a number of conservation initiatives in the area of Loundoungou-Toukoulaka FMU. Most of these projects are managed by international protection and conservation organizations. The section below summarizes the objectives of these initiatives and NGOs.

La CIB distingue dans l'UFA de Loundoungou-Toukoulaka des zones forestières particulièrement sensibles ou représentatives des écosystèmes de l'UFA sont mises en réserve, et ne feront l'objet d'aucune exploitation durant toute la durée du plan d'aménagement.

De manière plus générale, les impacts des activités d'exploitation sur la structure forestière, la biodiversité (faune et flore) et le milieu seront atténués par des mesures appliquées sur le terrain telles que les procédures EFIR, le contrôle de la chasse, la gestion des déchets et des mesures anti-pollution.

Il existe de petites zones de défrichement agricole qui sont mentionnées dans le plan d'aménagement et leur extension contrôlée. Ces défrichements sont le fait des populations locales, essentiellement aux abords des villages traditionnelles.

.

Il existe également plusieurs initiatives de conservation aux alentours de l'UFA Loundoungou-Toukoulaka. Ces initiatives sont pour la plupart pilotées par des organismes internationaux de développement ou de conservation. Cette section résume les objectifs de ces différentes initiatives.

WCS / WCS

WCS (Wildlife Conservation Society) is an international NGO involved in the conservation of nature. In 1991, WCS signed an agreement with the Congolese government to formalise its activities. WCS has contributed to the creation of Nouabalé-Ndoki national park and is involved in research, wildlife management, poaching control, training, population education. WCS is one of the 3 partners involved in the PROGEPP (an integrated ecosystem management project covering areas surrounding the national park) (<http://www.wcs-congo.org>) since 1999.

WCS (Wildlife Conservation Society) est une ONG internationale oeuvrant dans le domaine de la conservation de la nature. En 1991, WCS a signé un protocole d'accord avec le gouvernement congolais pour définir le cadre de ses activités au Congo. WCS a notamment contribué à la création, en 1993, du Parc National de Nouabalé-Ndoki et s'implique dans les domaines de la recherche, de la gestion de la faune, de la lutte anti-braconnage, de la formation et de l'éducation/sensibilisation des populations. Depuis 1999, WCS est également l'un des partenaires, du PROGEPP (un projet de gestion intégrée des écosystèmes périphériques du parc national Nouabalé-Ndoki (<http://www.wcs-congo.org>)).

Nouabalé-Ndoki National Park (PNNN) / Parc National Nouabalé-Ndoki (PNNN)

Located north-west of Loundoungou-Toukoulaka FMU, Nouabalé-Ndoki National Park (PNNN), is contiguous Dzanga-Ndoki conservation areas in Central African Republic and Lobéké National Park in Cameroon. These 3 protected areas constitute the tri-national Sangha zone.

PNNN was created in 1993 by the Government of Congo and covers an area of 426 500 ha of pristine primary forest where no permanent human settlements exist. The objectives of this park include the conservation of water resources and biological diversity, the protection of the natural forest ecosystem, scientific research and the development of tourism for observation, environmental

education, an ongoing environmental monitoring, the sustainable use of the contiguous areas (PROGEPP) and the protection of historical and archaeological sites.

MDDEFE and WCS are jointly responsible for the park management. WCS is responsible for performing research activities and ecological monitoring. Surveillance and combating of poaching is done by MDDEFE.

Situé au nord-ouest de l'UFA de Loundoungou – Toukoulaka, le Parc National de Nouabalé-Ndoki (PNNN) est adjacent aux aires protégées de Dzanga-Ndoki en République Centrafricaine et au parc national de Lobéké au Cameroun. Ces trois aires protégées constituent la zone tri-nationale de la Sangha.

Le PNNN fut par créé en 1993 par le gouvernement du Congo et couvre une superficie de 426 500 ha de forêt primaire sans établissement humain permanent. Le parc vise la conservation des ressources hydriques et de la biodiversité, la préservation de l'écosystème forestier dans son état naturel, la recherche scientifique et le développement du tourisme de vision, l'éducation à l'environnement, le suivi environnemental continu, l'utilisation durable des zones périphériques (PROGEPP) et la protection des sites historiques et archéologiques.

La gestion du parc est placée sous la responsabilité conjointe du MEFE et WCS. La recherche et le suivi écologique sont menés par WCS, tandis que les activités de surveillance et de lutte anti-braconnage sont sous la responsabilité du MEFE.

Télé lake community reserve / Réserve communautaire du lac Télé

Télé Lake Community Reserve, the only RAMSAR site in the Congo basin, is located in the south-eastern part outside the CIB concessions.

Il faut aussi signaler la présence de la réserve communautaire du lac Télé (unique zone RAMSAR dans le Bassin du Congo) au sud-est des concessions de la CIB.

Regional Project / Projet régional

A new regional project has been identified and formulated to adress landscape conservation over a large areas of some 5 million ha in the Greater Sangha river area. This will largely replace the PROGEPP project. The new project straddles three countries i.e. RoC, CAR and Cameroun and involve two FSC certified concession operations (CIB and IFO), Nouabalé-Ndoki and d'Odzala-Kokoua national parks, WCS, WWF, Ministry of Forestry Economics and two international social NGOs (GRET from France and COPADE from Spain). The project will be funded by foreign donors and has received formal approval dated 06/02/2012 from the Government. Once the formal donor funding approval has been obtained, it is anticipated that this implementation stage may be reached towards the beginning of 2015. This new project, involving co-operation between a range of important players (NGO, private and Government), should make a meaningful contribution to the more effective conservation of one of the last intact forest landscapes in the Congo basin.

Un nouveau projet régional a été identifié et élaboré afin d'adresser au mieux la conservation du paysage sur une plus grande surface large de quelques 5 millions d'hectares sur la zone de la Grande Sangha. Il remplacera complètement l'actuel PROGEPP. Ce nouveau projet englobe trois pays qui sont la République du Congo, la République Centrafricaine et la Cameroun et implique deux concessions aux opérations certifiées par la FSC (CIB et IFO), les parcs nationaux de Nouabalé-Ndoki et d'Odzala-Kokoua, la WCS, la WWF, le Ministère de l'Économie Forestière et deux ONGs internationales oeuvrant dans le domaine social (GRET de France et COPADE d'Espagne). Le projet sera subventionné par des bailleurs étrangers et a reçu l'aval du Gouvernement le 06/02/2012. Une fois l'approbation formelle du bailleur de fonds obtenue, il est prévu que sa phase de mise en pratique soit lancée au début de 2015. Ce nouveau projet, montrant une coopération entre un large spectre d'importantes parties intéressées (ONGs, secteur privé et Gouvernement), il devrait marquer une significative contribution pour une conservation plus efficace d'un des derniers paysages forestiers intacts du Bassin du Congo.

4.5 Administration, Legislation and Guidelines / Administration, législations et directives

The following table lists the key national legislation, regulations, guidelines and codes of best practice that are relevant to forestry in the commercial, environmental and social sectors. This list does not purport to be comprehensive, but indicates information that is key to the forestry sector.

Le tableau ci-dessous liste les principales législations nationales, réglementations et codes de bonne pratique qui s'applique à la forêt d'un point de vue commercial, environnemental et social. Cette liste ne prétend pas être exhaustive mais donne des informations importantes pour le secteur forestier.

A.	NATIONAL LEGISLATION / LISTE DES LOIS
	<p>Legal Rights to Harvest:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Land tenure and management rights <i>Legislation covering land tenure rights, including customary rights as well as management rights that includes the use of legal methods to obtain tenure rights and management rights. It also covers legal business registration and tax registration, including relevant legal required licenses.</i> • Concession licenses <i>Legislation regulating procedures for the issuing of forest concession licenses, including use of legal methods to obtain concession license. Especially bribery, corruption and nepotism are well-known issues in connection with concession licenses.</i> • Management and harvest planning <i>Any legal requirements for management planning, including conducting forest inventories, having a forest management plan and related planning and monitoring, as well as approval of these by competent authorities.</i> • Harvesting permits <i>Legislation regulating the issuing of harvesting permits, licenses or other legal document required for specific harvesting operations. It includes the use of legal methods to obtain the permit. Corruption is a well-known issue in connection with the issuing of harvesting permits.</i>
1.	<p>La gestion de l'environnement s'appuie sur des textes législatifs et réglementaires suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 03/86 du 25 février 1986 relative aux appareils à pression de vapeur ou de gaz ; - Loi n° 003-91 du 3 avril 1991 sur la protection de l'environnement ; - Loi n° 24/94 du 23 août 1994 portant Code des Hydrocarbures ; - Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures ; - Arrêté n° 835/MIME/DGE du 6 septembre 1999 fixant les conditions d'agrément pour la réalisation des études ou des évaluations d'impacts sur l'environnement. - Arrêté n° 1450/MIME/DGE du 18 novembre 1999 relatif à la mise en application de certaines dispositions sur les installations classées. - Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements contenant de telles substances. - Loi n°49/83 du 21 avril 1983 fixant les différentes taxes prévues par la loi 48/83 ; - Décret n°86/775 du 7 juin 1986 rendant obligatoires les études d'impact ; - Arrêté n°3772/MAEF/DERFN du 12 août 1972 fixant les périodes de fermeture et d'ouverture de chasse ; - Décret n°99-149 du 23 août 1999 portant organisation et fonctionnement du fonds pour la protection de l'environnement. Il est institué pour le suivi, le contrôle et l'évaluation des programmes de protection de l'environnement ; il est alimenté par les taxes et redevances résultant du contrôle des établissements classés. - Arrêté n°4359 du 22 juillet 2005 portant attributions et organisation des services et bureaux de la direction du fonds pour la protection de l'environnement; - Arrêté n°3196 du 14 juillet 2008 portant nomenclature des installations classées de la loi n°003-91 du 23 avril 1991 sur la protection de l'environnement; - Décret n°98-148 du 12 mai 1998 portant attribution et organisation de la direction générale de l'environnement - Arrêté n°132/MIME/DGE du 24 mars 1992 relatif aux prestations de l'administration des Mines au titre des contrôles techniques; - Arrêté n°622/MPMECE/DGNG/DCTS du 5 mars 1991 fixant les procédures de certifications des installations pétrolières en mer en République du Congo. - Loi n°4-2005 du 11 avril 2005 portant code minier - Protocole d'accord relatif à la coopération en matière de prévention et de lutte contre la pollution des eaux marines par les hydrocarbures.
	Taxes and Fees

	<ul style="list-style-type: none"> ● Payment of royalties and harvesting fees <i>Legislation covering payment of all legally required forest harvesting specific fees such as royalties, stumpage fees and other volume based fees. It also includes payments of the fees based on correct classification of quantities, qualities and species. Incorrect classification of forest products is a well-known issue often combined with bribery of officials in charge of controlling the classification.</i> ● Value added and sales taxes <i>Legislation covering different types of sales taxes which apply to the material being sold, including selling material as growing forest (standing stock sales).</i> ● Income and profit taxes <i>Legislation covering income and profit taxes related to the profit derived from sale of forest products and harvesting activities. This category is also related to income from the sale of timber and does not include other taxes generally applicable for companies or related to salary payments.</i>
2.	<p>Cadre législatif relatif à la fiscalité</p> <p>Arrêtés</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arrêté n°5408/MEF du 21 août 2207 fixant les superficies utiles à prendre en considération pour le calcul de la taxe de superficie; - Arrêté n°5206/MEFE/MEFB du 26 juillet 2006 fixant le taux d'une taxe additionnelle dénommée "surtaxe" sur l'exportation des bois en grumes au titre de l'année 2006; - Arrêté n°7702/PMCAGP-CAB du 5 décembre 2005 fixant les modalités de collecte et de rétrocession des recettes forestières; - Arrêté n°2739/MEFE/MEFB du 25 mars 2005 fixant les valeurs FOB pour le calcul de la taxe d'abattage et de la taxe à l'exportation des bois ; - Arrêté n°1585 du 5 mai 2003 fixant les valeurs FOB pour le calcul de la taxe d'abattage et de la taxe à l'exportation des bois; - Arrêté n°461 du 19 février portant institution du programme de contrôle des produits forestiers à l'exportation; - Arrêté n°6387 du 31 décembre 2002 fixant les valeurs FOB pour le calcul de la taxe d'abattage et de la taxe à l'exportation des bois; - Arrêté n°6386 du 31 décembre 2002 déterminant les zones de taxation forestière; - Arrêté n°6385 du 31 décembre 2002 fixant les modalités de gestion et de réparation de la part du produit des affaires contentieuses revenant au Fond forestier; - Arrêté n°6384 du 31 décembre 2002 fixant la taxe sur les produits de bois et les produits dérivés de bois à l'importation; - Arrêté n°6383 du 31 décembre 2002 fixant les taux à l'exportation des produits forestiers bruts ou transformés des forêts naturelles ou des plantations; - Arrêté n°6382 du 31 décembre 2002 fixant les modalités de calcul de la taxe de superficie; - Arrêté n°6381 du 31 décembre 2002 fixant le tarif de la taxe d'abattage des bois des plantations industrielles privées; - Arrêté n°6380 du 31 décembre 2002 fixant la taxe de déboisement des forêts naturelles; - Arrêté n°6379 du 31 décembre 2002 fixant la taxe sur les produits forestiers accessoires; - Arrêté n°6378 du 31 décembre 2002 fixant le taux de la taxe d'abattage des bois des forêts naturelles. <p>Circulaires</p> <ul style="list-style-type: none"> - Circulaire n°31/MEF/DGEF/DVRF du 8 mars 2007 fixant la formule de calcul des taux de transformation; - Circulaire n°452/MEPF/DGEF/DSAF-SLRF du 15 juin 1994 fixant les taxes dues au titre de l'exploitation des ressources forestières; - Circulaire n°453/MEPF/DGEF/DSAF-SLRF du 15 juin 1994 fixant les redevances entrée usine dues au titre de l'exploitation des ressources forestières. <p>Notes de service</p> <ul style="list-style-type: none"> - NS n°256/MEFE/CAB-AAJ du 30 janvier 2007 fixant les valeurs FOB-SGS
	<p>Timber Harvesting Activities</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Timber harvesting regulations <i>Any legal requirements for harvesting techniques and technology including selective cutting, shelter wood regenerations, clear felling, transport of timber from felling site and seasonal limitations etc. Typically this includes regulations on the size of felling areas, minimum age and/or diameter for felling activities and elements that shall be preserved during felling etc. Establishment of skidding or hauling trails, road</i>

	<p><i>construction, drainage systems and bridges etc. shall also be considered as well as planning and monitoring of harvesting activities. Any legally binding codes for harvesting practices shall be considered.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Protected sites and species <i>Covers legislation related to protected areas as well as protected, rare or endangered species, including their habitats and potential habitats</i> ● Environmental requirements <i>Covers legislation related to environmental impact assessment in connection with harvesting, acceptable level for soil damage, establishment of buffer zones (e.g. along water courses, open areas, breeding sites), maintenance of retention trees on felling site, seasonal limitation of harvesting time, and environmental requirements for forest machineries.</i> ● Health and safety <i>Legally required personal protection equipment for persons involved in harvesting activities, use of safe felling and transport practice, establishment of protection zones around harvesting sites, and safety requirements to machinery used. Legally required safety requirements in relation to chemical usage. The health and safety requirements that shall be considered relate to operations in the forest (not office work, or other activities less related to actual forest operations).</i> ● Legal employment <i>Legal requirements for employment of personnel involved in harvesting activities including requirement for contracts and working permits, requirements for obligatory insurances, requirements for competence certificates and other training requirements, and payment of social and income taxes withhold by employer. Furthermore, the points cover observance of minimum working age and minimum age for personal involved in hazardous work, legislation against forced and compulsory labour, and discrimination and freedom of association</i>
3.	<p>Cadre législatif relatif à l'aménagement et à l'exploitation des forêts :</p> <p>Lois</p> <ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 004-74 du 4 janvier 1974 portant code forestier; - Loi n° 16/2000 du 20 novembre 2000 portant sur le Code forestier ; - Loi n° 005-74 du 4 janvier 1974 fixant les redevances dues au titre de l'exploitation des ressources forestières; - Loi n°32-82 du 7 juillet 1982 portant modification de la loi n° 004-74 du 4 janvier 1974 portant code forestier; - Loi n° 16-83 du 27 janvier 1983 portant modification de la loi n° 005-74 du 4 janvier 1974 fixant les redevances dues au titre de l'exploitation des ressources forestières; - Loi no. 37-2008 (28/11/2008) sur la faune et les aires protégées (Fauna and protected areas) <p>Décrets</p> <ul style="list-style-type: none"> - Décret n° 2002-433 du 31 décembre 2002 portant organisation et fonctionnement du corps des agents des eaux et forêts; - Décret n° 2002-434 du 31 décembre 2002 portant organisation et fonctionnement du fond forestier; - Décret n° 2002-435 du 31 décembre 2002 portant sur les attributions, l'organisation et le fonctionnement du Centre National d'Inventaire et d'Aménagement des Ressources Forestières et Fauniques; - Décret n° 2002-436 du 31 décembre 2002 portant sur les attributions, l'organisation et le fonctionnement du service de contrôle des produits forestiers à l'exportation; - Décret n° 2002-437 du 31 décembre 2002 fixant les conditions de gestion et d'utilisation des forêts; - Décret n° 2002-438 du 31 décembre 2002 fixant les modalités de répartition de la taxe de superficie destinée au développement des départements. - Décret 2009/415 du 20/11/2009 fixant le champ d'application, le contenu et les procédures de l'étude et de la notice d'impact environnement et social (Procedure and contents for EIA and SIA) <p>Arrêtés</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arrêté n°5052/MEF du 19 juin 2007 déterminant les forêts soumises à l'exploitation des bois d'œuvre sur la base des permis spéciaux; - Arrêté n°4068/MEF du 31 mai 2007 portant définition des forêts d'attribution des permis spéciaux pour l'exploitation des essences de bois d'œuvre; - Arrêté n°2694/MEFE/CAB du 24 mars 2006 fixant les volumes moyens exploitables des arbres des essences de bois d'œuvre;

	<ul style="list-style-type: none"> - Arrêté n°12611/MEFE/CAB/DGEF/DF/SIAF du 7 décembre 2004 fixant les volumes moyens exploitables des arbres des essences de bois d'œuvre; - Arrêté n°5053/MEF/CAB du 19 juin 2007 sur les Directives Nationales d'Aménagement durable des concessions forestières; <p>Circulaires</p> <ul style="list-style-type: none"> - Circulaire n°1389/MEFE/CAB-AAJ du 11 mai 2006 concernant la centralisation des données des plans d'aménagement; - Circulaire n°1159/MEFE/CAB-AAJ du 25 avril 2006 concernant l'obligation de produire des cartes sous SIG <p>Normes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Normes Nationales d'inventaire et d'aménagement forestier en République du Congo, décembre 2005 <p>Notes de service</p> <ul style="list-style-type: none"> - NS n°1920/MEFE/CAB/DGEF-DF du 6 septembre 2005 définissant les règles d'exploitation du Triangle de Bomassa.
4.	<p>Cadre législatif relatif au travail, la sécurité sociale et à l'emploi</p> <p>Lois</p> <ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 13-67 du 21 juin 1967 modifiant les règles sur les soins et prestations en cas d'accident de travail ou de malade professionnelle - Loi n° 45-75 du 15 mars 1975 instituant un Code du Travail de la République Populaire du Congo ; - Loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre (ONEMO) ; - Loi n° 01-86 du 22 février 1986 remplaçant et complétant la loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre ; - Loi n° 004-86 du 25 février 1986 instituant le Code de Sécurité Sociale en République Populaire du Congo ; - Loi n° 22-88 du 17 septembre 1988 portant modification de la loi n° 01-86 du 22 février 1986 complétant et remplaçant la loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre (ONEMO) ; - Loi n° 2-94 du 1er mars 1994 fixant les jours fériés chômés et payés ; - Loi n° 6-96 du 6 mars 1996 modifiant et complétant certaines dispositions de la Loi n° 45-75 du 15 mars 1975 instituant un Code du Travail de la République Populaire du Congo
	<p>Third Party Rights</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Customary rights <i>Legislation covering customary rights relevant to forest harvesting activities including requirements covering sharing of benefits and indigenous rights</i> ● Free prior and informed consent (FPIC) <i>Legislation covering "free prior and informed consent" in connection with transfer of forest management rights and customary rights to the organisation in charge of the harvesting operation</i> ● Rights of indigenous peoples <i>Legislation that regulates the rights of indigenous people as far as it's related to forestry activities. Possible aspects to consider are land tenure, right to use certain forest related resources or practice traditional activities, which may involve forest lands</i>
5.	<p>Cadre législatif relatif au travail, la sécurité sociale et à l'emploi</p> <p>Lois</p> <ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 13-67 du 21 juin 1967 modifiant les règles sur les soins et prestations en cas d'accident de travail ou de malade professionnelle - Loi n° 45-75 du 15 mars 1975 instituant un Code du Travail de la République Populaire du Congo ; - Loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre (ONEMO) ; - Loi n° 01-86 du 22 février 1986 remplaçant et complétant la loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre ;

	<ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 004-86 du 25 février 1986 instituant le Code de Sécurité Sociale en République Populaire du Congo ; - Loi n° 22-88 du 17 septembre 1988 portant modification de la loi n° 01-86 du 22 février 1986 complétant et remplaçant la loi n° 03-85 du 14 février 1985 portant création de l'Office National de l'Emploi et de la Main d'œuvre (ONEMO) ; - Loi n° 2-94 du 1er mars 1994 fixant les jours fériés chômés et payés ; - Loi n° 6-96 du 6 mars 1996 modifiant et complétant certaines dispositions de la Loi n° 45-75 du 15 mars 1975 instituant un Code du Travail de la République Populaire du Congo - Loi no. 5-2011 du 25/02/2011 portant promotion et protection des droits des populations autochtones (law on promotion and protection of the rights of indigenous people)
	<p>Trade and Transport</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Classification of species, quantities, qualities <i>Legislation regulating how harvested material is classified in terms of species, volumes and qualities in connection with trade and transport. Incorrect classification of harvested material is a well-known method to reduce/avoid payment of legality prescribed taxes and fees</i> ● Trade and transport <i>All required trading permits shall exist as well as legally required transport document which accompany transport of wood from forest operation</i> ● Offshore trading and transfer pricing <i>Legislation regulating offshore trading. Offshore trading with related companies placed in tax havens combined with artificial transfer prices is a well-known way to avoid payment of legally prescribed taxes and fees to the country of harvest and considered as an important generator of funds that can be used for payment of bribery and black money to the forest operation and personal involved in the harvesting operation. Many countries have established legislation covering transfer pricing and offshore trading. It should be noted that only transfer pricing and offshore trading as far as it is legally prohibited in the country, can be included here.</i>
6.	<ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures - Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements contenant de telles substances.
	<p>Custom regulations <i>Custom legislation covering areas such as export/import licenses, product classification (codes, quantities, qualities and species)</i></p>
7.	<ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures - Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements contenant de telles substances.
	<p>CITES <i>CITES permits (the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora, also known as the Washington Convention)</i></p>
8.	Liste des espèces CITES du Congo: http://www.cites.org/eng/resources/species.html
	Other
9.	Convention collective des sociétés d'exploitations forestières en République du Congo, juin 2014.
B.	REGULATIONS PERTINENT TO FORESTRY RELATED TO AND EMERGING FROM NATIONAL LEGISLATION AND OTHER LEGISLATIVE INSTITUTIONS / LISTE DES LOIS ET DES DIRECTIVES EN APPLICATION FORESTIERE
10.	<p>La gestion de l'environnement s'appuie sur des textes législatifs et réglementaires suivant :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Loi n° 03/86 du 25 février 1986 relative aux appareils à pression de vapeur ou de gaz ; - Loi n° 003-91 du 3 avril 1991 sur la protection de l'environnement ; - Loi n° 24/94 du 23 août 1994 portant Code des Hydrocarbures ; - Loi n° 08/97 du 23 mai 1997 sur les activités de raffinage, d'importation, d'exportation, de stockage, de transport, de distribution et de commercialisation d'hydrocarbures ;

	<ul style="list-style-type: none"> - Arrêté n° 835/MIME/DGE du 6 septembre 1999 fixant les conditions d'agrément pour la réalisation des études ou des évaluations d'impacts sur l'environnement. - Arrêté n° 1450/MIME/DGE du 18 novembre 1999 relatif à la mise en application de certaines dispositions sur les installations classées. - Arrêté n° 2057/MIME/CAB du 13 mai 2002 réglementant les importations, exportations et réexportations des substances qui appauvrissent la couche d'ozone et des produits et équipements contenant de telles substances. - Loi n°49/83 du 21 avril 1983 fixant les différentes taxes prévues par la loi 48/83 ; - Décret n°86/775 du 7 juin 1986 rendant obligatoires les études d'impact ; - Arrêté n°3772/MAEF/DERFN du 12 août 1972 fixant les périodes de fermeture et d'ouverture de chasse ; - Décret n°99-149 du 23 août 1999 portant organisation et fonctionnement du fonds pour la protection de l'environnement. Il est institué pour le suivi, le contrôle et l'évaluation des programmes de protection de l'environnement ; il est alimenté par les taxes et redevances résultant du contrôle des établissements classés. - Arrêté n°4359 du 22 juillet 2005 portant attributions et organisation des services et bureaux de la direction du fonds pour la protection de l'environnement; - Arrêté n°3196 du 14 juillet 2008 portant nomenclature des installations classées de la loi n°003-91 du 23 avril 1991 sur la protection de l'environnement; - Décret n°98-148 du 12 mai 1998 portant attribution et organisation de la direction générale de l'environnement - Arrêté n°132/MIME/DGE du 24 mars 1992 relatif aux prestations de l'administration des Mines au titre des contrôles techniques; - Arrêté n°622/MPMECE/DGNG/DCTS du 5 mars 1991 fixant les procédures de certifications des installations pétrolières en mer en République du Congo. - Loi n°4-2005 du 11 avril 2005 portant code minier - Protocole d'accord relatif à la coopération en matière de prévention et de lutte contre la pollution des eaux marines par les hydrocarbures.
C.	INTERNATIONAL AGREEMENTS PERTINENT TO FORESTRY / CONVENTIONS INTERNATIONALES POUR LA FORESTIERE
11.	<p>Le Congo a ratifié les Conventions internationales suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Convention de Londres relative à la protection de la faune et de la flore en Afrique, 8 septembre 1933 ; - Convention de Washington sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction, dite CITES (Loi n° 034/82 du 27 juillet 1982) ; - Convention sur la Protection du patrimoine naturel, culturel et mondial (Loi n°19/85 du 19 juillet 1985) ; - Convention d'Alger sur la conservation des ressources naturelles ; - Convention sur la Diversité Biologique (Loi n°29/96 du 25 juin 1996) ; - Convention-Cadre des Nations Unies sur les Changements Climatiques ; - Convention de Bonn sur la conservation des Espèces migratoires de la faune sauvage, dite CMS (Loi n°14/99 du 3 mars 1999) ; - Convention sur la lutte contre la sécheresse et/ou la Désertification en particulier en Afrique ; - Convention de RAMSAR sur les zones humides, particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau ; - Convention de Vienne sur la protection de la couche d'ozone ; - Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone ; - Protocole de Cartagena sur les risques biotechnologiques.
12.	<p>Sur les plans régional et sous-régional, le Congo a signé et/ou ratifié les conventions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Convention africaine pour la conservation de la faune et des ressources naturelles, dite Convention d'Alger de 1968; - Accord de Lusaka sur les opérations concertées de coercition visant le commerce illicite de la faune et de la flore sauvages (Loi n°32/96 du 22 août 1996);

	<ul style="list-style-type: none"> – Convention sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et par la désertification et/ou la désertification, particulièrement en Afrique (Loi n°008/99 du 8 janvier 1999); – Accord de coopération et concertation entre les Etats d' Afrique Centrale sur la conservation de la faune sauvage, Libreville, 16 avril 1983; – Accord de coopération entre les gouvernements de la République Centrafricaine, de la République du Cameroun et de la République du Congo relatif à la mise en place du tri national de la Sangha; – Accord sur l'interzone Dja-Odzala-Minkembé.
13.	<p>Le Congo est membre de :</p> <ul style="list-style-type: none"> – l'Organisation pour la conservation de la faune sauvage d'Afrique (OCFSA); – la Conférence sur les Écosystèmes de Forêts Denses Humides d'Afrique Centrale (CEFDHAC); – l'Union Mondiale pour la Nature (IUCN); – l'Organisation Mondiale du Tourisme (OMT); – la Commission des Ministres des Forêts de l'Afrique Centrale (COMIFAC); – le Réseau des Aires Protégées d'Afrique Centrale (RAPAC); – l'Initiative GRASP; – L'Organisation internationale des bois tropicaux (OIBT). – Organisation Africaine des Bois (OAB) – Agence de Développement de l'Information Environnementale (ADIE)
D.	LOCAL STANDARDS AND BEST OPERATING PRACTICES / DIRECTIVES ET BEST PRACTICE
14.	The Forest Stewardship Standard for the sub-region of Congo Basin ("FSC-STD-CB-01-2012-EN Congo Basin Regional Standard"), approved by the FSC Board of Directors on 26th April 2012

5 CHANGES IN MANAGEMENT, HARVESTING, SILVICULTURE AND MONITORING / CHANGEMENT DANS LA GESTION, RÉCOLTE, SYLVICULTURE ET LE SUIVI

The following table shows significant changes that took place in the management, monitoring, harvesting and regeneration practices of the certificate holder over the certificate period.

Le tableau ci-dessous montre les changements notables qui sont survenus dans les pratiques de gestion, suivi, récolte et régénération du titulaire de certificat pendant la période de validité du certificat.

Description of Change / Description	Notes / Commentaires
SURVEILLANCE 1 / SURVEILLANCE 1	
No change	
SURVEILLANCE 2 / SURVEILLANCE 2	
No change	
SURVEILLANCE 3 / SURVEILLANCE 3	
No change	
SURVEILLANCE 4 / SURVEILLANCE 4	

6 PREPARATION FOR THE EVALUATION / PRÉPARATION DE L'ÉVALUATION

6.1 Schedule / Plan de travail

The evaluation of Loundougou-Toukoulaka FMU was preceded in 2007 with the evaluation of the adjacent Kabo FMU which applies the same management principles. The legal compliance of the CIB operations within Loundougou-Toukoulaka FMU has been evaluated in 2007 by SGS against SGS-TLTV checklist and since 2007 against the FSC controlled wood standard.

Those audits allowed to examine management systems and identified any gaps that might preclude certification. Information gathered was used to plan the main evaluation. Key stakeholders were identified.

L'évaluation de l'UFA Loundougou-Toukoulaka a été précédée en 2007 par l'évaluation de l'UFA limitrophe de Kabo qui applique les mêmes principes de gestion à toutes ses unités forestières et industrielles. La conformité légale des opérations de la CIB sur l'UFA de Loundougou-Toukoulaka a été évaluée en 2007 par SGS et attestée selon le référentiel SGS-TLTV.

Ces audits ont permis d'examiner le système d'aménagement et d'identifier d'éventuels écarts pouvant être un obstacle à la certification. L'information recueillie a été utilisée pour préparer l'évaluation principale. Les parties intéressées essentielles ont aussi été identifiées.

6.2 Team / Équipe

The table below shows the team that conducted the main evaluation and the independent specialist(s) that were selected to review the main evaluation report before certification is considered.

Le tableau ci-dessous présente l'équipe qui a conduit l'audit principal, ainsi que les spécialistes indépendants qui ont été sélectionnés pour examiner le rapport d'audit avant la décision de certifier ou non.

Evaluation Team L'équipe d'audit	Notes / Commentaires
Team Leader Chef d'équipe	Is a Professor of Forestry (PhD and MBA), 34 years experience in forestry internationally, over 500 days FSC auditing experience, speaks English and Afrikaans. Professeur de foresterie (PhD et MBA), 34 ans d'expérience en foresterie au niveau international et plus de 500 jours d'audit FSC. Parle l'anglais et l'afrikaans
Lead Auditor Auditeur principal	Has an PhD in Forestry, 18 years experience in forestry internationally, speaks French, German, Spanish and English. Titulaire d'un PhD en foresterie, 18 ans d'expérience sur le plan international. Parle le français, l'allemand, l'espagnol et l'anglais.
Social specialist Spécialiste des aspects sociaux	Has a PhD in Anthropology, 23 years experience in sociology, regionally, speaks French, English and Lingala. Titulaire d'un PhD en anthropologie, 23 ans d'expérience en sociologie au niveau régional. Parle le français, l'anglais et le lingala.
Social specialist and translator Spécialiste des aspects sociaux et traducteur	Has a Masters Degree in Translation, 6 years experience in forestry regionally, speaks French, English, Ewondo. Titulaire d'un Mastère en traduction, 6 années d'expérience en foresterie au niveau régional. Parle le français, l'anglais et l'ewondo.
Peer Reviewers Réviseurs Pairs	Notes / Notes
Peer Reviewer 1 Réviseur Pair 1	No external peer review is required for a re-assessment. Aucun réviseur pair extérieur n'est requis pour une ré-évaluation.

6.3 Checklist Preparation / Préparation de la liste de vérification

A checklist was prepared for the main assessment by adapting the QUALIFOR generic forest management checklist for audits in the Congo prior to the main assessment of IFO.

This adaptation complied with all SGS requirements at the time of its compilation. A copy of this checklist is available on the SGS Qualifor website, <http://www.sgs.com/Forestry>.

Since the 2012 assessment a new checklist was used based on the FSC forest stewardship standard for the Congo Basin Countries of Cameroon, Central African Republic, Congo Brazzaville,

Democratic Republic of Congo, Gabon and Equatorial Guinea which was approved in April 2012 as FSC-STD-CB-01-2012-EN Congo Basin Regional Standard. A copy of this checklist is available on the SGS Qualifor website, <http://www.sgs.com/Forestry/>.

Une liste de vérification a été préparée avant l'évaluation principale de l'IFO en adaptant la liste générique QUALIFOR pour les audits au Congo.

Cette liste est en conformité avec toutes les exigences SGS au moment de la compilation. Une copie de cette liste de vérification est disponible sur le site de SGS QUALIFOR: <http://www.sgs.com/Forestry/>.

Depuis l'évaluation de 2012, une nouvelle liste de vérification fut utilisée basée sur la norme générique de la FSC pour les pays du Bassin du Congo incluant le Cameroun, la République Centrafricaine, la République du Congo, la République Démocratique du Congo, le Gabon et la Guinée Équatoriale qui a été approuvée en avril 2012 sous la référence FSC-STD-CB-01-2012-EN Norme régional du Bassin du Congo. Une copie de cette liste de vérification est disponible sur le site web de SGS QUALIFOR, <http://www.sgs.com/Forestry/>.

Standard Used in Evaluation Norme utilisée pour l'Évaluation	Effective Date Date d'entrée en vigueur	Version Nr Version Nr	Changes to Standard Changement au Standard
FSC Accredited National Standard for Republic of Congo version FSC-STD-CB-V01-04-EN. This was used to develop the SGS forest management checklist for the Republic of Congo (Brazzaville) AD 33-CG-06 dated 30 August 2012 which was used in the re-assessment audit of 2012. Norme générique de gestion forestière adaptée à la République du Congo, version FSC-STD-CB-V01-04-EN.	30 August 2012	V01-04-EN	

6.4 Stakeholder notification / Information des parties intéressées

A wide range of stakeholders were contacted 6 weeks before the planned evaluation to inform them of the evaluation and ask for their views on relevant forest management issues, These included environmental interest groups, local government agencies and forestry authorities, forest user groups, and workers' unions. Meetings were held with prominent NGOs, Government as well as the national FSC office. Responses received and comments from interviews are recorded at the end of this Public Summary.

Une grande variété de parties intéressées fut contactée 6 semaines avant le début de l'évaluation afin de les informer sur le processus et solliciter leurs commentaires sur l'aménagement forestier. Les parties prenantes Ces parties prenantes sont entre autres des groupes d'intérêts écologiques, es représentants de l'administration locale, les autorités forestières, les groupes d'utilisateurs de la forêt et les syndicats. Les réponses reçues et les commentaires des personnes interrogées sont reproduites à la fin du présent résumé public.

7 THE EVALUATION / EVALUATION

The Main Evaluation was conducted in the steps outlined below.

L'évaluation principale a été réalisée selon les étapes suivantes.

7.1 Opening meeting / Réunion d'ouverture

An joint opening meeting for both Loundoungou-Toukoulaka and Kabo-Pokola FMUs was held at Pokola. The scope of the evaluation was explained and schedules were determined. Record was kept of all persons that attended this meeting.

Une réunion d'ouverture pour toutes les UFAs Loundougou-Toukoulaka et Kabo-Pokola s'est tenue communément à Pokola. La portée de la certification à été expliquée et l'itinéraire confirmé. Le nom des personnes participantes a été enregistré.

7.2 Document review / Révision de la documentation

A review of the main forest management documentation was conducted to evaluate the adequacy of coverage of the QUALIFOR Programme requirements. This involved examination of policies, management plan, systems, procedures, instructions and controls.

Une révision de la documentation relative à l'aménagement de la forêt à été effectué afin d'évaluer la conformité avec les exigences du programme Qualifor. Cette étape a consisté à étudier les politiques, le plan d'aménagement, les procédures, instructions, moyens de contrôle.

7.3 Sampling and Evaluation Approach / Échantillonnage et approche utilisée pour l'audit

A detailed record of the following is available in section B of the evaluation report. This section does not form part of the public summary, but includes information on:

- ❑ Sampling methodology and rationale;
- ❑ FMUs included in the sample;
- ❑ Sites visited during the field evaluation; and
- ❑ Man-day allocation.

Des données plus détaillées des aspects suivants est disponible dans la section B du rapport d'audit. Ce rapport ne fait pas partie du résumé public mais contient des informations sur :

- ❑ La méthodologie et la justification de l'échantillonnage;
- ❑ Les unités forestières d'aménagement incluses dans l'échantillon;
- ❑ Les différents sites visités lors de l'audit;
- ❑ Le nombre de jour d'audit

A pre-evaluation was done by Smartwood of the FMU from 1 to 10 December 2010. These reports were reviewed by Qualifor prior to the main assessment. Additionally, the FMU has been certified for controlled wood under FSC STD 30-010 since 2007 and certified to the SGS TLTV standard since 2006. The audit commenced with document review, followed up by a field visit and stakeholder consultation of the FMU, and finally concluded with final verification of records and procedures to close the audit trail on outstanding issues after the field visits and stakeholder consultations.

Une évaluation préliminaire de l'UFA a été menée par SmartWood, du 1er au 10 décembre 2010. SGS Qualifor a examiné le rapport y afférent avant de procéder à l'audit principal. Par ailleurs, l'UFA a été certifiée « Bois contrôlé FSC » sur la base de la norme FSC-STD-30-010 depuis 2007, ainsi que TLTV sur la base de la norme TLTV de SGS depuis 2006. L'audit a commencé par la revue de la littérature, suivie d'une visite de terrain et de la consultation des parties prenantes. Il a été clôturé par la dernière vérification des documents et des procédures permettant de finaliser le processus d'audit sur les questions pendantes après les visites de terrain et la consultation des parties prenantes.

7.4 Field assessments / Évaluation de terrain

Field assessments aimed to determine how closely activities in the field complied with documented management systems and QUALIFOR Programme requirements. Interviews with staff, operators and contractors were conducted to determine their familiarity with and their application of policies, procedures and practices that are relevant to their activities. A carefully selected sample of sites was visited to evaluate whether practices met the required performance levels.

L'évaluation de terrain vise à déterminer la conformité des opérations de terrain avec le système de gestion et avec les exigences du programme Qualifor. Des entretiens avec les employés, les opérateurs et les sous traitants ont été effectués afin de déterminer leur connaissance des politiques, procédures et instructions relatives à leur travail et si celles-ci étaient bien mises en œuvre. Des sites sélectionnés selon des critères précis ont été visités afin d'évaluer si les activités de terrain étaient conformes aux niveaux de performance requis.

7.5 Stakeholder interviews / Entrevues avec des parties intéressées

Meetings or telephone interviews were held with stakeholders as determined by the responses to notification letters and SGS discretion as to key stakeholders that should be interviewed. These aimed to:

- ❑ clarify any issues raised and the company's responses to them;
- ❑ obtain additional information where necessary; and
- ❑ obtain the views of key stakeholders that did not respond to the written invitation sent out before the evaluation.

Des rencontres ou des entrevues téléphoniques ont été effectuées avec certaines des parties intéressées identifiées de par leurs réponses à la lettre d'information de SGS ou encore à la discrétion de SGS. Ces rencontres ont pour objectif de :

- ❑ clarifier les enjeux identifiés et de chercher une réponse auprès de la compagnie forestière;
- ❑ obtenir de l'information complémentaire si besoin;
- ❑ obtenir l'opinion de parties intéressées essentielles mais qui n'ont pas répondu au questionnaire expédié par SGS avant l'audit.

Nr of Stakeholders contacted Nombre de Parties contactées	Nr of Interviews with Nombre d'entrevues avec			Communities Communautés
	NGOs ONG	Government Gouvernement	Other Autres	
MAIN EVALUATION / ÉVALUATION PRINCIPALE				
192	3	4	185 (essentially villagers/local communities (essentiellement villageois et communautés locales)	
SURVEILLANCE 1				
183	2	2	-	10
SURVEILLANCE 2				
183	3	1	3	9
SURVEILLANCE 3				
90	2	10	4 villages	4
SURVEILLANCE 4				

¹ Some interviews comprised large gatherings of villagers, making it difficult to get exact numbers.

¹ Certaines entrevues comprenaient de grands regroupements de villageois, rendant difficile d'en déterminer son nombre exact.

Responses received and comments from interviews are recorded under paragraph 13 of this Public Summary.

Les principales réponses et les commentaires sont rapportés dans la section 14 de ce résumé public

7.6 Summing up and closing meeting / Synthèse et réunion de fermeture

At the conclusion of the field evaluation, findings were presented to company management at a closing meeting. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme were raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

- Major CARs - which must be addressed and re-assessed before certification can proceed
- Minor CARs - which do not preclude certification, but must be addressed within an agreed time frame, and will be checked at the first surveillance visit

A record was kept of persons that attended this meeting.

Suite à l'évaluation de terrain, les résultats ont été présentés à la direction de la compagnie lors de la réunion de fermeture. Toutes les non-conformités avec le programme Qualifor identifiées ont été traduites en deux types de demande d'action correctives (DAC):

- DACs majeures – celles-ci doivent être résolues et ré-évaluées avant qu'une certification puisse être délivrée.
- DACs mineures – celles-ci n'empêchent pas la certification d'avoir lieu mais elles doivent être traitées dans un délai prescrit et doivent être vérifiées lors de la première visite de surveillance.

Un registre des participants à la réunion a été tenu.

8 EVALUATION RESULTS / RESULTATS DE L'EVALUATION

Detailed evaluation findings are included in Section B of the evaluation report. This does not form part of the public summary. For each QUALIFOR requirement, these show the related findings, and any observations or corrective actions raised. The main issues are discussed below.

Les résultats détaillés de l'évaluation sont rapportés dans la section B du rapport d'évaluation. Ce rapport ne fait cependant pas partie du résumé public. Pour chacune des exigences QUALIFOR, le tableau ci-dessous rapporte les résultats principaux et les observations et actions correctives associées.

8.1 Findings related to the general QUALIFOR Programme / Résultats reliés au programme général QUALIFOR

For "Weaknesses" please refer to the list of corrective action requests (CAR) under section 11 and observations under section 0 of this report.

PRINCIPLE 1: COMPLIANCE WITH LAW AND FSC PRINCIPLES	
PRINCIPE 1: RESPECTS DES LOIS ET RÈGLEMENTS	
Criterion 1.1 Respect for national and local laws and administrative requirements	
Critère 1.1 Respect des exigences réglementaires nationales et locales	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	CIB-OLAM complies with the laws of forest exploitation in the Republic of the Republic of Congo and met all administrative requirements. Filing system in place for documentation. Timely payment of regularity fees. La CIB-OLAM est conforme aux lois de la république en matière d'exploitation forestière en République du Congo et remplit toutes les exigences administratives. Nous n'avons relevé aucune incohérence pour les 3 UFA
Criterion 1.2 Payment of legally prescribed fees, royalties, taxes and other charges	
Critère 1.2 Paiement d'honoraires, de droits d'auteur, de taxes et d'autres redevances prévus par la loi	
Strengths Forces	

Compliance Conformité	<p>CIB has recruited a legal advisor to monitor legality issues in the company. There is also diligent monitoring of dates that payments have to be made to ensure compliance. Taxes and other administrative costs are paid on time as evidenced checks and letters of correspondence with the Ministry of Forestry and other ministries</p> <p>Les taxes et autres frais administratives sont payés dans les délais comme le prouve les chèques et les lettres de correspondance avec le ministère des forêts et les autres ministères.</p>
Criterion 1.3 Respect for provisions of international agreements Critère 1.3 Respect des accords internationaux	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>CIB-OLAM respects all international conventions signed by Congo Brazzaville. No non-conformances identified in this regard. In addition to all the conventions are filed and made available to all staff via the intranet (webserver)</p> <p>La CIB-OLAM respecte toutes les conventions internationales signées par le Congo Brazzaville. Nous n'avons pas relevé de disfonctionnement à ce niveau.</p> <p>En plus toutes les conventions sont archivées dans un classeur et mis en ligne pour tout le staff via l'intranet (Webserveur)</p>
Criterion 1.4 Conflicts between laws and regulations, and the FSC P&C Critère 1.4 Conflits entre la réglementation et les P&C du FSC	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>The conflict between the Congolese law and application of the FSC standard exists in some aspects. CIB-OLAM hired an independent legal consultant who provided a report that shows the different gaps. This work was submitted to the Regional FSC coordinator to be considered in discussions on the revision of the FSC standard for the forests of the Congo Basin. IPC-OLAM remains in compliance with this criterion.</p> <p>Le conflit entre les lois congolaises et l'application du standard FSC existe sur certains aspects. Mais la CIB-OLAM a recruté un consultant juriste indépendant qui a fourni un rapport qui montre les différents écarts. Ce travail a été transmis à la Coordination Sus-régional du FSC pour en tenir compte dans les débats sur la révision du standard FSC pour les forêts du bassin du Congo. CIB-OLAM reste conforme à ce critère.</p>
Criterion 1.5 Protection of forests from illegal activities Critère 1.5 Protection de la forêt contre les activités illicites	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>CIB-OLAM has a policy to prevent illegal activities related to wildlife and other forest products.</p> <p>FMU boundaries are marked and known by the local communities. The zoning procedure for the management of wildlife (Nouabalé-Ndoki National Park, PROGEPP, MEFE, WCS, and CIB) established in July 2005 to confirm the boundaries of FMUs.</p> <p>OLAM controls illegal activities through the support the USLAB (Surveillance Unit and Fight poaching) as stated in protocol agreements.</p> <p>Ongoing meetings with communities located on the concession take place. Meetings focus on the objectives of community development areas, including the nature of permitted activities.</p> <p>The Zoning procedure for the management of was developed in a participatory process involving all stakeholders (including indigenous communities). This awareness assists to explain the areas of village activities to prevent illegal activities.</p> <p>La CIB-OLAM dispose d'une politique permettant de prévenir les activités illégales relatives à la faune et à d'autres produits forestiers. Les limites de l'UFA sont marquées et connues des communautés locales. La procédure de zonage pour la faune (Parc national Nouabalé-Ndoki, PROGEPP, MEFE, WCS et CIB) a été mise en place en juillet 2005 pour confirmer les limites de l'UFA.</p>

	<p>La CIB-OLAM contrôle les activités illégales à travers son soutien à l'USLAB (Unité de surveillance et de lutte anti-braconnage) comme stipulé dans les protocoles d'accord.</p> <p>Des réunions régulières sont tenues avec les communautés vivant dans la concession. Ces réunions mettent l'accent sur les objectifs des zones de développement communautaire, y compris la nature des activités permises.</p> <p>La procédure de zonage pour la gestion de la faune a été élaborée de manière participative, en y impliquant toutes les parties prenantes (y compris les communautés indigènes). Cette sensibilisation permet d'expliquer les zones où sont autorisées les activités villageoises en vue de prévenir les activités illégales.</p>
<p>Criterion 1.6 Demonstration of a long-term commitment to the FSC P&C</p> <p>Critère 1.6 Démonstration de l'engagement à long terme vis-à-vis des P&C du FSC</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The Declaration of Commitment of CIB-OLAM vis-à-vis the FSC and are published in June 2012, signed by the Director General of the CIB-OLAM. It is displayed in the various offices of CIB-OLAM. Workers, contractors, management and community leaders know what FSC is.</p> <p>La déclaration d'engagement de la CIB-OLAM vis-à-vis du FSC existe et publié en juin 2012, signé par le Directeur général de la CIB. Elle est publiée dans les différents bureaux de la CIB-OLAM.</p>
<p>PRINCIPLE 2: TENURE AND USE RIGHTS AND RESPONSIBILITIES</p> <p>PRINCIPE 2: SÉCURITÉ FONCIÈRE, DROITS D'USAGE ET RESPONSABILITÉ</p>	
<p>Criterion 2.1 Demonstration of land tenure and forest use rights</p> <p>Critère 2.1 Preuve de titres fonciers et droits d'usage de la forêt</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>CIB is compliant with Laws and requirements of development plans The company complies with land use and different uses as recommended in the management plan of each of the 3 UFA and Li Congolese.</p> <p>L'entreprise est conforme à l'utilisation des terres et différents usages comme le recommande le plan d'aménagement de chacune des 3 UFA et la Li Congolaise.</p> <p>Nous n'avons noté aucune inconformité..</p>
<p>Criterion 2.2 Local communities' legal or customary tenure or use rights</p> <p>Critère 2.2 La sécurité foncière ou les droits d'usage coutumiers ou légaux des communautés locales</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The FMU is assigned to CIB on the basis of a ministerial decree. The approved development plan for the FMU provides an explicit definition of the boundaries. The management plan defines the different functions (production, conservation, protection and community development) and specific management actions. There are maps clearly defining the limits of FMU assigned to CIB. Management plan shows the community development areas and bordering on villages.</p> <p>Legal provisions and prescriptions of the management plan, the traditional methods and modalities of access to resources are defined, known and respected by all stakeholders. Legal provisions and requirements of the management plan, the traditional methods and mode of access to natural resources are defined in management plans and public summaries are distributed to stakeholders. Sensitization on the ground is reinforced through targeted campaigns, using communication meetings, posters, radio and TV broadcasts.</p> <p>L'UFA a été attribuée à la CIB par décret ministériel. Le plan d'aménagement approuvé définit clairement les limites de l'UFA. Il définit également les différentes fonctions (production, conservation et développement communautaire) et des actions spécifiques d'aménagement. Il existe des cartes claires des limites de l'UFA attribuée à la CIB. Le plan</p>

	<p>d'aménagement spécifie les zones de développement communautaire et les villages voisins.</p> <p>Les dispositions légales et les prescriptions du plan d'aménagement, les méthodes traditionnelles et les modalités d'accès sont définies, connues et respectées par toutes les parties prenantes. Les dispositions légales et les prescriptions du plan d'aménagement, les méthodes traditionnelles et les modalités d'accès sont définies dans le plan d'aménagement et le résumé public distribués aux parties prenantes. La sensibilisation sur le terrain est renforcée grâce aux campagnes ciblées, à l'aide de réunion d'information, des affiches, et des émissions radio et télé.</p>
<p>Criterion 2.3 Disputes over tenure claims and use rights</p> <p>Critère 2.3 Conflits de propriété ou d'usage</p>	
<p>Strengths</p> <p>Forces</p>	
<p>Compliance</p> <p>Conformité</p>	<p>Although CIB has a conflict management procedure in place, there are currently no serious disputes. CIB-OLAM also has a grievance and conflict management procedure. In the forest management department, parts of the staff are especially dedicated to record grievance and complaints and process them.</p> <p>Bien que la CIB dispose d'une procédure de gestion des conflits, et actuellement il n'y a aucun conflit grave. La CIB-OLAM dispose également d'une procédure de gestion des conflits. A la cellule d'aménagement, certains membres du personnel sont spécifiquement chargés d'enregistrer les conflits et les plaintes et de les traiter.</p>
<p>PRINCIPLE 3: INDIGENOUS PEOPLES' RIGHTS</p> <p>PRINCIPE 3: DROITS DES PEUPLES AUTOCHTONES</p>	
<p>Criterion 3.1 Indigenous peoples' control of forest management</p> <p>Critère 3.1 Contrôle des peuples autochtones sur l'aménagement forestier</p>	
<p>Strengths</p> <p>Forces</p>	
<p>Compliance</p> <p>Conformité</p>	<p>CIB has a procedure for the identification and the protection of key resources and cultural sites of semi nomadic populations. The development plan of the FMU provides for community development areas dedicated to local community livelihood activities including pygmy people. CIB has established a specific procedure for the identification and the protection of key resources and cultural sites of indigenous populations</p> <p>La CIB dispose d'une procédure d'identification et de protection des ressources clés et des sites culturels des populations semi nomades. Le plan d'aménagement de l'UFA définit des zones de développement communautaires réservées aux activités des communautés locales, y compris les populations pygmées. La CIB a élaboré une procédure spécifique pour l'identification et la protection des ressources clés et sites culturels des populations indigènes.</p>
<p>Criterion 3.2 Maintenance of indigenous peoples' resources or tenure rights</p> <p>Critère 3.2 Maintien des droits des peuples autochtones à la ressource</p>	
<p>Strengths</p> <p>Forces</p>	
<p>Compliance</p> <p>Conformité</p>	<p>The potential impact of forest activities on the resources and rights of indigenous pygmy peoples are identified and documented. Reports of social and participatory mapping conducted by the company in collaboration with indigenous peoples are available which identify such potential impacts of forestry activities on resources and rights of these populations. The indigenous peoples are informed of the potential impact of forest management on their resources, rights and duties.</p> <p>Negotiations with indigenous peoples on management activities take place with all of the community and with the support of the competent administrations and organisations of civil society working in the interest of indigenous peoples' rights.</p> <p>L'impact éventuel des activités forestières sur les ressources et les droits des populations indigènes est identifié et documenté. Les rapports de la cartographie sociale et participative</p>

	<p>menée par l'entreprise en collaboration avec les populations autochtones sont disponibles et identifient les éventuels impacts des activités forestières sur les ressources et les droits de ces populations. Les populations autochtones sont informées des éventuels impacts de la gestion forestière sur leurs ressources, leurs droits et obligations.</p> <p>Les négociations avec les populations autochtones concernant les activités d'aménagement impliquent toute la communauté et avec le soutien des administrations compétentes et des organisations de la société civile œuvrant pour l'intérêt des droits des populations autochtones.</p>
<p>Criterion 3.3 Protection of sites of special cultural, ecological, economic or religious significance to indigenous peoples</p> <p>Critère 3.3 La protection des sites revêtant une signification culturelle, écologique, économique ou religieuse particulière pour les peuples autochtones</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>In collaboration with the indigenous peoples, the company identifies, maps, documents, clearly delineates and protects areas of cultural, historical, religious, economic significance and importance for these peoples.</p> <p>Consultation with indigenous peoples demonstrated that they can move freely in the FMU.</p> <p>En collaboration les populations autochtones, l'entreprise identifie, cartographie, documente, délimite clairement et protège les zones d'importance culturelle, historique, religieuse et économique pour ces populations.</p> <p>Les entretiens avec les populations autochtones ont montré qu'elles ont la possibilité de se mouvoir librement au sein de l'UFA..</p>
<p>Criterion 3.4 Compensation of indigenous peoples for the application of their traditional knowledge</p> <p>Critère 3.4 Indemnisation des peuples autochtones pour l'application de leur savoir traditionnel</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>No traditional practices or knowledge of indigenous semi-nomadic peoples that have a potential commercial value has been identified in the area.</p> <p>Aucune pratique ou savoir traditionnel des populations semi nomades ayant une valeur commerciale n'a été identifié dans la zone.</p>
<p>PRINCIPLE 4: COMMUNITY RELATIONS AND WORKERS RIGHTS</p> <p>PRINCIPE 4: RELATIONS AVEC LES COMMUNAUTÉS ET DROITS DES TRAVAILLEURS</p>	
<p>Criterion 4.1 Employment, training, and other services for local communities</p> <p>Critère 4.1 Emploi, formation et autres services pour les communautés locales</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>There is a recruitment procedure drawn up by the company. This procedure establishes priority recruiting instructions stating that preference is given to unemployed men or women, with Congolese nationality, native or permanent resident in the villages on the company concessions. The bulk of all workers in CIB are local.</p> <p>L'entreprise dispose d'une procédure de recrutement. Cette procédure définit des instructions de recrutement prioritaires indiquant que la préférence est donnée aux femmes et hommes sans emploi, de nationalité congolaise, natifs ou résidents des villages situés dans la concession de la CIB. La plupart des employés de la CIB sont locaux.</p>
<p>Criterion 4.2 Compliance with health and safety regulations</p> <p>Critère 4.2 Conformité aux règlements de santé et de sécurité</p>	

Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>CIB has developed a health policy, a procedure for safety in forest operations and a procedure for safety in the sawmill. CIB applies also the provisions of the collective agreement for agricultural and logging companies, and the internal regulations relating to health and safety of employees and their workers.</p> <p>The ILO Code of Practice on Safety and Health in Forestry was available and used by the managers in charge of forestry operations.</p> <p>There are risk assessment forms for every work station in relation to industrial activities within the company. Concerning forest operations: a study was carried out in 2007 in order to assess the situation of safety on forestry operations sites and to identify an appropriate training programme. A second study took place in January 2008, in order to deliver safety training courses. A training provider was also involved in the training on controlled felling within the framework of RIL logging. The state of fire extinguishers and PPE are assessed as part of the company monitoring programme. A database for accidents is kept up to date. A healthcare centre is located within CIB workers' camp at Loundoungou. The healthcare centre has basic medical equipment available. All children are vaccinated during vaccination campaigns against Polio, DDT, etc. All CIB workers and their family members are treated free of charge at the healthcare centre. Semi-nomadic populations living around the workers' camp are also consulted and treated free of charge.</p> <p>During the audit, the store at Loundoungou was sufficiently supplied with required foodstuffs. However, interviews with workers revealed that in the recent past, stock levels of some food stuffs were low. It appears that CIB has rectified the situation prior to the audit. Observation 04 is opened to monitor continued long term compliance with this requirement.</p> <p>Accommodation is provided to employees and subcontractors.</p> <p>Sensitisation campaigns are organized for communities.</p> <p>La CIB dispose d'une politique de santé, d'une procédure de sécurité en forêt et d'une procédure de sécurité en industrie. Elle applique aussi les dispositions de la convention collective des entreprises agricoles et forestières et du règlement intérieur relatives à la santé et à la sécurité des employés et de leurs travailleurs.</p> <p>Le guide de l'OIT concernant la sécurité et la santé sur les chantiers forestiers est disponible et utilisé par les responsables forêt et exploitation.</p> <p>Il existe des fiches de risque spécifique par poste de travail pour les activités industrielles de l'entreprise. Au niveau des activités forestières : une mission a été effectuée en 2007 afin d'établir un diagnostic relatif à la sécurité sur les chantiers et identifier un programme de formation adéquat. Une deuxième mission en janvier 2008 a eu pour objet de dispenser des formations dans le domaine de la sécurité. Un cabinet d'études spécialisé dans la formation est également intervenu pour des missions de formation concernant l'abattage contrôlé dans le cadre de l'EFIR. L'état des extincteurs et l'utilisation des EPP sont vérifiés dans le cadre du programme de suivi de l'entreprise. Une base de données des accidents est maintenue à jour.</p> <p>Un dispensaire existe dans le camp des travailleurs à Loundoungou. Il est doté du matériel médical de base. Des campagnes de vaccination sont réalisées sur tous les enfants (polio, DDT, etc.). Tous les employés de la CIB et leurs ayant-droits sont traités gratuitement dans ce centre de santé. Les populations semi-nomades installées en périphérie du camp sont également reçues et soignées gratuitement.</p> <p>Durant l'audit, le magasin de Loundoungou était correctement approvisionné en produits alimentaires de première nécessité. Néanmoins, les entretiens avec des travailleurs ont révélé qu'il y avait récemment des problèmes d'approvisionnement pour certains produits alimentaires. Toute évidence, la CIB a résolu ce problème avant l'audit. L'observation 04 est formulée afin d'évaluer le maintien de la conformité avec ce critère sur le long terme.</p> <p>Des logements sont mis à disposition des employés et des sous-traitants.</p> <p>Des campagnes de sensibilisation sont également organisées à l'intention des communautés.</p>
Criterion 4.3 Workers' rights to organise and negotiate with employers	
Critère 4.3 Droits des travailleurs à s'organiser et à négocier avec leur employeur	
Strengths Forces	

<p>Compliance Conformité</p>	<p>Worker representatives are elected on worker committees.</p> <p>All the union shop stewards in the company are from three unions. The shop stewards act as relay between the workers and the employer. The analysis of their registers, reports and minutes of meetings and discussions with the social partners demonstrates that membership of a trade union is a personal and voluntary choice made without fear for reprisal.</p> <p>The CIB wage structure is based on the collective agreement of the forestry and agriculture sector. In the event that this collective agreement is deemed obsolete, the company has signed agreements that provide for acceptable salaries and working conditions.</p> <p>Les délégués de personnel sont élus par des comités.</p> <p>Tous les responsables syndicalistes de l'entreprise proviennent de trois syndicats. Le responsable syndical agit comme le relais entre l'employé et l'employeur. L'examen de leurs registres, rapports et procès-verbaux de réunions et de discussions avec les partenaires sociaux montre que l'adhésion à un syndicat se fait de manière individuelle et volontaire sans crainte de représailles.</p> <p>La structure salariale est fondée sur l'accord collectif du secteur de l'agriculture et de la foresterie. Dans le cas où cet accord est considéré comme obsolète, l'entreprise a signé des accords qui offrent des salaires et des conditions de travail acceptables.</p>
<p>Criterion 4.4 Social impact evaluations and consultation Critère 4.4 Évaluations d'impact social et consultation</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>Measures to minimise the social impact has been drawn up jointly with the stakeholders concerned, implemented, monitored and documented. The company has supplied copies of the summary of the management plan to representatives of the communities within the FMU and surrounding areas, and local organisations affected by the enterprise's forest management. The management service of CIB undertakes ongoing consultation with local communities living on concessions under its management. It has a procedure of recording and managing concerns raised by local communities. The company has incorporated the results of evaluations of the social impact in the planning of operations. All stakeholders affected by the social impacts of forest management are identified and a comprehensive list of stakeholders is available. The affected communities are regularly consulted by CIB.</p> <p>Les mesures visant à atténuer l'impact social sont définies de commun accord avec les parties prenantes affectées, mises en œuvre, suivies et documentées. L'entreprise a remis des exemplaires du résumé du plan d'aménagement aux représentants des communautés vivant au sein de l'UFA et à proximité et aux organisations locales affectées par l'exploitation forestière. La Cellule d'aménagement de la CIB assure une consultation permanente avec les communautés locales vivant au sein des concessions sous aménagement. Il existe une procédure d'enregistrement et de gestion des préoccupations formulées par les communautés locales. L'entreprise incorpore les résultats des évaluations des impacts sociaux dans la planification des opérations. Toutes les parties prenantes affectées par les impacts sociaux de l'exploitation forestière sont identifiées et une liste complète de ces parties affectées est disponible. La CIB consulte régulièrement les communautés affectées.</p>
<p>Criterion 4.5 Resolution of grievances and settlement of compensation claims Critère 4.5 Résolution des différends et ententes de réclamations d'indemnisation</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>CIB has developed and implemented a procedure for compensation of damage in case of loss or damage affecting the properties or resources. This procedure is based on national legislation and customary rules for compensation of damage in case of loss or damage affecting the properties, resources, health and conditions of subsistence populations.</p> <p>Grievances within CIB are handled in an objective manner, according to the legislation of the Republic of Congo and the signed agreements between employees and the company.</p> <p>La CIB dispose d'une procédure qui est mise en œuvre pour la compensation des dommages liés à la perte ou à la destruction des biens ou des ressources. Cette procédure est basée sur la législation nationale et le droit coutumier relatifs à la compensation des</p>

	<p>dommages liés aux pertes ou à la destruction de biens, ressources, de la santé et des moyens de subsistance des populations.</p> <p>La CIB traite les plaintes qu'elle reçoit avec objectivité et en conformité avec la loi congolaise et les accords signés avec les employés.</p>
<p>PRINCIPLE 5: BENEFITS FROM THE FOREST PRINCIPE 5: BÉNÉFICES DE LA FORÊT</p>	
<p>Criterion 5.1 Economic viability taking full environmental, social, and operational costs into account Critère 5.1 Viabilité économique en tenant compte de la totalité des coûts environnementaux, sociaux et opérationnels</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The actual harvested volume is comparable with the provisional figure used for the felling licence authorisation and also with the theoretical annual yield.</p> <p>CIB has implemented comprehensive reduced impact logging procedures in all harvesting operations. This makes provision to minimise damage to the forest. Additionally, minimum cutting diameters of harvested species have been increased for all primary species. CIB takes a precautionary approach in calculating the restitution rates of the harvested tree species.</p> <p>Les données d'exploitation de l'assiette de coupe 2010 correspondent à l'autorisation légale et aux statistiques finales concernant les essences objectifs et principales. Le volume exploité est comparable aux chiffres prévisionnels fournis pour l'obtention de l'autorisation d'abattage, ainsi qu'à la production annuelle théorique.</p> <p>La CIB a mis en place des procédures EFIR complètes pour toutes ses opérations d'exploitation. Elles visent à réduire l'impact négatif de l'exploitation sur la forêt. En outre, tous les diamètres minimum d'exploitation des essences récoltées ont été augmentés pour toutes les essences principales. À la CIB, l'approche de précaution est appliquée pour le calcul des taux de reconstitution des essences récoltées.</p>
<p>Criterion 5.2 Optimal use and local processing of forest products Critère 5.2 Utilisation optimale et transformation locale des produits de la forêt</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>CIB has a list of primary species and secondary species in their management plan. Efforts have been made to secure markets for alternative species.</p> <p>Ayous is a lesser known species for which a specific sawmill line was built The forest laws requires that 85% of the wood is sawn locally, prior to export (no more than 15% of the export volume can be in log form).</p> <p>La CIB dispose d'une liste de 16 essences principales et 47 secondaires dans son plan d'aménagement. Des efforts ont été fournis pour rechercher des marchés pour les essences secondaires, mais la viabilité économique de ces essences a été complètement anéantie par la dépression économique mondiale des 18 derniers mois (cf. 5.1).</p> <p>L'Ayous est une essence peu connue pour laquelle une chaîne de sciage spécifique a été construite. La législation forestière stipule que 85% du bois destiné à l'exportation soit scié localement (les exportations en grume ne peuvent dépasser 15%).</p>
<p>Criterion 5.3 Waste minimisation and avoidance of damage to forest resources Critère 5.3 Minimiser les déchets et éviter les dommages causés aux ressources forestières</p>	
<p>Strengths Forces</p>	

<p>Compliance Conformité</p>	<p>There is no evidence of unnecessary fibre waste in the forest or at the processing plants. RIL harvesting methods are applied to minimise damage at all stages of production such as directional felling and planned skid trails during extraction. Cross-cutting procedure ensures that crosscutting for improving quality is done in the forest. Extraction procedure specifies that in case of doubt of the status of a log, the extraction should be suspended and that the site manager be informed. Harvesting operations are strictly controlled and prescribed. All such operations are done in precisely identified areas and no deviations from planned operations and their actual field sites were observed. Annual harvest areas are clearly marked by an open line and are signposted.</p> <p>Il n'existe aucune preuve qu'il y a gaspillage de la ressource en forêt ou dans les scieries. Des méthodes EFIR sont appliquées pour réduire les dégâts à tous les niveaux de la production, à l'instar de l'abattage directionnel et la planification des pistes d'extraction pendant le débardage. La procédure de tronçonnage stipule que le tronçonnage est effectué en forêt en vue d'augmenter la qualité des opérations. La procédure de débardage stipule qu'en cas de doute sur l'état d'une grume, son extraction est suspendue et le chef de chantier est informé. Les opérations d'exploitation sont strictement contrôlées et suivies. De telles opérations sont effectuées dans des zones identifiées avec précision et il n'a été observé aucun écart entre les opérations de terrain et celles planifiées. Les assiettes annuelles de coupe sont clairement marquées par des layons et des pancartes.</p>
<p>Criterion 5.4 Forest management and the local economy Critère 5.4 Gestion forestières et l'économie locale</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>A local sawmill was constructed in the concession, as part of the obligations of CIB in acquiring the concession. Furthermore, a part of the volume is sent to a moulding plant, constructed at Pokola, thereby adding further value to the sawn timber.</p> <p>Management of NTFPs are done by the local communities – Bantu and semi nomadic. The control of the NTFP resources is done in collaboration with the local communities. Most NTFPs are harvested solely to meet the subsistence needs of populations. CIB actively works with communities to ensure the sustainable use of the NTFPs they consume from the forest. The legislative requirements related to the use of non timber forest products, especially the hunting of wildlife and harvesting of wild produce are respected – see also evidence given in indicator 5.6 and 1.5. The NTFPs harvested for all types of commercial purposes and the associated type of production are identified in the Socio economic study, which preceded the compilation of the management plan. This includes the requirements related to this criterion.</p> <p>Une scierie a été construite au sein de la concession, conformément aux engagements pris lors de l'acquisition de la concession. Par ailleurs, une partie de la production est envoyée vers l'usine de moulurage, située à Pokola, ajoutant ainsi une valeur supplémentaire au sciage.</p> <p>Les PFNL sont gérées par les communautés locales (bantoue et semi-nomade). Le suivi des PFNL est fait en collaboration avec les communautés locales. Généralement, la plupart des PFNL sont récoltés pour la satisfaction des besoins de la population. La CIB collabore activement avec les communautés pour la gestion durable des PFNL qu'elles consomment. Les exigences légales liées à l'utilisation des produits forestiers non ligneux, notamment la chasse et la récolte des produits d'origine végétale – voir les indicateurs 5.6 & 1.5. Les PFNL récoltés pour tous les types de buts commerciaux et les différents types de production sont identifiés dans l'étude socio-économique qui a précédé l'élaboration du plan d'aménagement. Ceci couvre les exigences relatives au présent critère.</p>
<p>Criterion 5.5 Maintenance of the value of forest services and resources Critère 5.5 Maintien des services et des ressources offerts par la forêt</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>CIB forest management are well aware of the forest services outside of their harvesting responsibilities, e.g. fishing, hunting and collection of many NTFPs by the local populations. These activities are carefully managed by the Social team, in close collaboration with the Forest Management staff members.</p> <p>Implementation of procedures related to reduced impact harvesting techniques are under</p>

	<p>control, prescriptions are efficient and post harvesting controls show that harvesting impacts are low.</p> <p>Protected species (such as Afomosa and Ebony) and trees that present a social value (specifically trees that are important as NTFPs) are identified during inventories.</p> <p>CIB has a comprehensive monitoring programme in place, including the monitoring of forest services, as defined in 5.5. Logging practices are developed to specifically consider these values.</p> <p>La cellule d'aménagement de la CIB est consciente des services forestiers qui ne relèvent pas de leurs responsabilités, par exemple, la pêche, la chasse et la collecte de PFNL par les populations locales. Ces activités sont gérées par l'équipe sociale, en collaboration avec le personnel de la cellule d'aménagement.</p> <p>La mise en oeuvre des procédures portant sur les techniques d'abattage à faible impact est bien maîtrisée. Les prescriptions sont efficaces et les contrôles post-exploitation montrent que les impacts sont faibles.</p> <p>Les essences protégées (telles que Afomosa et l'ébène), ainsi que les arbres qui présentent une valeur sociale (notamment les arbres qui sont importants comme PFNL) sont identifiés pendant les inventaires.</p> <p>La CIB a mis en place un programme de suivi complet, y compris le suivi des services forestiers, tel que défini dans 5.5 Les pratiques d'abattage sont élaborées en tenant compte de ces valeurs.</p>
<p>Criterion 5.6 Harvest levels Critère 5.6 Niveaux de récolte</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>CIB monitors growth of main species through its in-house procedures and through permanent research trials (measure of harvesting impacts). Harvested volumes are monitored accurately and specifically the relation between harvested trees and trees recorded during inventories is monitored. Harvest intensity is calculated from the management inventory and from actual figures in the field (i.e. recovery rate). Currently the rate of harvesting in terms of number of trees is lower than the provisional rate. This is due to the current market constraints (quality requirements) but also due to internal rules that aim to limit harvesting in the richest stands.</p> <p>The social team has a database with all identified NTFPs used by the local communities. CIB has a procedure for the monitoring of NTFPs. The procedure includes the requirement of social team members to survey the flow of NTFPs from the forest to the local village on a monthly basis.</p> <p>La CIB dispose d'un suivi de croissance de ses principales essences au travers de ses procédures internes et à l'aide des placettes permanents d'échantillonnage (mesure des impacts de l'exploitation). Les volumes exploités sont contrôlés avec précision, notamment la relation entre les arbres abattus et les tiges répertoriés pendant les inventaires est contrôlée. L'intensité d'exploitation est calculée sur la base de l'inventaire d'aménagement et des chiffres réels obtenus sur le terrain. Actuellement, le taux de prélèvement est inférieur au taux prévisionnel. Ceci est dû aux contraintes commerciales actuelles (exigences de qualité), mais également aux règles internes qui visent à limiter l'exploitation dans les peuplements les plus riches.</p> <p>L'équipe sociale dispose d'une base de données contenant tous les PFNL identifiés que les communautés locales utilisent. La CIB dispose d'une procédure de suivi des PFNL. Cette procédure comprend les mécanismes que les membres de l'équipe sociale doivent appliquer pour le suivi mensuel de l'approvisionnement des PFNL, de la forêt vers les villages environnants.</p>
<p>PRINCIPLE 5: BENEFITS FROM THE FOREST PRINCIPE 5: BÉNÉFICES DE LA FORÊT</p>	
<p>Criterion 5.1 Economic viability taking full environmental, social, and operational costs into account Critère 5.1 Viabilité économique en tenant compte de la totalité des coûts environnementaux, sociaux et opérationnels</p>	

Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>A five-year financial plan is in place that provides for the expected costs and revenues of all activities over the period 2012 to 2016. This plan is based on the approved forest management plans and shows that the company is in a sound financial position. Harvesting data for the annual harvesting coupe shows similar figures between the legal authorisation and the final felled volumes. The actual harvested volume is comparable to the provisional figure use for the felling licence authorisation and the theoretical annual yield. The estimated revenue in the budget is based on these volumes and is thus consistent with the expected rate of harvesting. CIB has implemented comprehensive reduced impact logging procedures in all harvesting operations to minimise damage to the forest. Additionally, minimum cutting diameters of harvested species have been increased for all primary species. The economic viability of the company takes these environmental considerations into account and the operational consequences of this are built into the budget, including factors such as volume flow, equipment requirement, social costs, staff and training needs.</p> <p>Un budget quinquenal est en place et prévoit tous les coûts et revenus de toutes les activités sur la période de 2012 à 2016. Ce budget est basé sur les plans d'aménagement approuvé et montre que la compagnie est saine financièrement. Les données d'exploitation de l'assiette de coupe annuelle montrent des données similaires entre ce qui est autorisé légalement et les volumes abattus finaux. L'actuel volume exploité est comparable aux estimations utilisées pour l'autorisation d'abattage et le rendement annuel théorique. Les revenus estimés dans le budget se basent sur ces volumes et est donc consistant avec le taux d'exploitation espéré. La CIB a mis en place des procédures d'exploitation forestière à impact réduit qui sont compréhensives pour toutes les opérations d'exploitation afin de minimiser les dommages sur la forêt. En plus, les diamètres minimaux d'abattage des essences exploitées ont été augmentés pour toutes les essences principales. La viabilité économique de l'entreprise prend en compte ces considérations environnementales et leurs conséquences au niveau opérationnel sont intégrées au budget, y compris les facteurs tel que le flux des volumes, les remplacements de matériel, les couts sociaux, le personnel et les formations nécessaires.</p>
<p>Criterion 5.2 Optimal use and local processing of forest products Critère 5.2 Utilisation optimale et transformation locale des produits de la forêt</p>	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>The company has two processing facilities where value is added to various timber spp by sawing, planing and moulding timber into higher value products prior to export. On average about 15% is exported and 85% undergoes some form of value-adding before it leaves the FMU. Significant value-adding takes place of logs inside the FMU prior to any sale and export of forest products. Continued efforts remain in place to secure markets for some of these lessor species.</p> <p>L'entreprise possède deux unités de transformation où diverses essences de bois sont sciées, poncées, moulées afin d'y créer un bois à plus haute valeur ajoutée avant l'exportation. En moyenne, environ 15% des grumes sont exportées telles quelles et 85% suivent quelque type de transformation créant une certaine valeur au bois avant de quitter l'UFA. Une importante augmentation de la valeur du bois a donc lieu sur l'UFA avant que n'importe quel produit forestier soit vendu et exporté. Les 15 essences principales représentent 37% du volume total exploité en 2011, la balance se concentrant principalement sur un autre groupe de 14 essences. Il est donc clair que les efforts fait pour sécuriser les marchés pour certaines de ces essences secondaires s'avèrent payants.</p>
<p>Criterion 5.3 Waste minimisation and avoidance of damage to forest resources Critère 5.3 Minimiser les déchets et éviter les dommages causés aux ressources forestières</p>	
Strengths Forces	

<p>Compliance Conformité</p>	<p>There is no evidence of unnecessary fibre waste in the forest or at the processing plants. RIL harvesting methods are applied to minimise damage at all stages of production such as directional felling and planned skid trails during extraction. Cross-cutting procedure ensures that crosscutting for improving quality is done in the forest. Extraction procedure specifies that in case of doubt of the status of a log, the extraction should be suspended and that the site manager be informed. Harvesting operations are strictly controlled and prescribed. All such operations are done in precisely identified areas and no deviations from planned operations and their actual field sites were observed. Annual harvest areas (e.g. AAC2015) are clearly marked by an open line and are signposted.</p> <p>Il n'existe aucune preuve qu'il y a gaspillage de la ressource en forêt ou dans les scieries. Des méthodes EFIR sont appliquées pour réduire les dégâts à tous les niveaux de la production, à l'instar de l'abattage directionnel et la planification des pistes d'extraction pendant le débardage. La procédure de tronçonnage stipule que le tronçonnage est effectué en forêt en vue d'augmenter la qualité des opérations. La procédure de débardage stipule qu'en cas de doute sur l'état d'une grume, son extraction est suspendue et le chef de chantier est informé. Les opérations d'exploitation sont strictement contrôlées et suivies. De telles opérations sont effectuées dans des zones identifiées avec précision et il n'a été observé aucun écart entre les opérations de terrain et celles planifiées. Les assiettes annuelles de coupe (ex. AAC 2015) sont clairement marquées par des layons et des pancartes.</p>
<p>Criterion 5.4 Forest management and the local economy Critère 5.4 Gestion forestières et l'économie locale</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>A sawmill exists, as part of the obligations of CIB in acquiring the concession. Furthermore, a part of the volume is further processed at a moulding plant, thereby adding further value to the sawn timber.</p> <p>A database is available of all identified NTFPs used by the local communities. Monitoring procedure has been implemented to ensure that authorised harvesting of non-timber forest products does not exceed calculated replenishment rates over the long term. Controlled hunting for bush meat is an important source of animal proteins for local communities. The protocol involved in hunts is clearly described and controlled. Such hunting is done strictly for personal use only and no sale of bushmeat derived from these authorised hunts outside the FMUs is allowed.</p> <p>Une scierie a été construite sur la concession, suivant les obligations de la CIB au moment de l'acquisition de la concession. De plus, une partie du volume subi une transformation supplémentaire à travers une ligne de moulurage, construite à Pokola, et donc augmentant encore plus la valeur du bois scié.</p> <p>Une base de données est disponible concernant tous les PFNL utilisés par les communautés locales. Une procédure de suivi a été mise en place afin de s'assurer que l'exploitation autorisée des produits forestiers non-ligneux n'excède pas les taux de reconstitution calculés sur le long terme. Des chasses contrôlées sont organisées pour obtenir de la viande de brousse qui reste une source importante de protéines animales pour les communautés locales. La méthodologie suivie pour ces chasses est clairement détaillée et contrôlée. De telles chasses sont strictement réservées pour la consommation personnelle et aucune vente de viande de brousse issue de ces chasses contrôlées n'est autorisée en dehors des UFA.</p>
<p>Criterion 5.5 Maintenance of the value of forest services and resources Critère 5.5 Maintien des services et des ressources offerts par la forêt</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The company is aware of the forest services beyond their harvesting responsibilities such as fishing, hunting and collection of many NTFPs by the local populations. These activities are managed by the social team of the company. Reduced impact logging techniques are implemented, prescriptions are efficient and post harvesting controls show that harvesting impacts are low.</p> <p>Protected tree species (such as Afomosa and Ebony) and trees that present a social value (specifically trees that are important as NTFPs) are identified during inventories and are protected. The company has a comprehensive monitoring programme in place, including</p>

	<p>the monitoring of forest services. Logging practices have been developed to specifically consider these values.</p> <p>L'entreprise est au courant des services de la forêt qui sont autres que ceux liés à l'exploitation telles que la pêche, la chasse et la récolte de nombreux PFNL par les populations locales. Ces activités sont gérées par l'équipe sociale de l'entreprise. Les techniques d'exploitation à impact réduit sont mises en pratiques, leurs prescriptions sont efficaces et les contrôles post-exploitation montrent que les impacts liés à l'exploitation sont faibles.</p> <p>Des essences protégées (comme l'Afromosia et l'Ebène noir) et les arbres qui représentent une valeur sociale (en particulier ceux qui sont importants pour les PFNL) sont identifiés au cours des inventaires et sont donc protégés. L'entreprise a un programme de suivi et évaluation compréhensif, y compris pour le suivi des services de la forêt. Les pratiques d'exploitation ont été développées afin de considérer particulièrement ces valeurs.</p>
<p>Criterion 5.6 Harvest levels</p> <p>Critère 5.6 Niveaux de récolte</p>	
<p>Strengths</p> <p>Forces</p>	
<p>Compliance</p> <p>Conformité</p>	<p>Two types of inventories are conducted. At the start of operations a 1% survey of the whole FMU was conducted to determine the total standing stock, spp and their distribution. A second 100 % inventory of about 40 main timber spp over 60 cm dbhis conducted immediately prior to the harvesting of a particular harvest block. This second inventory forms the basis on which actual harvest volumes are determined. The operational inventories are in accordance with the national regulation. Generally, CIB has done the inventory with an advance of one or two years. The objective is to adapt the logging activities to the market. The results of the operational inventories are control when CIB submits to the Ministry of forest, their applications for the annual cut.</p> <p>Forest management consists of harvesting mature trees on a harvesting cycle of 35 years. "Mature trees" are defined as having reached a minimum harvesting diameter (DMA). This DMA is always higher than the fructification dbh to ensure that natural regeneration proceeds.</p> <p>Deux types d'inventaires sont conduits. Au début des opérations, un sondage de 1% de tous les arbres au diamètre supérieur à 20cm est réalisé sur toute l'UFA afin de déterminer le stock total sur pied, les essences et leur distribution. Un second inventaire de 100% de 40 principales essences environ de plus de 60cm de diamètre est ensuite conduit immédiatement avant l'exploitation d'un bloc. Ce second inventaire constitue la base sur laquelle les volumes exploités sont définis. Les inventaires opérationnels sont conduits en conformité avec la réglementation nationale. De manière générale, la CIB fait les inventaires un à deux ans à l'avance. Ceci vise à adapter les activités d'exploitation au marché. Les résultats des inventaires d'exploitation sont contrôlés par l'administration forestière lorsque la CIB dépose ses demandes d'attribution des assiettes annuelles de coupe.</p> <p>L'exploitation forestière consiste à récolter les tiges matures au cours d'un cycle de rotation de 35 ans. Les tiges « matures » sont définies comme celles ayant atteint le diamètre minimum d'exploitation (DMA). Le DMA est toujours supérieur au diamètre de fructification en vue de maintenir le potentiel de la régénération naturelle.</p>
<p>PRINCIPLE 6: ENVIRONMENTAL IMPACT</p> <p>PRINCIPE 6: IMPACT ENVIRONNEMENTAL</p>	
<p>Criterion 6.1 Environmental impacts evaluation</p> <p>Critère 6.1 Évaluation des impacts environnementaux</p>	
<p>Strengths</p> <p>Forces</p>	
<p>Compliance</p> <p>Conformité</p>	<p>The company undertook several Environmental Impact Assessments (EIA) at the to estimate the average area disturbed by harvesting activities and define all the potential impacts of the different forest activities (road construction, dikes, forest inventory, timber extraction, pesticide use, log yards, worker camps, transport, processing...) as well as mitigating measures such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> - RIL techniques are used to minimise the impact of operations. - the implementation of protection buffer zones around sensitive areas.

	<ul style="list-style-type: none"> - collaboration with MDDEFE and WCS to implement measures to reduce poaching. - Development and implementation of company hunting regulations. <p>EIAs are available for site disturbing operations such as the construction of roads in sensitive areas, dikes and gravel pits. A large EIA was done for the cogeneration plant in Pokola.</p> <p>L'entreprise a réalisé différentes Etudes d'Impacts Environnementaux (EIE) pour estimer la surface moyenne perturbée par les activités d'exploitation et définir l'impact potentiel des différentes activités forestières (construction de routes, franchissement de zones humides, inventaire forestier, récolte des bois, traitement des bois, stockage des bois, camps de travailleurs, transport, transformation....). Des mesures de mitigation ont été identifiées et mises en pratique tels que:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les techniques EFIR sont utilisées afin de minimiser les impacts des opérations; - La mise en place de zones tampon de protection autour de aires sensibles. - La contribution financière à l'USLAB (unité anti-braconnage); - Le développement et la mise en execution du règlement de chasse de l'entreprise; - L'approvisionnement en protéine animales alternatives afin de réduire la dépendance à la viande de brousse; <p>Des EIEs sont disponibles pour les operations impactant le terrain comme la construction de routes en zones sensibles, franchissement de zones humides et carrières de latérite. Une importante EIE a été réalisée pour l'unité de cogénération de Pokola.</p>
<p>Criterion 6.2 Protection of rare, threatened and endangered species Critère 6.2 Protection des espèces rares, menacées et vulnérables</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The area is particularly diverse in wildlife and is characterized by its iconic large-mammal populations such as the western lowland gorillas (<i>Gorilla gorilla</i>), chimpanzees (<i>Pan troglodytes</i>), and forest elephants (<i>Loxodonta africana</i>). Reports on birds identify more than 300 species. Lists of RTE mammal, bird, reptile and tree spp are available as well as maps showing their distribution on the FMU. A series of surveys and similar studies established baseline information on large mammal abundance, human population trends, and levels of bushmeat offtake. This information contributed to the development of company management policies to protect large mammal populations and their habitats. The key institution ensuring that mechanisms for wildlife protection are in place is PROGEPP, a joint venture between MDDEFE (Ministère du Développement Durable, de l'Économie Forestière et de l'Environnement), WCS (Wildlife Conservation Society) and CIB. Two tree spp are afforded special protection i.e.) black ebony (<i>Diospyros elata</i>) and afrormosia (<i>Pericopsis elata</i>). The latter species also appear on the CITES 2 appendix, whilst black ebony is protected in terms of Congolese national legislation.</p> <p>Furthermore, following the recommendations of a study which highlighted that some species are relatively rare in the FMU, CIB renounced harvesting Difou (<i>Morus mesozygia</i>).</p> <p>The company, together with the Wildlife Conservation Society (WCS), the Government of Congo and local communities is involved in an integrated ecosystem management project covering areas surrounding the Nouabalé-Ndoki national park. CIB is providing the funding for much of their activities. A number of environmental awareness activities have been launched. It is clear that management is aware of its responsibilities to protect RTE spp and that numerous actions have been put in place to achieve this objective.</p>

	<p>La zone est particulièrement variée en faune sauvage et est caractérisée par ces populations de grands mammifères iconiques telles que le gorilles des plaines de l'ouest (<i>Gorilla gorilla</i>), le chimpanzé (<i>Pan troglodytes</i>) et l'éléphant des forêts (<i>Loxodonta africana</i>). Des rapports sur les populations d'oiseaux identifient plus de 300 espèces. Les listes des espèces de mammifères, d'oiseaux, de reptiles et d'arbres classées RTE sont disponibles aussi bien que des cartes montrant leur distribution sur l'UFA. Une série d'inventaire des grands mammifères et des études biologiques établissent une information de base sur la densité de grands mammifères, les tendances des populations humaines et les niveaux de viande de brousse prélevés. Cette information contribue au développement des politiques de gestion de l'entreprise afin de protéger ces populations de grands mammifères et de leurs habitats. L'organisation fondamentale pour assurer la mise en place de moyens de protection de la faune est le PROGEPP, une convention liant le MDDEFE (Ministère du Développement Durable, de l'Économie Forestière et de l'Environnement), WCS (Wildlife Conservation Society) et CIB. Deux essences d'arbres bénéficient d'une protection spéciale, ce sont l'ébène noir (<i>Diospyros elata</i>) et l'Afromosia (<i>Pericopsis elata</i>). Cette dernière essences apparait également sur l'annexe 2 de la CITES alors que l'ébène noir est protégé sous les termes de la législation congolaise.</p> <p>De plus, suivant une recommandation d'une étude qui démontrait que certaines essences sont rares sur l'UFA, CIB a renoncé à exploiter le Difou (<i>Morus mesozygia</i>).</p> <p>L'entreprise, conjointement avec la WCS, le Gouvernement du Congo et les communautés locales, est impliquée dans un projet de gestion intégrée de l'écosystème couvrant les zones autour du parc national de Nouabélé-Ndoki. La CIB fourni les fonds pour une grande partie de ces activités. Un nombre d'activités de sensibilisation environnementale a été lancé. Il est clair que l'équipe de gestion est au courant de ces responsabilités envers la protection des espèces RTE et que de nombreuses actions ont été mises en place afin d'atteindre cet objectif.</p>
<p>Criterion 6.3 Maintenance of ecological functions and values</p>	
<p>Critère 6.3 Maintien des fonctions et valeurs écologiques</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>Detailed ecological studies have been done on the FMUs and various reports are available on the floristic composition, regeneration and other aspects of the ecology of the area. Forest management consists of harvesting mature trees on a harvesting cycle of 30 years. The minimum cutting diameter (DMA) is always higher than the fructification diameter to ensure that natural regeneration proceeds. Key management parameters include the rate of reconstitution which comprises elements such as fructification, diameter (dbh), growth rates, harvesting cycle, mortality, target species, minimum harvesting diameters, forestry production units and harvesting rules. A number of seed or mother trees are left unfelled to assist with natural regeneration. Due to the use of a selection system of forest management, and the conservative application of DMA with low volumes and numbers of trees harvested per ha, the main body of the forest remains relatively intact with little canopy disturbance and natural processes continue largely uninterrupted. A policy is in place to close all logging roads after harvesting is completed to limit the negative effect of increased access via logging roads.</p> <p>Des études écologiques détaillées ont été réalisées sur les UFA et de nombreux rapports sont disponibles sur la composition floristique, la régénération et autres aspects de l'écologie de la zone. La gestion forestière consiste à une exploitation d'arbres adultes durant tout un cycle de rotation de 30ans. Le diamètre minimum d'abattage (DMA) est toujours plus grand que le diamètre de fructification afin d'assurer que la régénération naturelle ait lieu. Des paramètres clé de gestion prennent en compte le taux de reconstitution, qui prend en compte des éléments comme la fructification, le diamètre (dhp), les taux de croissance, le cycle d'exploitation, la mortalité, les essences cibles, le diamètre minimum d'exploitation, les unités forestière de production et les règles d'exploitation. Un certain nombre d'arbres mères ou semenciers est laissé sur pied afin d'aider à la régénération naturelle. En raison de cette gestion forestière sélective et l'utilisation de manière conservatrice des DMA avec de faibles volumes et un petit nombre d'arbres exploités par hectare, l'état général de la forêt reste relativement intact avec peu de perturbation de la canopée et les processus naturels restent largement imperturbés. Une politique de fermeture des routes forestières à la fin de l'exploitation est mise en place afin de limiter les effets négatifs de l'augmentation de l'accès à la forêt par les routes forestières.</p>

Criterion 6.4 Protection of representative samples of existing ecosystems	
Critère 6.4 Protection d'écosystèmes représentatifs	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>The FMUs have been zoned into four categories i.e. production, protection, conservation and community development areas (the latter is not under the certification scheme). Protection areas are sensitive areas such as marshy and wetland areas and are totally protected. Conservation areas are representative areas of the various forest types, faunal areas, and cultural areas. These areas represent all ecosystems in the FMUs.</p> <p>The protection area in the Loundougou FMU represents 80'500 ha (14.1%) and the conservation zone 12'800 ha (2.2%) of the total FMU area.</p> <p>Key biological areas include a number of wet forest clearings locally called baïs and éyangas. They represent a critical resource for large-mammals populations for salts, water and social contacts. All these baïs and éyangas have been identified, are indicated on maps and afforded total protection. Procedure documentation is in place providing guidance to staff on the practical measures such as the establishment and maintenance of buffer zones around them to protect these sensitive areas.</p> <p>Les UFA ont été divisées en quatre séries : les séries de production, de protection, de conservation et de développement communautaire (cette dernière ne faisant pas partie du certificat). Les aires de protection sont des zones sensibles telles que les plans d'eau et marécages et sont totalement protégées. Les aires de conservation sont des zones représentatives des différents types de forêt, des zones à fortes concentrations fauniques et des zones culturelles. Ces surfaces représentent tous les écosystèmes de les UFA.</p> <p>La surface de la zone de protection dans l'UFA Loundougou est de 80'500 ha (14.1% de la surface totale) et la zone de conservation de 12'800 ha (2.2%).</p> <p>Les zones biologiques clés comprennent un certain nombre de clairières humides appelées localement baïs ou éyangas. Elles représentent pour ces populations de grands mammifères une ressource critique en sel, eau, et contacts sociaux. Toutes ces baïs et éyangas ont été identifiés, sont indiqués sur les cartes et bénéficient d'une protection totale. Une procédure documentée est en place pour fournir les indications au personnel sur les mesures pratiques à suivre tels que l'établissement et le maintien de zones tampon autour d'elles afin de protéger ces aires sensibles.</p>
Criterion 6.5 Protection against damage to soils, residual forest and water resources during operations	
Critère 6.5 Protection contre les dommages aux sols, à la forêt et aux ressources hydriques lors de l'exploitation	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>A protection zone has been identified, which includes all types of wetlands such as flooded forest, riparian forests, wetlands opening in the forests (<i>baïs</i> and <i>éyangas</i>) etc.</p> <p>In the production area, buffer zones are also designed along water bodies which are more than 2 meters wide. Large buffer zones, varying from 30 to 250 m, are also present around the different forest clearings. Openings and buffer zones were mapped during the exploitation inventory.</p> <p>The company has a dedicated reduced impact logging (RIL) unit in the forest management department that focuses on quality control and the identification and control of environmental damages. The RIL unit measures the performance of field teams on an on-going basis against set standards to ensure their adherence to prescribed procedures. Various control teams are in charge of monitoring measurements of e.g. skid trails and assess the impacts caused by harvesting such as damage done to future crop trees. A CAR system is used to identify and manage any significant non-conformances. Control reports are produced on the results of all quality control evaluations. The results are analysed and comments / recommendations formulated for improvement.</p> <p>Une zone de protection qui comprend tous types de marécages comme les forêts inondées, la ripisylve et les clairières ouvertes en forêt (baïs et éyangas) a été identifiée.</p>

	<p>Dans la série de production, des zones tampon sont aussi établies le long des cours d'eau qui ont une largeur supérieure à 2m. De larges zones tampons sont aussi présentes autour des différentes ouvertures en forêt. Cette zone tampon peut varier de 30 à 250m. Les ouvertures et zones tampon sont cartographiées au cours de l'inventaire d'exploitation.</p> <p>L'entreprise possède une unité spécialement dédiée à l'exploitation forestière à impact réduit (EFIR), elle fait partie du département de gestion forestière et se concentre sur le contrôle de la qualité et l'identification et le contrôle des dommages environnementaux. L'unité EFIR mesure la performance des équipes de terrain de manière régulière en se référant sur des normes fixées qui permettent de s'assurer de leur respect par rapport aux procédures prescrites. De nombreuses équipes de contrôles sont chargées de ces mesures de contrôle telles que les pistes de débardage et évaluent les impacts causés par l'exploitation comme les dommages causés aux tiges d'avenir. Un système de DAC est utilisé pour identifier et gérer toute importante non-conformité. Des rapports de contrôle sont produits à partir de ces résultats d'évaluation du contrôle de la qualité. Ces résultats sont analysés et des commentaires/recommandations sont formulés afin de permettre une amélioration.</p>
<p>Criterion 6.6 Chemical pest management</p> <p>Critère 6.6 Gestion chimiques des maladies</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>An up to date list of chemicals used by the company is available. Currently only Sarpagrum AF200T is used for spraying of logs in the forest and on the log yard at the sawmill. Sarpalo AF200T and Emulsion WP60 are used on sawn timber. No prohibited chemical pesticides are used on the FMUs. The company identified some measures to ensure that the use of chemicals is minimised. The storage and handling of chemicals comply with generally accepted international procedures.</p> <p>Une liste actualisée des produits chimiques utilisés par l'entreprise est disponible. Actuellement seul le Sarpagrum AF200T est utilisé pour traiter les bois en forêt et sur la place de stockage à la scierie. Sarpalo AF200T et Emulsion WP60 sont utilisés sur les bois sciés. Aucun pesticide chimique interdit n'est utilisé dans les UFA. La CIB a identifié des mesures permettant de réduire l'application des produits chimiques. La conservation et l'utilisation des produits chimiques est en conformité avec les procédures généralement acceptées internationalement.</p>
<p>Criterion 6.7 Use and disposal of chemicals, containers, liquid and solid non-organic wastes</p> <p>Critère 6.7 Utilisation et élimination des produits chimiques, de leur contenants, des déchets non-organiques, solides ou liquides</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>A waste management procedure document is in place that describes the types of waste, waste collection procedures, the waste site, hygiene and safety procedures. Waste in the forest is collected and brought back to Pokola. A well organised domestic waste collection, removal and disposal system is in place for the housing complex. Compared to previous cycle, a lot of progress for recycling materials was made. Organic waste is collected in a pit. Nonorganic waste is stored in a secured 4 ha waste site, which is walled with a guard present on site, until it can be sent for recycling.</p> <p>Une procédure de gestion des déchets existe et décrit les types de déchets existants, la procédure d'enlèvement des déchets, la décharge, des procédures d'hygiène et sécurité. Les déchets en forêt sont collectés et ramenés à Pokola. Une collection des déchets domestiques est bien organisée pour la récupération et l'entrepôt des déchets provenant des habitations. Comparé au cycle de certification précédent, beaucoup de progrès ont été réalisés pour le recyclage des matériaux. La ferraille, piles, produits chimiques et huile sont envoyés soit à Brazzaville, soit à Douala pour recyclage ou traitement. Les déchets domestiques sont collectés dans une décharge. Les déchets nonorganiques sont entreposés dans une décharge sécurisée de 4 ha, murée et avec des gardes en permanence, jusqu'au moment où ils sont envoyés pour recyclage.</p>
<p>Criterion 6.8 Use of biological control agents and genetically modified organisms</p>	

Critère 6.8 Utilisation d'agents de contrôle biologiques et d'organismes génétiquement modifiés	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	No biological control agents and genetically modified organisms are used in forest management. Aucun agent de contrôle biologique et d'organisme génétiquement modifié n'est utilisé dans les opérations de la CIB.
Criterion 6.9 The use of exotic species Critère 6.9 L'utilisation d'espèces exotiques	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	No exotic spp are used in forest management operations. Aucune espèce exotique n'est utilisée dans les opérations d'exploitation forestière.
Criterion 6.10 Forest conversion to plantations or non-forest land uses Critère 6.10 Conversion des forêts en plantation ou pour d'autres usages du sol	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	No evidence of forest conversion in the production, protection and conservation zones was detected. The construction of the sawmill and the workers camp is part of the management plan and prerequisite of the government for the concession. The area of this infrastructure represents 0.005% of the FMU's area. Il n'a été observé aucun cas de conversion de la forêt dans les zones de production, de protection et de conservation. La construction de la scierie et du camp des travailleurs est prévu dans le plan d'aménagement et constitue un prérequis gouvernemental pour la concession. La surface de ces infrastructures ne représente que 0,005% de la surface totale de l'UFA.
PRINCIPLE 7: MANAGEMENT PLAN PRINCIPE 7 : PLAN D'AMÉNAGEMENT	
Criterion 7.1 Management plan requirements Critère 7.1 Exigences liées au plan d'aménagement	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	There is a management plan for each of the FMUs that was validated by a committee during a public hearing by the forest administration. The management plan is valid for 30 years. The management plan includes, in accordance with local legislation, a 5-year Operational Plan for a Forest Production Unit (UFP) and an annual logging plan which is the planning tool of activities implemented for an Annual Allowable Cut. The management plan provides for all the requirements in the standard including management objectives, description of forest and other biological resources, a socio-economic assessment, environmental impacts, harvesting practices, wildlife management and monitoring systems. Un plan d'aménagement a été validé par un comité lors d'une consultation publique menée par l'administration forestière pour chaque UFA. Ce plan d'aménagement est validé pour 30 ans. Le plan d'aménagement comprend, en accord avec la législation locale, un plan opérationnel de 5 ans pour l'Unité Forestière de Production (UFP) et un plan de coupe annuel qui sert d'outil pour organiser les activités sur l'Assiette Annuelle de Coupe. Ce plan d'aménagement est conforme à toutes les exigences de la norme y compris les objectifs de gestion, une description de la forêt et des autres ressources biologiques, une évaluation socio-économique, les impacts environnementaux, les pratiques d'exploitation, la gestion de la faune sauvage et les systèmes de suivi.

Criterion 7.2 Management plan revision	
Critère 7.2 Révision du plan d'aménagement	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>The CIB Forest Management Department is in charge of reviewing the management plans. Inventory and production data are features that are used for updating regrowth rates and adjusting available volumes. The use and monitoring of scientific and technical literature is done by CIB technical staff. Environmental, social and economic considerations have been included in the current management plans and provision is made to continue to do so with updates in the future. The revision of the management plans complies with applicable regulations.</p> <p>La responsabilité de la révision du PA est à la charge de la Cellule Aménagement de la CIB. Les données d'inventaires et les statistiques de production sont des éléments qui pourront être intégrés dans le processus de révision pour recalculer éventuellement les taux de reconstitution et affiner les volumes disponibles. La gestion documentaire et la veille scientifique sont assurées par le personnel technique de la CIB. Les aspects environnementaux, sociaux et économiques ont été intégrés dans les plans d'aménagement actuels et il est prévu de toujours le faire pendant les mises à jour. Les plans d'aménagement sont révisés en conformité avec la réglementation en vigueur.</p>
Criterion 7.3 Training and supervision of forest workers	
Critère 7.3 Formation et supervision des travailleurs forestiers	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>There is an annual training plan for workers and sub-contractors of all departments which is executed. Furthermore, it is verified that the subcontractors have the adequate competencies and fulfill all legal obligations. The company has an in-house trainer for felling operations. His tasks are the observations of the fellers, analysis of the implementation of the procedures of RIL for felling, and evaluation of each feller. Depending of the results of the evaluation, the trainer implements new specific actions for training.</p> <p>Il existe un plan de formation annuel pour les employés et les sous-traitants de tous les départements et celui-ci est bien mis en pratique. Il est vérifié que les sous-traitants aient les qualifications nécessaires et remplissent toutes les obligations légales. L'entreprise emploie un formateur interne pour les opérations d'abattage. Son rôle est d'observer les abatteurs, l'analyse du suivi des procédures EFIR pour l'abattage et l'évaluation de chaque abatteur. En fonction du résultat obtenu lors de l'évaluation, le formateur met en place de nouvelles actions spécifiques de formation.</p>
Criterion 7.4 Public availability of the management plan elements	
Critère 7.4 Accès public aux éléments du plan d'aménagement	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>Summaries of management plans, including maps, are available and clearly reflect the different chapters of the management plan. These documents are made available to international stakeholders either on direct application, or on the Internet. A summary of the management plan was supplied to the villages and explained during meetings.</p> <p>Les résumés des plans d'aménagement, comprenant des cartes, sont disponibles et reflètent clairement les différents chapitres des plans d'aménagement. Ces documents restent à disposition des parties prenantes internationales qui en font la demande directe, soit sur internet. Un résumé du plan de gestion a été remis à chaque village et commenté lors d'une séance.</p>
PRINCIPLE 8: MONITORING AND EVALUATION	
PRINCIPE 8: SUIVI ET ÉVALUATION	
Criterion 8.1 Frequency, intensity and consistency of monitoring	

Critère 8.1 Fréquence, intensité et cohérence du suivi	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>CIB has implemented a comprehensive monitoring system for its operations. Forest management is monitored at different operational levels to ensure that management prescriptions are adequately implemented. Monitoring is currently done for the following activities: harvesting inventory; road building; felling and cross-cutting; log extraction and relevant aspects related to social issues. The monitoring of key mammal RTE spp is done by the Wildlife Conservation Society under the PROGEPP scheme who undertakes regular faunal surveys. Comprehensive monitoring documentation is available on specific subjects with reports on e.g. hunting, poaching, distribution of large mammals, damages caused during forest operations. A formal internal CAR system is in place to ensure that non-conformances are addressed in a structured manner.</p> <p>La CIB a mis en oeuvre un système complet de suivi de ses opérations. L'exploitation forestière est évaluée à plusieurs niveaux opérationnels en vue de s'assurer que les prescriptions d'aménagement y sont mises en oeuvre efficacement. Le suivi est actuellement mené sur les activités suivantes : l'inventaire d'exploitation, la construction des routes, l'abattage et le tronçonnage, l'extraction des grumes, et les questions relevant des aspects sociaux. La World Conservation Society prend en charge, dans le cadre de PROGEPP, le suivi des espèces animales rares, menacées et en voie de disparition, et entreprend régulièrement des études fauniques. Des documents de suivi complets accompagnés de rapports existent sur des thèmes spécifiques, par exemple sur la chasse, le braconnage, la distribution des grands mammifères et les changements causés par les opérations forestières. Il existe un système interne de DAC pour s'assurer que toute non-conformité soit traitée de manière structurée.</p>
Criterion 8.2 Research and data collection for monitoring	
Critère 8.2 Recherche et récolte de donnée du suivi	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>Two types of inventories are conducted. At the start of the project a 1% survey of the whole FMU was conducted to determine the total standing stock, spp and their distribution. The second inventory is a 100 % inventory of the main timber spp immediately prior to the harvesting of a particular harvest block. All trees to be harvested are identified and mapped during the inventory, as well as future crop trees and protected tree spp such as afrormosia. The results of the inventory are combined with those of the social team to prepare maps that indicates buffer zones, conservation and protection areas, other sensitive areas, roads, rivers, bais. Quality control teams are in place to control the accuracy and quality of the inventory activities. An analysis of planned volumes versus the actual volume per spp is done upon the completion of every 5-year harvest unit. Six PSPs are in place to monitor growth and phenological data on an annual basis. CIB is further participating with two permanent 9ha plots in the international DynAfFor project. Finally, two additional studies were undertaken to ensure the sustainability of the harvesting.</p> <p>Monitoring indicators are in place for the monitoring of social activities including NTFP utilization. The input of bushmeat into local markets is monitored and its consumption. The correct application of the authorised hunting system is monitored and controlled by eco-guards. WCS conducts regular five-yearly faunal surveys on RTE mammal spp such as elephant, gorilla, chimpanzee and various ungulates.</p> <p>Deux types d'inventaires sont conduits. Au début du projet, un inventaire de 1% couvrant la surface totale de l'UFA fut réalisé afin de déterminer le stock total sur pied, les essences et leurs distribution. Le second inventaire est un inventaire de 100% des principales essences juste avant d'initier l'exploitation d'un certain bloc donné. Tous les arbres devant être exploités y sont identifiés et cartographiés au cours de cet inventaire, de même que les tiges d'avenir et les arbres d'essences protégées telles que l'Afromosia. Les résultats d'inventaires sont combinés à ceux de l'équipe sociale afin de préparer les cartes montrant les zones tampons, les aires de conservation et aires protégées, les autres zones sensibles, les routes, les rivières, les baïs. Les équipes de contrôle de la qualité sont en charge de vérifier l'exactitude et la qualité des activités d'inventaire. Une analyse des volumes estimés contre volumes actuels par essences est faite une fois l'exploitation d'une UFP est terminée à la fin de son cycle de 5 ans. Six PSP existent afin de suivre annuellement les données de croissance et de phénologie. De plus, CIB participe avec</p>

	<p>deux surfaces de 9ha chacune dans le projet international DynAfFor. Finalement deux études ont été commandées pour s'assurer de la durabilité des exploitations forestières.</p> <p>Des indicateurs de suivi sont en place pour le suivi des activités sociales y compris la consommation des PFNL. Les quantités de viande de brousse en vente sur les marchés locaux et leur consommation. La bonne pratique du système de chasse autorisée est suivie et contrôlée par les écogardes. La WCS conduit de réguliers inventaires fauniques tous les 5 ans sur les espèces de mammifères listées comme RTE tels que les éléphants, les gorilles, les chimpanzés et d'autres ongulés.</p>
<p>Criterion 8.3 Chain of custody Critère 8.3 Chaîne de traçabilité</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>A COC procedure manual is in place that provides for a description of the log monitoring procedure, log transport procedure, traceability and monitoring during production, sales of certified material and controls. The monitoring of logs take place at various points such as the numbering and marking of trees during the inventory .During harvesting the log measurer assigns a unique identification number to each tree and this number is put onto the stump and each log from that tree. Upon loading, a delivery note is compiled that accompanies each truck load to the sawmill. The unique tree number, tree inventory number and GPS mapping system allows each log on the log deck at the sawmill to be traced back to its stump in the forest.</p> <p>Annual summaries are available of the log production volumes per spp. Number of trees felled, full tree volumes and utilisable log volumes are recorded per spp.</p> <p>Loundoungou sawmill is included in the scope of the CIB FSC CoC certificate</p> <p>Un manuel de procédures de traçabilité existe et décrit tout le système de suivi d'une grume, la procédure de transport des grumes, sa traçabilité et son suivi lors de la production, la vente de bois certifié et les contrôles. Le suivi d'une grume a lieu a plusieurs endroits comme la numération et le marquage des arbres au cours de l'inventaire. Pendant l'exploitation le cubeur attribue un unique numéro d'identification à chaque arbre et ce numéro est marqué sur la souche et la grume qui en est issue. Au moment du chargement, une note de livraison est écrite et accompagne chaque chargement jusqu'a la scierie. Le numéro unique de l'arbre, le numéro d'inventaire et le système de géoréférencement permettent à chaque grume qui est sur le pont de chargement de la scierie de remonter facilement jusqu'à sa souche en forêt.</p> <p>Des résumés annuels sont disponibles à propos des volumes de production de grumes de chaque essence, le nombre d'arbres abattus, le volume entier de l'arbre et le volume utilisé sont enregistrés par essence.</p> <p>La scierie de Loundoungou est certifiée sous les termes du certificat</p>
<p>Criterion 8.4 Incorporation of monitoring results into the management plan Critère 8.4 Incorporation des résultats du suivi dans le plan d'aménagement</p>	
<p>Strengths Forces</p>	
<p>Compliance Conformité</p>	<p>The results of research and monitoring programmes are regularly analysed and detailed reports produced. Based on the monitoring results of tree spp which indicated that some spp were less common than thought (and as a precautionary measure in other cases), the minimum felling diameter of most spp was increased and a number of tree species which are rare were removed from the list of harvestable trees in some locations, thus affording their populations better protection.</p> <p>Les résultats des programmes de recherche et de suivi sont régulièrement analysés et consignés dans des rapports détaillés. Grâce au suivi, il s'est avéré que certaines essences étaient moins courantes que l'on supposait (et par application de l'approche de précaution dans d'autres cas), le DMA de la plupart des essences a été relevé et un certain nombre d'essences plus rares ont été retirées des essences à exploiter, offrant ainsi à leur population une meilleure protection.</p>
<p>Criterion 8.5 Publicly available summary of monitoring Critère 8.5 Résumé public du suivi</p>	

Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>A summary of the results of monitoring is publicly available upon request. The summary includes such aspects as log and sawn timber production, the results of applying reduced impact logging methods, measures to prevent pollution from hydro-carbons and other chemicals, measures of social monitoring, both at local communities level and employee matters.</p> <p>Une synthèse des résultats du suivi est disponible sur demande. Cette synthèse couvre des aspects, tels que la production des grumes et des sciages, les résultats de l'application de l'exploitation forestière à impact réduit (EFIR), les mesures de prévention de la pollution liée aux hydrocarbures et à d'autres produits chimiques, des mesures de suivi social des problèmes au niveau des communautés locales et des employés.</p>
PRINCIPLE 9: HIGH CONSERVATION VALUE FORESTS	
PRINCIPE 9 : FORÊTS DE HAUTE VALEUR POUR LA CONSERVATION	
Criterion 9.1 Evaluation to determine high conservation value attributes	
Critère 9.1 Évaluation pour déterminer les attributs de haute valeur pour la conservation	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>HCVFs were identified within the Loundoungou – Toukoulaka FMU based on the same method that was used for Kabo and Pokola FMUs, already certified FSC. The various HCVF types were identified based on the definition of Proforest toolkit (2003). The various versions of the HCVF study that was carried out after audits are available (printed and electronic formats). The mailing list, HCVF study and electronic comments are available. The whole FMU is considered to be an HCVF, except for community development areas: This decision was not questioned by any of the various stakeholders.</p> <p>L'identification des FHVC a été faite dans l'UFA Loundoungou–Toukoulaka selon la même méthode que pour les UFA de Kabo et Pokola précédemment certifiées FSC. Les différents types de FHVC sont identifiés selon la définition du « tool kit » de PROFOREST 2003.</p> <p>Les différentes versions de l'étude des FHVC qui fut conduite après les audits sont disponibles (en versions imprimée et électronique). La liste de diffusion, l'étude de FHVC et les commentaires électroniques sont disponibles.</p> <p>Toute l'UFA est considérée comme une FHVC, excepté pour les séries de développement communautaire. Cette décision n'a pas été remise en question par aucune des différentes parties prenantes.</p>
Criterion 9.2 Consultation process	
Critère 9.2 Processus de consultation	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>The identification of HCVF and their management methods were developed in collaboration with different stakeholders, acknowledged as experts in this field.</p> <p>The HCVF management measures are similar to those developed in the Management Plan, and thus were approved by the forest administration.</p> <p>HCVF monitoring was validated by relevant stakeholders for hunting management and wildlife captures and social actions.</p> <p>L'identification des FHVC et leurs méthodes de gestion furent élaborées avec la collaboration des différentes parties prenantes, reconnues comme experts dans le domaine.</p> <p>Les mesures de gestion des FHVC sont identiques à celles préconisées dans le Plan d'aménagement, elles furent également validées par l'administration forestière.</p> <p>La méthode de suivi des FHVC fut approuvée par plusieurs importantes parties prenantes concernant la gestion de la chasse, la capture de faune sauvage et les actions sociales.</p>
Criterion 9.3 Measures to maintain and enhance high conservation value attributes	

Critère 9.3 Mesures pour maintenir et améliorer les attributs de haute valeur pour la conservation	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>The HCVF features are detailed in the HCVF study.</p> <p>The management plan describes the biological and social features of forest types within the FMU (environmental assessment, socio-economic assessment). The HCVF study forms part and parcel of the management plan. The HCVF study clearly summarizes all the potential threats that may destroy every HCVF type and describes the main management measures, as well as reference documents and procedures that underlie these measures. Almost all the measures implemented for HCVF maintenance are carried out as part of the common and “standard” activities of the company</p> <p>All management measures that ensure HCVF maintenance are standard and regular measures that are described in the MP.</p> <p>The whole HCVF study is available on CIB website.</p> <p>Les attributs des FHVC sont détaillés dans l'étude FHVC.</p> <p>Le plan de gestion décrit les attributs biologiques et sociaux des types de forêts de l'UFA (étude environnementale, étude socio économique). L'étude FHVC est l'un des documents qui constituent le plan d'aménagement. L'étude FHVC a identifié de manière synthétique et claire, l'ensemble des menaces potentielles pour chaque type de FHVC et décrit les principales mesures de gestion ainsi que les documents de référence et les procédures qui encadrent ces mesures. La très grande majorité des mesures mises en œuvre pour le maintien des FHVC sont appliquées de manière routinière et encadrent l'activité « classique » de l'entreprise.</p> <p>Les mesures de gestion qui assurent le maintien des FHVC sont des actions classiques et routinières qui sont décrites dans le plan d'aménagement.</p> <p>La totalité de l'étude FHVC est disponible sur le site web de l'entreprise.</p>
Criterion 9.4 Monitoring to assess effectiveness	
Critère 9.4 Suivi pour évaluer l'efficacité des mesures	
Strengths Forces	
Compliance Conformité	<p>HCVF monitoring indicators were available and were revised during working sessions involving CIB senior staff members and consultants. The objective was to retain only relevant and performance indicators. Auditors checked that indicators cover all issues (that they cover all identified HCVF types and addressed the main identified potential threats) and found that the indicators were well balanced. Assessment periods were defined.</p> <p>Les indicateurs de suivi des FHVC étaient disponibles et étaient révisés au cours des séances de travail impliquant des cadres et consultants de la CIB. L'objectif était de retenir uniquement des indicateurs appropriés et mesurables. L'équipe d'audit s'est assurée de l'exhaustivité des indicateurs (qu'ils couvrent l'ensemble des différents types de FHVC identifiés et qu'ils permettent de statuer sur les principales menaces potentielles identifiées) et elle a trouvé que les indicateurs étaient pondérés. Des périodes d'évaluation ont été définies.</p>

9 CERTIFICATION DECISION

SGS considers that Congolaise Industrielle des Bois's forest management of Loundoungou-Toukoulaka forests, Republic of Congo can be certified as:

- i. There are no outstanding Major Corrective Action Requests
- ii. The outstanding Minor Corrective Action Requests do not preclude certification, but Congolaise Industrielle des Bois is required to take the agreed actions before the first surveillance. These will be verified by SGS QUALIFOR at the first surveillance to be carried out at about 12 months from the date of the issuance of the certificate. If satisfactory actions have been taken, the CARs will be 'closed out'; otherwise, Minor CARs will be raised to Major CARs.

- iii. The management system, if implemented as described, is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation;
- iv. The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate.

10 MAINTENANCE OF CERTIFICATION

During the surveillance evaluation, it is assessed if there is continuing compliance with the requirements of the Qualifor Programme. Any areas of non-conformance with the QUALIFOR Programme are raised as one of two types of Corrective Action Request (CAR):

01. **Major CARs** - which must be addressed and closed out urgently with an agreed short time frame since the organisation is already a QUALIFOR certified organisation. Failure to close out within the agreed time frame can lead to suspension of the certificate.
02. **Minor CARs** - which must be addressed within an agreed time frame, and will normally be checked at the next surveillance visit

The full record of CARs raised over the certification period is listed under section 11 below.

The table below provides a progressive summary of findings for each surveillance. A complete record of observations demonstrating compliance or non-compliance with each criterion of the Forest Stewardship Standard is contained in a separate document that does not form part of the public summary.

MAIN EVALUATION	
Issues that were hard to assess	No issues were hard to assess. The FMU has been certified for a long time and this showed in the management systems and performance levels in the field <i>Aucun aspect particulièrement difficile à évaluer n'a été observé. L'UFA est certifié depuis une longue période et ceci transparait dans les systèmes de gestion et les niveaux de performance sur le terrain.</i>
Number of CARs raised	0 New Major CARs and 7 Minor CARs were raised. <i>0 DAC majeure et 7 DAC mineures ont été ouvertes.</i>
SURVEILLANCE 1	
Issues that were hard to assess <i>Aspects difficiles à vérifier</i>	There were no particularly difficult issues to assess. <i>Aucun aspect particulièrement difficile à évaluer n'a été observé.</i>
Number of CARs closed <i>Nombre de DAC fermées</i>	7 Outstanding CARs were closed.
Nr of CARs remaining open <i>Nbre de DAC restées ouvertes</i>	0 Outstanding CARs from previous evaluations were not closed / <i>DAC non fermées depuis les précédents audits.</i>
New CARs raised <i>Nouvelles DAC formulées</i>	1 New Major CARs and/ <i>Nouvelles DAC majeures et 2 Minor CARs were raised / DAC mineures ont été formulées.</i>
Brief Summary of Sites Inspected <i>Bref résumé sur les sites inspectés</i>	Single FMU certificate <i>certificat unique FMU</i>
Certification Recommendation <i>Recommandation pour la certification</i>	The forest management of the forests of / <i>L'exploitation des forêts de CIB remain certified as / demeure certifiée, étant donné que:</i> <ul style="list-style-type: none"> ▪ The management system is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation; and / <i>Le système de management permet de s'assurer que toutes les exigences de(s) la norme(s) applicable(s) sont respectées sur l'ensemble de la zone forestière couverte par l'audit ; et</i> ▪ The certificate holder has demonstrated, subject to the specified

	corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate / Le titulaire du certificat a montré, sous réserve des actions correctives, que le système de management décrit est mis en pratique de manière systématique sur l'ensemble de la surface forestière couverte par la portée du certificat.
SURVEILLANCE 2	
Issues that were hard to assess	There were no particularly difficult issues to assess. Aucun aspect particulièrement difficile à évaluer n'a été observé.
Number of CARs closed	2 Outstanding CARs were closed.
Nr of CARs remaining open	0 Outstanding CARs from previous evaluations were not closed / DAC non fermées depuis les précédents audits.
Nr of New CARs raised	0 New Major CARs and/ 0 Nouvelles DAC majeures et 3 Minor CARs were raised / 3 DAC mineures ont été formulées.
Brief Summary of Sites Inspected	Single FMU certificate certificat unique FMU
Recommendation	The forest management of the forests of / L'exploitation des forêts de CIB remain certified as / demeure certifiée, étant donné que: <ul style="list-style-type: none"> ▪ The management system is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation; and / Le système de management permet de s'assurer que toutes les exigences de(s) la norme(s) applicable(s) sont respectées sur l'ensemble de la zone forestière couverte par l'audit ; et ▪ The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate / Le titulaire du certificat a montré, sous réserve des actions correctives, que le système de management décrit est mis en pratique de manière systématique sur l'ensemble de la surface forestière couverte par la portée du certificat.
SURVEILLANCE 3	
Issues that were hard to assess	There were no particularly difficult issues to assess. Aucun aspect particulièrement difficile à évaluer n'a été observé.
Number of CARs closed	3 Outstanding CARs were closed / 3 DAC précédentes ont été fermées
Nr of CARs remaining open	0 Outstanding CARs from previous evaluations were not closed / DAC non fermées depuis les précédents audits.
Nr of New CARs raised	0 New Major CARs and/ 0 Nouvelles DAC majeures et 3 Minor CARs were raised / 3 DAC mineures ont été formulées.
Brief Summary of Sites Inspected	Single FMU certificate certificat unique FMU
Recommendation	The forest management of the forests of / L'exploitation des forêts de CIB remain certified as / demeure certifiée, étant donné que: <ul style="list-style-type: none"> ▪ The management system is capable of ensuring that all of the requirements of the applicable standard(s) are met over the whole forest area covered by the scope of the evaluation; and / Le système de management permet de s'assurer que toutes les exigences de(s) la norme(s) applicable(s) sont respectées sur l'ensemble de la zone forestière couverte par l'audit ; et ▪ The certificate holder has demonstrated, subject to the specified corrective actions, that the described system of management is being implemented consistently over the whole forest area covered by the scope of the certificate / Le titulaire du certificat a montré, sous réserve des actions correctives, que le système de management décrit est mis en pratique de manière systématique sur l'ensemble de la surface forestière couverte par la portée du certificat.

SURVEILLANCE 4	
Issues that were hard to assess	
Number of CARs closed	
Nr of CARs remaining open	
Nr of New CARs raised	
Brief Summary of Sites Inspected	
Recommendation	

11 RECORD OF CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs)

OPEN CARs FROM THE PREVIOUS CERTIFICATION PERIOD

DAC OUVERTES AU COURS DE LA PRECEDENTE PERIODE DE CERTIFICATION

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
43	4.2.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	30.09.2014	Due Date> Date prévue	29.09.2015	Date Closed> Date de fermeture	02.10.2015
Non-Conformance / Non conformité:							
Rules and procedures concerning safety regulations exist, but are not up to date. Des règles et des procédures concernant les normes de sécurité existent, mais ne sont pas à jour.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
<p>In June 2014, Caveng and Pols gave a training on felling methods, which are different from those used previously (for example: first cut horizontal, size of the direction cut 1/5 to 1/4 of the diameter, and so on). The use of this new felling method has been witnessed in the field. However, the felling procedure "Normes d'abattage" AM/EFIR/aba/10 dated 03.01.2014 has not yet been revised.</p> <p>According to the safety procedures of CIB, boards with safety regulations should be posted on every machine. At the sawmill in Loundoungou, two safety boards were missing and two were not anymore legible.</p> <p>The workers working under the crane at the sawmill in Loundoungou didn't have hard hats, as the safety procedure didn't foresee it</p> <p>En juin 2014, Caveng et Pols ont donné un cours sur les techniques d'abattage qui diffèrent de ceux utilisés précédemment (par exemple : premier trait de scie horizontal, taille de l'entaille de direction 1/5 à 1/4 du diamètre, etc). L'utilisation de ces nouvelles techniques a pu être constatée sur le terrain. Toutefois, le document « Normes d'abattage » AM/EFIR/aba/10 daté 03.01.2014 n'a pas été mis à jour.</p> <p>Selon la procédure de sécurité au travail, des consignes de sécurité doivent se trouver sur chaque machine. Or, à la scierie de Loundoungou, les consignes manquaient sur deux machines et sur deux autres, elles étaient en si mauvais état qu'elles ne pouvaient être lues.</p> <p>Les travailleurs sous le palan à la scierie de Loundoungou ne portaient pas de casque, car les consignes ne le prévoyaient pas.</p>							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
During the audit, there was no evidence of poor safety in sawmill operations. All sawmill machines were well labelled regarding safe work procedures. All workers were issued and wearing the appropriate PPE.							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		Latest version of felling procedure "Normes d'abattage" AM/EFIR/aba/12 dated 17.08.2015 has now been revised and correspond with field practices. CAR is closed					
44	4.2.6	Date Recorded> Date d'enregistrement	24/09/2013	Due Date> Date prévue	23/09/2014	Date Closed> Date de fermeture	02.10.2015
Non-Conformance / Non conformité:							
Risk assessment for logging is not complete. L'évaluation des risques pour l'abattage est incomplète.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
"Normes d'abattage" AM/EFIR/aba/10 dated 03.01.2014 comprises what safety gear the employee should wear for felling, but does not contain the safe working practices based on an objective and complete risk assessment. Le document « Normes d'abattage » AM/EFIR/aba/10 daté 03.01.2014 contient quels EPI sont nécessaires pour l'employé, mais n'explique pas les règles du travail sécurisé basées sur une analyse de risque complète et objective.							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
The risk assessment of the company has been updated to include safe working practices for felling operations and the felling procedure has been updated to include the control measures identified in the updated risk assessment. CAR is closed. L'évaluation des risques de la CIB a été mise à jour et comporte désormais des pratiques de travail sans danger lors des opérations d'abattage et la procédure d'abattage a également été mise à jour en intégrant des mesures de sécurité identifiées dans l'évaluation des risques. La DAC a été levée.							
45	4.2.9	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	30.12/2014	Date Closed> Date de fermeture	02.10.2015
Non-Conformance / Non conformité:							
The written emergency procedure of the company does not describe the requirements for all forest workers. Le plan de gestion des urgences en cas d'accident grave subi par un travailleur forestier ou un sous-traitant, et n'inclut pas de disposition permettant l'évacuation rapide vers une structure médicale dotée d'équipements appropriés.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
The company has a document entitled : « Communication notification des incidents-accidents ». This document refers to a procedure for emergency interventions for isolated workers ("Procédure intervention d'urgence travailleurs isolés", see table in page 5). There is no procedure for isolated workers ; The procedure called « Procédure d'intervention d'urgence » referring to isolated workers on page 2 of this document is only for drivers of vehicles, and the means to launch emergency intervention is based on phone call (see page 4) – no information is contained in the procedure with regard to the fact that isolated workers in most cases may not have a phone and/or a cell phone signal. The QHSE manager informed the audit team in an interview that the actual response of the company to deal with isolated workers, is to provide all isolated workers with first aid training. After verification of the training that has taken place, the following came to light: - prospection team : no training has been done yet (36 people), - prospection control team : no training has been done yet - Loundoungou felling team : 4 fellers on 6, 5 help-fellers on 6, 1 "commis". In conclusion, the emergency procedure for isolated workers :							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>- does not clearly identify all isolated working conditions that would fall into the category of “isolated workers” (example road construction teams, felling teams, prospection teams) ;</p> <p>- The procedure does not reflect the actual practice of CIB (i.e. providing first aid training for all isolated workers);</p> <p>- First Aid training has in fact not been provided to all workers that could be defined as working in isolation.</p> <p>The CAR is opened.</p> <p>L'entreprise a un document intitulé « Communication notification des incidents-accidents ». Ce document fait référence à une procédure pour les interventions d'urgence concernant les travailleurs isolés (“Procédure intervention d'urgence travailleurs isolés“, voir tableau en page 5).</p> <p>Il n'y a pas de procédure pour les travailleurs isolés ; la procédure intitulé “Procédure d'intervention d'urgence” faisant référence aux travailleurs isolés en page 2 de ce document s'adresse uniquement aux chauffeurs de véhicules, et le lancement d'une intervention d'urgence est basé le téléphone (voir page 4).</p> <p>Il n'a pas pu être prouvé durant l'audit que tous les travailleurs isolés possèdent un téléphone, ni que le réseau GSM couvre l'intégralité de la forêt.</p> <p>Le Chef de service QHSE a informé l'équipe d'audit que la réponse de l'entreprise est de donner une formation de secouriste à toute personne définie comme travailleur isolé. En vérifiant les formations de secouriste réalisées, il est apparu les résultats suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - équipe de prospection : pas de formation secouriste encore réalisée (36 personnes), - équipe de contrôle de prospection: aucune formation n'a été réalisée - équipe d'abattage Loundoungou : 4 abatteurs sur 6, 5 aide-abatteurs sur 6, 1 “commis”. <p>En conclusion, la procédure d'urgence pour les travailleurs isolés :</p> <ul style="list-style-type: none"> - n'identifie pas clairement toutes les conditions qui pourraient amener à des cas de travailleurs isolés (par exemple les équipes de construction de route) ; - ne reflète pas les pratiques réellement mises en place par CIB (ex. : formation aux premiers secours des travailleurs isolés) ; - la formation aux premiers secours n'a pas été donnée par CIB à l'ensemble du personnel susceptible de travailler de façon isolée. <p>La DAC est ouverte.</p>					
		Close-out Evidence / Eléments de fermeture:					
		<p>The procedure called « Procédure d'intervention d'urgence » referring to isolated workers is now updated to cover the deficiencies detected in the previous version in last year's audit, including a clear definition of isolated workers. Field visits showed that when workers are located in an area without cell phone coverage, they are given a satellite phone. Reviewed the training records for First AID training provided to the prospection teams. CAR is closed.</p> <p>Le document de procédure intitulé « Procédure d'intervention d'urgence » concernant des travailleurs isolés est mis à jour et intègre les écarts identifiés dans la version précédente pendant l'audit de l'année passée, y compris une définition claire de la notion de travailleurs isolés. Lors des descentes de terrain, il a été constaté que les employés se trouvant dans des zones isolées sans couverture du réseau mobile disposent d'un téléphone satellitaire. Les données portant sur la formation de l'équipe de prospection sur les soins de premier secours ont été examinés. La DAC a été levée.</p>					
46	1.4.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	30/09/2014	Due Date> Date prévue	29/09/2015	Date Closed> Date de fermeture	02.10.2015
		Non-Conformance / Non conformité:					
		Any conflict arising between the laws, national regulations and FSC Principles, criteria and indicators are not identified and documented by the forest manager.					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		Tous les conflits entre les lois, les règlements nationaux et les Principes, Critères et Indicateurs du FSC ne sont pas identifiés et documentés par le gestionnaire forestier.
		Objective Evidence / Eléments de preuve:
		Conflicts exist, such as hunting permits issued by the government without referring to CIB management plan. Those conflicts were not identified nor properly addressed. Les conflits existent, tels que l'autorisation par le gouvernement d'exercice de la chasse sur l'UFA de CIB, sans tenir compte de ses impératifs de certification. Ces conflits n'ont pas été identifiés ni correctement documentés.
		Close-out evidence:
		CIB has produced a document where potential conflicts between Congolese legislation and the FSC Ps and Cs are identified, including justification for its inclusion. CAR is closed La CIB a élaboré un document sur l'identification des potentiels conflits entre la législation congolaise et les principes et critères du FSC, et sur l'argumentaire les justifiant. La DAC a été levée.

NEW CORRECTIVE ACTION REQUESTS (CARs) / NOUVELLES DEMANDES D'ACTION CORRECTIVE (DACs)

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
01	6.6.5	Date Recorded> Date d'enregistrement	02.10.2015	Due Date> Date prévue	01.10.2016	Date Closed> Date de fermeture	23.09.2016
		Non-Conformance:					
		Oil and fuel spills are not collected and disposed of in accordance with international regulations Les huiles et les carburants déversés ne sont pas récupérés et mis au rebut en conformité avec les normes internationales en la matière.					
		Objective Evidence:					
		Although CIB has a procedure related to the treating of oil spills for trucks that transport hydrocarbons, this procedure does not cover the requirements for oil spills in the forest. Bien que la CIB dispose d'une 'Procédure d'intervention d'urgence' pour les fuites d'huile des camions de transport d'hydrocarbures, cette procédure ne couvre pas les exigences normatives liées à la gestion des fuites et déversements d'huile accidentels en forêt.					
		Close-out evidence:					
		A new chapter VII f) concerning accidental oil spills in the forest was added to the procedure QHSE/ENV/GDI/04 version 6 dated April 2016 "Procédure de gestion des déchets industriels". The concerned people were trained on the new procedure: -Sensibilisation sur la procédure d'urgence, gestion des trousse de secours et déversements chimiques en forêt. 08.9.16, 74 personnes The truck drivers and machine operators which were interviewed in the field were aware of the procedure in case of oil spill and were equipped (bins and saw dust). Un nouveau chapitre VII f) traitant de la gestion des fuites et déversements d'huile accidentels en forêt a été rajouté à la procédure QHSE/ENV/GDI/04 version 6 daté avril 2016 "Procédure de gestion des déchets industriels". Les personnes concernées ont suivi un cours : -Sensibilisation sur la procédure d'urgence, gestion des trousse de secours et déversements chimiques en forêt. 08.9.16, 74 personnes					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		Les chauffeurs des camions et des machines de chantier interrogés sur site connaissaient les procédures en cas de fuites d'huile et étaient équipés (bac et sciure).					
02	1.5.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	02.10.2015	Due Date> Date prévue	01.10.2016	Date Closed> Date de fermeture	23.09.2016
Non-Conformance:							
<p>The forest manager does not have an up to date system (including personnel, procedures and facilities) for the detection/identification of all activities not authorized in his or her FMU(s)</p> <p>Le gestionnaire forestier ne dispose pas d'un système actualisé (y compris le personnel, les procédures et les installations) pour la détection/identification de toutes les activités non autorisées dans ses concessions.</p>							
Objective Evidence:							
<p>Procedure for the zoning of wildlife management is outdated and also not implemented:</p> <ul style="list-style-type: none"> No PROJEPP reports have been produced in 2015 as required by the procedure. Procedure requires sensitization visits to be conducted regularly by WCS-PROGEPP awareness raising team and such visit need to address the report results. These visits shall aim at maintaining the populations' awareness about zoning boundaries". The procedure requires that "in accordance with the evolution of the wildlife management system, adjustment measures would be considered based on field observations". This is not happening in practice currently (absence of minutes or report confirming or negating this). The stakeholders' endorsement page is missing. <p>La procédure sur le zonage pour la gestion de la faune n'est pas à jour et elle n'est pas appliquée:</p> <ul style="list-style-type: none"> Aucun rapport n'a été produit par le PROGEPP en 2015, tel que requis par la procédure. La procédure exige que les missions de sensibilisations soient régulièrement menées par les équipes de sensibilisation de WCS-PROGEPP sur les résultats des PV. Les missions ont comme but de renouveler les connaissances des gens sur les limites des zones. Il est stipulé dans la procédure qu'« En fonction de l'évolution du système de gestion de la faune, on pourra étudier les mécanismes d'ajustement selon les constats de terrain. » Ceci n'est pas mis en pratique sur le terrain (absence de PV ou rapport confirmant ou infirmant cela). Il manque la page des approbations des différentes parties prenantes. 							
Close-out evidence:							
<p>The procedures for the zoning of wildlife management were updated and implemented:</p> <ol style="list-style-type: none"> The tasks have been distributed among the different partners: Compte rendu de la séance de travail pour l'élaboration d'un plan d'actions correctives des DACs sociales et environnementales (PROGEPP – CIB) le 07/10/2015. On 2nd of December 2015 a meeting was held with representatives of PROGEPP and CIB: Compte rendu de la séance de travail tripartite sur l'actualisation des procédures conformément au plan d'action corrective. 							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>3. Minutes of the meeting in March 2016: Fiche technique sur la séance de travail relative à la validation des procédures conformément au plan d'action corrective des DACs entre le Ministère des Eaux et Forêts, PROGEPP et CB, mars 2016.</p> <p>4. A team composed by representatives of PROGEPP and CIB have organised awareness raising meetings in the villages of all three production sites: Rapport de mission de terrain sur la sensibilisation des procédures actualisées et fermeture de la chasse dans les UFA Pokola, Loundoungou et Kabo, du 30 novembre 2015 au 20 décembre 2015 dans les villages des 3 UFA.</p> <p>5. A new procedure for the zoning of the wildlife management with the signatures of the different stakeholders, a list of the history of the procedure as well as the timing for the next revision (in March 2017) and an example of a detailed map for the boundaries of the hunting zone were produced.</p> <p>Furthermore the 6-monthly PROGEPP reports have been produced in 2015 and 2016 as required by the procedure.</p> <p>La procédure sur le zonage pour la gestion de la faune a été mise à jour et est appliquée:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Compte rendu de la séance de travail pour l'élaboration d'un plan d'actions correctives des DACs sociales et environnementales (PROGEPP – CIB) le 07/10/2015. Il y a eu répartition des tâches entre les différents partenaires. 2. Compte rendu de la séance de travail tripartite sur l'actualisation des procédures conformément au plan d'action corrective. La réunion a regroupé les représentants de PROGEPP et CIB le 2 décembre 2015 3. Fiche technique sur la séance de travail relative à la validation des procédures conformément au plan d'action corrective des DACs entre le Ministère des Eaux et Forêts, PROGEPP et CB, mars 2016. 4. Rapport de mission de terrain sur la sensibilisation des procédures actualisées et fermeture de la chasse dans les UFA Pokola, Loundoungou et Kabo, du 30 novembre 2015 au 20 décembre 2015 dans les villages des 3 UFA. L'équipe est composée des délégués de PROGEPP et de la CIB. 5. La nouvelle version de la procédure de zonage pour la gestion de la faune avec la page d'approbation des différentes parties prenantes et la page sur l'historique en précisant la période de la future révision (mars 2017) et une carte détaillée à titre d'exemple des limites d'une zone de chasse. <p>De plus, des rapports semestriels ont été produits par le PROGEPP en 2015 et 2016, tel que requis par la procédure.</p>					
03	4.4.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	02.10.2015	Due Date> Date prévue	01.10.2016	Date Closed> Date de fermeture	23.09.2016
Non-Conformance:							
<p>The forest manager does not regularly and continuously consult the individuals and groups (both men and women) who are directly affected by his or her operations in order to identify potential, social impact with a view to preventing or reducing this impact continuously.</p> <p>Le gestionnaire forestier ne consulte pas régulièrement et continuellement les individus et les groupes (les hommes comme les femmes) qui sont directement touchés par ses opérations pour identifier et documenter les impacts sociaux et potentiels afin de prévenir ou de réduire ces impacts de façon continue</p>							
Objective Evidence:							
<p>Socio-economic procedure for Pokola, Kabo and Loundoungou FMUs is outdated. The procedure was last update in June 2005 and no longer represents the actual demographics of the FMUs:</p> <p>The procedure states on page 4: "however, demographics is dynamic and bush meat consumption will change based on population increase and sale opportunities." There</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>is no up-to-date data on the implementation of a long term monitoring scheme for the use of natural resources considering changes such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The construction of a national road to Brazzaville • The implementation of a ferryboat for Ouesso – Pokola road since January 2011 • The Kabo sawmill was closed and workers moved with their families to other sites. • Pokola was erected a rural council headed by a mayor. <p>La procédure socio-économique pour les UFA de Pokola, Kabo et Loundoungou n'est pas actualisée. Elle a été mise à jour pour la dernière fois en juin 2005 et ne contient pas les données démographiques récentes des UFA :</p> <p>Selon la page 4 de la procédure : « Cependant les populations sont dynamiques et la consommation de la viande de brousse changera en fonction de l'accroissement démographique et des facilités d'écoulement. ». Il est donc nécessaire de disposer de données récentes pour la mise en œuvre de suivi à long terme de l'utilisation des ressources naturelle, sur la base de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La construction d'une route bitumée jusqu'à Brazzaville • L'utilisation d'un bac sur la route Ouesso – Pokola depuis janvier 2011 • La fermeture de la scierie de Kabo et le déplacement de ses travailleurs vers d'autres sites. • La transformation du camp de Pokola en une commune rurale avec un maire élu.
		<p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p>
		<p>The socio-economic procedure for Pokola, Kabo and Loundoungou FMUs was updated.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- On 2nd of December 2015 a meeting was held with representatives of PROGEPP and CIB: Compte rendu de la séance de travail tripartite sur l'actualisation des procédures conformément au plan d'action corrective. 2- A team composed by representatives of PROGEPP and CIB have organised awareness raising meetings in the villages of all three production sites: Rapport de mission de terrain sur la sensibilisation des procédures actualisées et fermeture de la chasse dans les UFA Pokola, Loundoungou et Kabo, du 30 novembre 2015 au 20 décembre 2015 dans les villages des 3 UFA. 3- Minutes of a meeting on the procedure of closing the hunting season in Loundoungou: Procès-verbal du 13/12/2015 de la réunion sur la procédure de fermeture de chasse a Loundoungou avec le bureau du comité des chasseurs de l'UFA Loundoungou Toukoulaka 4- The socio-economic procedure for Pokola, Kabo and Loundoungou FMUs was updated: Procédures socio-économiques dans les UFA de Pokola, Kabo et Loundoungou – Toukoulaka, version 3 de décembre 2015. <p>La procédure socio-économique pour les UFA de Pokola, Kabo et Loundoungou a été actualisée.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1- Compte rendu de la séance de travail tripartite sur l'actualisation des procédures conformément au plan d'action corrective. La réunion a regroupé les représentants de PROGEPP et CIB le 2 décembre 2015 2- Rapport de mission de terrain sur la sensibilisation des procédures actualisées et fermeture de la chasse dans les UFA Pokola, Loundoungou et Kabo, du 30 novembre 2015 au 20 décembre 2015 dans les villages des 3 UFA. L'équipe est composée des délégués de PROGEPP et de la CIB. 3- Procès-verbal du 13/12/2015 de la réunion sur la procédure de fermeture de chasse à Loundoungou avec le bureau du comité des chasseurs de l'UFA Loundoungou Toukoulaka

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		4- La procédure socio-économique pour les UFA de Pokola, Kabo et Loundoungou a été actualisée : Procédures socio-économiques dans les UFA de Pokola, Kabo et Loundoungou – Toukoulaka, version 3 de décembre 2015.					
04	6.1.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	02.10.2015	Due Date> Date prévue	1.10.2016	Date Closed> Date de fermeture	23.09.2016
Non-Conformance / Non conformité:							
Not all evaluations of the environmental impacts of the management activities are sufficiently documented. Le gestionnaire forestier ne documente pas suffisamment toutes les évaluations d'impacts de ses activités liées à l'exploitation forestière.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
The EIA for small constructions, such as road passages on wet sites or the opening of small gravel pits are done by the RIL team of the company according to a matrix, in which scores are given for the potential impacts. However, the reasons for the scores aren't documented and the measures to be taken aren't related to the results of the evaluation. For example: Notice d'impact de réouverture de la carrière de latérite dated December 2014. Notice d'impact projet route (franchissement zone humide, Djaka-Ouessou) dated December 2014. Les EIE de petites infrastructures telles que les franchissements des zones humides ou l'exploitation de petites carrières de latérite sont faites par l'équipe EFIR de la CIB à l'aide d'une matrice avec une notation des éventuels impacts. Toutefois, il n'existe pas de justification de l'évaluation faite par rapport aux impacts potentiels et les mesures prises ne sont pas liées aux résultats de l'EIE. Par exemple, la Notice d'impact de réouverture de la carrière de latérite, datée de décembre 2014 ; la Notice d'impact projet route (franchissement zone humide, Djaka-Ouessou) datée de décembre 2014							
Close-out Evidence / Eléments de fermeture:							
Interviews with relevant managers indicate a clear understanding on effective implementation of EIAs. Several EIAs prepared for site disturbing on other FMUs demonstrated the ability of management to comply with EIA requirements. Les entretiens avec les gestionnaires concernés démontrent une bonne compréhension de la mise en oeuvre des EIE. Plusieurs EIE préparés pour des activités affectant des sites dans d'autres UFAs démontrent la capacité des gestionnaires de répondre aux exigences des EIE.							
05	6.2.14	Date Recorded> Date d'enregistrement	02.10.2015	Due Date> Date prévue	1.10.2016	Date Closed> Date de fermeture	23.09.2016
Non-Conformance / Non conformité:							
The monitoring and evaluation of the effectiveness of control measures to ensure that the hunting policies are respected in order to enable improvements to control systems isn't done adequately. L'évaluation et le suivi de l'efficacité des mesures de contrôle permettant de s'assurer que les politiques de chasse sont respectées en vue d'améliorer les systèmes de contrôle ne sont pas suffisants.							
Objective Evidence / Eléments de preuve:							
PROGEPP is producing 6-monthly report on it's activities. The latest report: Rapport d'activités du 1er semestre 2015 PROGEPP-Kabo" dated June 2015 is not complete. It is notably lacking a comparison of the planned vs actual activities. The data presented also doesn't show the trends over time, as what was done in previous reports. Data is incomplete, compared to previous reports, for example information on controlled hunting and figures of the monitoring of fauna. The analysis of the data							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>monitored is not complete and no conclusions or recommendations (except for a list of resources needed) are done to improve the control system.</p> <p>There is a report "29e rapport d'activités 1e semestre 2015 (janv-juin) which is complete and shows the data in a format that allows comparison over time. However, it isn't the official report.</p> <p>Le PROGEPP produit un rapport semestriel de ses activités. Le dernier rapport intitulé « Rapport d'activités du 1^{er} semestre 2015 PROGEPP-Kabo » daté de juin 2015 n'est pas complet. Notamment, il n'intègre pas une comparaison entre les activités planifiées et celles mises en œuvre. La nouvelle présentation des données ne permet pas de suivre l'évolution des indicateurs dans le temps, alors que cela avait été le cas dans les rapports antérieurs. Les données sont incomplètes, si on les compare à celles des rapports antérieurs, par exemple les informations sur la chasse contrôlée et les statistiques sur le suivi de la faune manquent. L'analyse des données de suivi n'est pas complète et aucune conclusion ni recommandation n'est formulée pour améliorer le système de contrôle (exceptée une liste des ressources requises).</p>					
		Close-out Evidence / Eléments de fermeture:					
		<p>PROGEPP was reviewing its report for the first semester 2015 and produced two more 6-monthly reports covering all three FMUs:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 29e Rapport d'activités 1er semestre 2015 (janv-juin) PROGEPP-Kabo • 30e Rapport d'activités 2e semestre 2015 (juillet-décembre) PROGEPP-Kabo • 31e Rapport d'activités 1e semestre 2016 (janvier-juin) PROGEPP-Kabo <p>The reports are more comprehensive and include also information on controlled hunting. The data presented also shows the trends over time. The quality and usefulness of the reports have improved.</p> <p>PROGEPP a revu son rapport du premier semestre 2015 et rédigé deux autres rapports semestriels (pour les trois UFAs):</p> <ul style="list-style-type: none"> • 29e Rapport d'activités 1er semestre 2015 (janv-juin) PROGEPP-Kabo • 30e Rapport d'activités 2e semestre 2015 (juillet-décembre) PROGEPP-Kabo • 31e Rapport d'activités 1e semestre 2016 (janvier-juin) PROGEPP-Kabo <p>Les rapports sont plus complets et comprennent également des informations sur la chasse contrôlée. Le rapport présente les données de manière à montrer les comparaisons dans le temps. La qualité et pertinence des rapports s'est améliorée.</p>					
06	6.6.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	02.10.2015	Due Date> Date prévue	1.10.2016	Date Closed> Date de fermeture	23.09.2016
		Non-Conformance / Non conformité:					
		<p>CIB is keeping an up-to-date list of all crop protection products used, indicating their commercial names and active ingredients, but the system to keep track on the amount of active ingredients used, dates of use, location of use and reason for use is inconsistent.</p> <p>Il existe une liste actualisée de tous produits phytosanitaires utilisés dans l'entreprise indiquant les noms commerciaux et les principes actifs, mais le suivi de la quantité de principes actifs utilisés, les dates, les lieux et la raison d'utilisation n'est pas systématique.</p>					
		Objective Evidence / Eléments de preuve:					
		<p>CIB is keeping a list of chemical products (Répertoire des produits chimiques) and keeps records of the quantity of products transferred from the main store to localised storage facilities. In Kabo and Loundoungou a register of the dates and amounts of products used are kept. However, they have different formats. No such register exists in Pokola. Furthermore, as the logyard storage in Pokola is serving both Pokola and Kabo FMUs, it could not be assessed what amount of product was used for which FMU. Finally, in the annual monitoring report "synthèse annuelle 2014 QHSE" it is the</p>					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>quantity of products sent from the main store, which is reported and not the quantity used on the sites.</p> <p>La CIB tient une liste de produits chimiques (Répertoire des produits chimiques) et documente la quantité de produits transférée du magasin principal vers les lieux de stockage des différents sites. Les sites de Kabo et de Loundoungou disposent chacun d'un registre contenant les dates d'utilisation et les quantités des produits utilisés, bien qu'ils aient des formats différents. Il n'existe pas un tel registre pour Pokola. En outre, étant donné que les produits stockés sur le parc de Pokola servent à la fois Pokola et Kabo, il n'est pas possible de définir la quantité de produits utilisée pour chacune des UFA. Enfin, le rapport de suivi annuel, intitulé Synthèse annuelle 2014 QHSE », mentionne la quantité de produits sortie du magasin principal et aucunement la quantité utilisée sur les différents sites.</p>					
		Close-out Evidence / Eléments de fermeture:					
		CAR 06 is closed, CAR M11 is opened. DAC 06 est fermée, CAR M11 est ouverte.					
07	7.3.6	Date Recorded> Date d'enregistrement	02.10.2015	Due Date> Date prévue	1.10.2016	Date Closed> Date de fermeture	23.09.2016
		Non-Conformance / Non conformité:					
		The employees' training information is not adequately filed. Les données de formation des employés ne sont pas archivées de manière adéquate.					
		Objective Evidence / Eléments de preuve:					
		<p>There are files for each employee containing their contracts, certificates of formal education, performance objectives and advancement. However, it doesn't contain a register with the further education and training that a particular employee had undergone. This information has to be retrieved from the attendance sheets of the training courses, which are filed at various locations of the enterprise, making it difficult (if not impossible) to obtain a fair reflection of the level of competence of any CIB employee.</p> <p>Il existe un dossier pour chaque employé contenant leurs contrats, leurs diplômes, les objectifs de performance et l'avancement. Cependant, il ne contient pas un registre de cours de formations qu'un employé aurait effectués. Cette information est disponible dans les fiches de présence des cours de formation qui sont archivées dans différents services de l'entreprise, rendant ainsi difficile (sinon impossible) d'obtenir une situation exacte du niveau de compétence d'un employé quelconque de la CIB.</p>					
		Close-out Evidence / Eléments de fermeture:					
		<p>CIB has created a computer programme with a database in order to monitor the training of its employees. The database comprises the personal details and education as well as the job description. The supervisor can easily update the job description. The database lists all training each employee had had as well as the feedback on training of the employee. The database also shows when refresher training is needed. A person was recruited to develop and maintain the database. La CIB a développé un logiciel avec base de données pour assurer le suivi des formations de son personnel. La base de donnée comprend les informations de l'employé et sa formation ainsi que son cahier des charges. Son supérieur peut aisément mettre à jour le cahier des charges. La base de donnée permet d'identifier les formations suivies par chaque employé tout comme l'évaluation de la qualité du cours par l'employé. La base de donnée indique également quand une formation devrait être mise à jour. Une personne a été recrutée pour le développement et la mise en place de cette base de données.</p>					
08	4.2.6	Date Recorded> Date d'enregistrement	23.09.2016	Due Date> Date prévue	22.09.2017	Date Closed> Date de fermeture	24.09.2017

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		Non-Conformance / Non conformité:					
		Risk assessment and analysis of work-related accident statistics are not fully available and updated. L'évaluation des risques et l'analyse des statistiques d'accident de travail ne sont disponibles et actualisés en totalité.					
		Objective Evidence / Eléments de preuve:					
		The CIB safety risk assessment is not up-to-date for all forestry operations, for example safety risks related to extraction and log transport are not covered in the risk assessment. The data of work-related accident statistics is not well analysed – spikes in data trends are not addressed to allow for a reversal of such trends, through systematic root cause analysis. Reviewed the health and safety 2015 annual summary (“synthèse annuelle 2015 QHSE”) which shows trends over the last 5 years. L'analyse de risque de la CIB n'est pas mise à jour pour toutes les activités forestières. Par exemple, les risques au niveau de la sécurité lors du débardage et du transport des grumes ne font pas parti de l'analyse des risques. Les données de la statistique d'accident ne sont pas bien analysées – les extrêmes dans les données temporelles ne sont pas analysées pour en connaître l'origine afin de permettre d'inverser la tendance. Vu le rapport “synthèse annuelle 2015 QHSE” qui présente l'évolution sur les 5 dernières années.					
		Close-out Evidence / Eléments de fermeture:					
		The first preventive measure taken to minimize the risk of all forestry activities is a performing risk analysis; the updated forest risk analysis (03.09.2017) was evidenced; all risk was analyzed according to the severity and probability (4 classes for each); a priority level is identified based on cross results of both factors. Preventives measures are identified in this same document. All field activities audited in the field (felling, extraction and mechanics) were complying with the OIT publications e.g. the design of skid trails. The company develop a software with database about accident called “Base de Données du Service QHSE” in which all information for any accident; the software can present statistics for each affected part of body among other. The company maintain results for at least this 5 last years; for 2017 (ongoing) for all FMUs managed by CIB, the results are: 15 accidents without time lost, 5 accidents with time lost, no hospitalization neither evacuation to Brazzaville or fatality. The CAR 08 is closed. La première mesure préventive prise pour minimiser le risque de toutes les activités forestières est une analyse de risque performante; l'analyse mise à jour des risques forestiers (03.09.2017) a été mise en évidence; tous les risques ont été analysés en fonction de la gravité et de la probabilité (4 classes pour chacun); un niveau de priorité est identifié en fonction des résultats croisés des deux facteurs. Les mesures préventives sont identifiées dans ce même document. Toutes les activités vérifiées sur le terrain (abattage, extraction et mécanique) étaient conformes aux publications OIT, par exemple le réseau des pistes de débardage. L'entreprise développe un logiciel avec une base de données sur l'accident appelée «Base de données du service QHSE» dans laquelle toutes les informations pour tout accident; le logiciel peut présenter des statistiques pour chaque partie affectée du corps, entre autres. L'entreprise a présenté les résultats pour ces 5 dernières années; pour 2017 (en cours) dans toutes les UFAs gérées par CIB les résultats sont les suivants: 15 accidents sans perte de temps, 5 accidents avec perte de temps, pas d'hospitalisation ni d'évacuation vers Brazzaville ni morts. La DAC 08 est fermée.					
09	6.5.2	Date Recorded> Date d'enregistrement	23.09.2016	Due Date> Date prévue	22.09.2017	Date Closed> Date de fermeture	24.09.2017
		Non-Conformance / Non conformité:					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>Existing operational guidelines are not adequately implemented regarding the protection of soils and the reduction of damage caused by forest management. <i>Les directives opérationnelles existantes ne sont pas mises en oeuvre adéquatement pour la protection des sols et la réduction des dommages occasionnés par la gestion forestière.</i></p>					
		Objective Evidence / Éléments de preuve:					
		<p>CIB has RIL procedures to protect soils, preserve water quality and reduce damage caused by forest management. The procedure "Procédure du triage – pistage" describes the protection measures required for future trees and those protected for biodiversity or social reasons: It requires a skid trail to remain at least 5m away from such protected trees. Several observations were made at previous and current harvesting sites where extraction equipment passed less than 5m from such trees. <i>La CIB a des procédures EFIR pour protéger les sols, la qualité de l'eau et réduire les dommages occasionnés par la gestion forestière. La "procédure du triage – pistage" décrit les mesures de protection nécessaires pour les arbres d'avenir et les arbres protégés pour des raisons écologiques ou sociales: elles exigent que les layons de débardage passent à plus de 5m par rapport aux arbres à préserver. Plusieurs cas de layon passant à moins de 5m des arbres à protéger ont été observés aux sites d'exploitation en cours et achevés.</i></p>					
		Close-out Evidence / Éléments de fermeture:					
		<p>During the field inspections of both AAC 2016 as well as AAC2017, there was no evidence of skid trails being within 5m of protected trees. CAR 09 is closed. <i>Durant les visites de terrains autant sur les AAC20016 que AAC2017, aucune évidence qu'un chemin de débardage à moins de 5 mètres des arbres protégés.</i> La DAC 09 est fermée</p>					
M10	6.6.1	Date Recorded> Date d'enregistrement	23.09.2016	Due Date> Date prévue	22.12.2016	Date Closed> Date de fermeture	22.12.2016
		Non-Conformance:					
		<p>CIB is keeping an up-to-date list of all crop protection products used, indicating their commercial names and active ingredients, but the system to keep track on the amount of active ingredients used, dates of use, location of use and reason for use is inconsistent. <i>Il existe une liste actualisée de tous produits phytosanitaires utilisés dans l'entreprise indiquant les noms commerciaux et les principes actifs, mais le suivi de la quantité de principes actifs utilisés, les dates, les lieux et la raison d'utilisation n'est pas systématique.</i></p>					
		Objective Evidence:					
		<p>Loundoungou CIB is keeping a list of chemical products (Répertoire des produits chimiques) and keeps records of the quantity of products transferred from the main store in Pokola to localised storage facilities. Two registers of the dates and amounts of products used exist in Loundoungou: one for the sawmill and one for the forest. However, the records are not consistent with the dates and amounts issued by the main store in Pokola (bon de sortie magasin n°041659 dated 07.05.2016, bon de sortie magasin n°041480 dated 08.04.2016, bon de sortie magasin n°040909 dated 07.01.2016). Furthermore, the figures for log treatment done in the sawmill and in the forest of the FMU Loundoungou reported in the annual monitoring report "synthèse annuelle 2015 QHSE" as well as in the email dated 26.7.2016 are not consistent with the two registers mentioned above. Loundoungou</p>					

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>La CIB tient une liste de produits chimiques (Répertoire des produits chimiques) et documente la quantité de produits transférée du magasin principal de Pokola vers les lieux de stockage des différents sites.</p> <p>Il y a deux fichiers de suivi des quantités de produit : l'un pour la scierie et l'autre pour la forêt. Toutefois les indications contenues dans ces fichiers ne correspondent pas aux dates et quantités sorties du magasin principal de Pokola (bon de sortie magasin n°041659 dated 07.05.2016, bon de sortie magasin n°041480 dated 08.04.2016, bon de sortie magasin n°040909 dated 07.01.2016).</p> <p>De plus, les informations au sujet de l'utilisation des produits de traitement dans l'UFA Loundoungou dans le rapport "synthèse annuelle 2015 QHSE" ainsi que dans le tableau envoyé par courriel daté du 26.7.2016 ne correspondent pas aux données du suivi de Loundoungou.</p> <p>Close-out evidence:</p> <p>CIB has checked in October 2016 whether the quantities of products physically present in the storage correspond to the quantities in their records (Rapport inventaire Sarpagume au magasin de Loundoungou et formation des magasiniers à la gestion des stocks. Serge Ngadzoli, 06.10.2016). The two persons in charge for the storage of chemicals (S. Magoungou, G. Komande Epema) were trained on the management of the stocks (Rapport inventaire Sarpagume au magasin de Loundoungou et formation des magasiniers à la gestion des stocks. Serge Ngadzoli, 06.10.2016 and "Sensibilisation sur la gestion des produits chimiques et suivi consommation du Sarpagume. Gislain Ngatcha. 10.10.2016). Two controls were made on site (Contrôle gestion du Sarpagume à Loundoungou au 10 novembre 2016. Gislain Ngatcha. 10.10.2016 and Contrôle gestion du Sarpagume à Loundoungou au 1 décembre 2016. Gislain Ngatcha). Both controls have proven that the records were accurate.</p> <p>La CIB a vérifié en octobre 2016 si les quantités de produits dans le magasin de Loundoungou correspond à la quantité sur les fichiers "suivi mensuel de consommation" (Rapport inventaire Sarpagume au magasin de Loundoungou et formation des magasiniers à la gestion des stocks. Serge Ngadzoli, 06.10.2016). Les deux magasiniers de Loundoungou (S. Magoungou, G. Komande Epema) ont suivi une formation sur la gestion des stocks (Rapport inventaire Sarpagume au magasin de Loundoungou et formation des magasiniers à la gestion des stocks. Serge Ngadzoli, 06.10.2016 et "Sensibilisation sur la gestion des produits chimiques et suivi consommation du Sarpagume. Gislain Ngatcha. 10.10.2016). Deux contrôles ont été fait sur le site (Contrôle gestion du Sarpagume à Loundoungou au 10 novembre 2016. Gislain Ngatcha. 10.10.2016 et Contrôle gestion du Sarpagume à Loundoungou au 1 décembre 2016. Gislain Ngatcha). Les deux contrôles ont démontré que la gestion des stocks a été faite correctement.</p>					
11	5.5.1	<p>Date Recorded> Date d'enregistrement</p>	24.09.2017	<p>Due Date> Date prévue</p>	23.09.2018	<p>Date Closed> Date de fermeture</p>	15.09.2018
<p>Non-Conformance / Non conformité:</p> <p>The measures to minimise the potential adverse impact of forestry management activities on forest services and resources are inadequately documented.</p> <p>Les mesures d'atténuation des impacts négatifs potentiels des activités de gestion forestière sur les services et ressources de la forêt sont INSUFFISAMMENT documentées.</p>							
<p>Objective Evidence / Eléments de preuve:</p> <p>The RIL reports are elaborate and helpful to ensure continuous improvement of forest operations. However, the RIL team does not accurately summarize the results of their monitoring for a particular group of operators, as reflected in the page related to "Actions for the next month". Here actions are only recorded if the general summary shows "red". When the general summary shows green, even though several line items are red, then no follow up actions are required, which could be incorrectly interpreted by management.</p> <p>Les rapports EFIR sont élaborés et utiles pour s'assurer l'amélioration continue des opérations forestières. Cependant, l'équipe EFIR ne résume pas précisément les résultats de leur suivi pour en particulier un groupe d'opérateurs, comme l'indique la page relative aux «Actions pour le mois prochain». Les actions ici ne sont</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>enregistrées que si le résumé général apparaît en "rouge". Lorsque le résumé général apparaît vert, même si plusieurs éléments de campagne sont rouges, aucune action de suivi n'est requise, ce qui pourrait être interprété de manière incorrecte par la direction des opérations.</p> <p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p> <p>An appendix to the track-and-logging and post-logging control procedures was issued following CAR 11, which was lifted last year. The annex clearly indicates the procedure to be followed in the following cases: overall score > 75% and score of all the indicators > 75% = controlled technique; overall score > 75% but score of one or more indicators is between 60 and 75%, the average of the last 3 months is examined, if this average is > 75%, the technique is mastered, if the average score is < 75% , awareness is needed. If the overall score is between 65% and 75%, an overall 2-day training will be required. If the overall score is less than 65%, an overall 3-day training will be required.</p> <p>The reports of the 8 fellers who worked on the Loundoungou yard in July 2018 (both IPC and subcontractor), only one needed a 2-day training (overall score of 74%, an indicator under the 65% and 2 between 65 and 75%) and 3 who had sensitization on the directional notch, hinge control and the direction of fall.</p> <p>It is important to note that notch is the main weakness of the feller (4 under 65%, 3 between 65 and 75% and only one above 75%).</p> <p>The results make it possible to take corrective actions on very specific topics even if the overall results appear satisfactory.</p> <p>DAC 11 is closed</p> <p>Une annexe aux procédures de contrôles pistage-abattage et post exploitation a été émise suite a la DAC 11 levée l'année dernière. L'annexe indique clairement la procédure a suivre dans les cas suivants : note globale >75% et note de tous les indicateurs >75% = technique maitrisée ; note global >75% mais note d'un ou plusieurs indicateurs est entre 60 et 75%, la moyenne des 3 derniers mois est examinée, si cette moyenne est ≥75%, la technique est maitrisée, si la note moyenne est <75%, un sensibilisation est nécessaire. Si la note globale est comprise entre 65% et 75%, une formation globale de 2 jours devra être effectuée. Si la note globale est inferieure à 65%, une formation globale de 3 jours devra être effectuée.</p> <p>Les rapports des 8 abatteurs qui ont travaillés sur le chantier de Loundoungou en juillet 2018 (autant de la CIB que de sous-traitant), un seul a eu besoin d'une formation de 2 jours (résultat global de 74%, un indicateur sous les 65% et 2 entre 65 et 75%) et 3 qui ont eu une sensibilisation sur l'entaille de direction, matrise de la charnière et la direction de chute.</p> <p>Il est important noter que l'entaille de direction est la principale faiblesse des abatteur (4 sous les 65%, 3 entre 65 et 75% et un seul au-dessus des 75%).</p> <p>Les résultats permettent de prendre des mesures correctives sur des thèmes bien précis même si le résultats global apparaît comme satisfaisant.</p> <p>La DAC 11 est fermée</p>					
12	6.6.5	<p>Date Recorded> Date d'enregistrement</p>	24.09.2017	<p>Due Date> Date prévue</p>	23.09.2018	<p>Date Closed> Date de fermeture</p>	15.09.2018
<p>Non-Conformance / Non conformité:</p> <p>The procedure for the preparation, storage, transportation and cleaning of accidental spills as well as the handling of the chemical products is NOT compatible with ILO publications on health and safety when using agrochemical products (Guide to Safety in the Use of Chemical Substances at Work).</p> <p>Le gestionnaire forestier définit une politique et des procédures pour la préparation, le stockage, le transport et le nettoyage des déversements accidentels ainsi que la manipulation des produits chimiques utilisés. La procédure pour la préparation, le stockage, le transport et le nettoyage des déversements accidentels ainsi que la manipulation des produits chimiques utilisés N'est PAS compatibles avec les publications de l'OIT sur la sécurité et la santé pendant l'utilisation de produits</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>agrochimiques (Guide sur la sécurité dans l'utilisation des substances chimiques au travail).</p> <p>Objective Evidence / Eléments de preuve:</p> <p>On the harvesting site of Loundougou in the AAC 2017, plot 340, 341, 353 and 354; in the service truck it was evidenced different types of lubricant (10W30 and 15W40) in containers without any identification of the content which is an uncompliance to the clause 4.4.2 of the ILO publication "Safety in the Use of Chemicals at Work".</p> <p>Sur le site de récolte dans la AAC 2017 de la UFA Loundougou, parcelle 340, 341, 353 et 354 ; dans le camion-atelier, il a été observé que différents types de lubrifiants (10W30 et 15W40) reconditionnés dans des récipients sans identification, ce qui représente un non-respect de la clause 4.4.2 de la publication de la OIT « Safety in the Use of Chemicals at Work ».</p> <p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p> <p>The CIB issued a Flash HSE "Chemicals: Re-labeling for any transfer" that was communicated to all workers in relation to chemicals to raise awareness about the importance of re-labeling containers and in particular bottles for consumption.</p> <p>Numerous sensitizations have been made on the risks involved in the use of chemicals from warehouse workers (13 people on 23.11.2017), workers (7 people on 25.11.2017), mechanics - electricians - welders (26 people on 20.11.2017), staff of the Large Sawmill - heavy timber (7 people on 01.12.2017), staff of the Atelier Lurem (37 people on 25.11.2017), staff of the Large Sawmill (39 people on 17.04.2018).</p> <p>During the field visits, no unidentified containers in the workshop trucks and on the working fronts were observed; the workers interviewed are aware of the importance of the measures indicated in the Flash HSE note.</p> <p>CAR 12 is closed.</p> <p>La CIB a émit une note Flash HSE « Produits Chimiques : Le ré-étiquetage pour tout transvasement » qui a été communiquée à tous les travailleurs en relation avec des produits chimiques pour les conscientiser sur l'importance du ré-étiquetage des récipients et en particulier des bouteilles destinées à la consommation.</p> <p>De très nombreuses sensibilisation ont été effectuées sur les risques à l'utilisation des produits chimiques des magasiniers (13 personnes le 23.11.2017), affuteurs (7 personnes le 25.11.2017), mécaniciens – électriciens – soudeurs (26 personnes le 20.11.2017), personnel de la Grande Scierie – bois lourd (7 personnes le 01.12.2017), personnel de l'Atelier Lurem (37 personnes le 25.11.2017), personnel de la Grande Scierie (39 personnes le 17.04.2018). Durant les visites sur le terrain, aucun récipients non identifiés dans les camions ateliers et sur les fronts de travail ont été observés ; les travailleurs interviewés sont conscients de l'importance des mesures indiquées dans la note Flash HSE.</p> <p>La DAC 12 est fermée.</p>					
13	8.2.5.	<p>Date Recorded> Date d'enregistrement</p>	24.09.2017	<p>Due Date> Date prévue</p>	23.09.2018	<p>Date Closed> Date de fermeture</p>	15.09.2018
<p>Non-Conformance / Non conformité:</p> <p>The performance of harvesting methods and their impact on the forest is NOT evaluated.</p> <p>La performance des méthodes d'exploitation et leur impact sur la forêt NE sont PAS évalués.</p>							
<p>Objective Evidence / Eléments de preuve:</p> <p>Results of the monitoring of impact of harvesting methods are evidenced in the "Suivi des Indicateurs relatifs aux FHVC – Rapport Annuel 2016" (April 2017). However these monitoring doesn't include a target, which make the evaluation of them impacts not possible.</p> <p>Les résultats de suivi des impacts des méthodes de récolte ont été observé dans le document «Suivi des indicateurs relatifs aux FHVC - Rapport Annuel 2016» (avril 2017). Néanmoins, ces contrôles n'incluent pas un objectif, ce qui rend l'évaluation de</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>leurs impacts impossible.</p> <p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p> <p>In the HCVF Indicator Tracking Report - Annual Report 2017 (June 2018), the objectives for each of the monitoring indicators were determined based on available data in the literature and in consultation with experts: the objectives are clearly stated in the report. results table, which allows a perfect evaluation of the impact of forestry activities for each of the HCVF categories identified: HVC 1: rate of seed saved after logging (> 60%), rate of future stemmed stem after logging (> 90%), rate of removal of vulnerable / endemic species (<90%), rate of trees of protected species damaged by exploitation (<5%), number of clearings affected by exploitation (= 0) , number of seizures of weapons or traps / patrol intensities (<1.5), proportion of closed roads 1 year after the final closure of the AAC (= 100%). HCVF Type 2: average width of main roads (<30 m), average width of secondary roads (<28 m), portion of AAC deforested for, road construction (<2%), percentage of CAA affected by exploitation (<10%), average area affected per operated foot (including any impact) (<0.20 ha), number of feet harvested per ha (<2.5). HCVF type 3: number of exploitation indices in river buffer zones (= 0), area affected by agriculture outside the Community Development Series (CDS) (= 0ha). HVC type 4: crossing name leading to significant erosion and / or sedimentation (= 0), number of exploitation indices in river buffer zones (= 0), number of spills or leaks accidental chemicals (= 0); HVC type 5 and 6: number of key resources impaired by exploitation in AAC (= 0), number of sacred sites damaged by exploitation (= 0), number of water sources polluted by exploitation and used by the populations (= 0), number of disputes and conflicts with the populations related to this HVC (= 0).</p> <p>CAR 13 is closed</p> <p>Dans le rapport Suivi des indicateurs relatives aux FHVC - Rapport Annuel 2017 (juin 2018), les objectifs pour chacun des indicateurs de suivi ont été déterminés en fonction de données disponibles dans la littérature et en consultation avec des experts : les objectifs sont clairement indiqués dans la table des résultats, ce qui permet une parfaite évaluation des impacts des activités forestières pour chacune des catégories de FHVC identifiées : HVC 1 : taux de semenciers préservés après exploitation (≥ 60%), taux des tiges d'avenir préservés après exploitation (≥90%), taux de prélèvement des espèces vulnérables / endémiques (<90%), taux d'arbres d'essences protégées endommagées par l'exploitation (<5%), nombre de clairières affectées par l'exploitation (=0), nombre de saisies d'armes ou pièges / intensités de patrouilles (<1,5), proportion de routes fermées 1 an après la fermeture définitive de l'AAC (=100%). FHVC type 2 : largeur moyenne des routes principales (≤ 30 m), largeur moyenne des routes secondaires (≤28 m), portion de l'AAC déboisée pour la construction des routes (≤2%), pourcentage de l'AAC affectées par l'exploitation (≤10%), surface moyenne affectée par pied exploité (tout impacts compris) (≤0,20 ha), nombre de pieds prélevés par ha (<2,5). FHVC type 3 : nombre d'indices d'exploitation dans les zones tampon des cours d'eau (=0), surface affectées par l'agriculture hors des Série de Développement Communautaires (SDC) (=0ha). HVC type 4 : nombre de franchissement entraînant une érosion et/ou une sédimentation importante (=0), nombre d'indices d'exploitation dans les zones tampon des cours d'eau (=0), nombre de cas de déversements ou de fuites accidentelles de produits chimiques (=0) ; HVC type 5 et 6 : nombre de ressources – clés détériorés par l'exploitation dans les AAC (=0), nombre de sites sacrés détériorés par l'exploitation (=0), nombre de sources d'eau polluées par l'exploitation et utilisées par les populations (=0), nombre de litiges et conflits avec les populations en lien avec cette HVC (=0).</p> <p>La DAC 13 est fermée</p>					
14	1.5.5	Date Recorded> Date d'enregistrement	15.09.2018	Due Date> Date prévue	14.09.2019	Date Closed> Date de fermeture	dd.mm.yyyy
Non-Conformance / Non conformité:							
The forest manager DOES NOT take measures to prevent unauthorized activities within the FMU.							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC					
		<p>Le gestionnaire forestier NE prend PAS des mesures pour prévenir les activités illégales, à l'intérieur de L'Unité de Gestion Forestière</p> <p>Objective Evidence / Eléments de preuve:</p> <p>Based on the information presented in to the audit team about malfunctions of PROGEPP (lack of resources eand personal) and discussion with Environmental NGO involved in the project, PROGEPP directors, Ecoguard and CIB members, as well as lack of control during the audit at the gate posts of ecoguards which proof that the CIB doesn't have measures to prevent illegal and unauthorized activities within the FMU.</p> <p>CAR 14 is raised</p> <p>Sur la base des informations présentées à l'équipe d'audit concernant les dysfonctionnements du PROGEPP (manque de ressources et de personnel) et des discussions avec une ONG environnementale impliquée dans le projet, les directeurs du PROGEPP, les membres d'Ecoguard et de la CIB, tout comme le manque de contrôle aux postes d'écogardes durant l'audit, prouvent que la CIB n'a pas les mesures suffisantes pour empêcher les activités illégales et non autorisées au sein de l'UFA.</p> <p>CAR 14 est ouverte</p> <p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p>					
15	6.1.3	<p>Date Recorded> Date d'enregistrement</p>	15.09.2018	<p>Due Date> Date prévue</p>	14.09.2019	<p>Date Closed> Date de fermeture</p>	dd.mm.yyyy
<p>Non-Conformance / Non conformité:</p> <p>The assessments of the environmental impact referred to in Indicators 6.1.1 and 6.1.2 DON'T include all the potential impact of management infrastructures,</p> <p>Les évaluations des impacts environnementaux visés aux indicateurs 6.1.1 et 6.1.2 NE contiennent PAS tous les impacts potentiels des infrastructures de gestion.</p> <p>Objective Evidence / Eléments de preuve:</p> <p>The assessments of the environmental impact of small constructions, such as road passages on wet sites or the opening of small gravel pits done by the RIL team don't have the required quality.</p> <p>For example:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Notice d'impact projet de construction de pont- AAC 2018 Loundoungou – Toukoulaka. by Fortuné Ngouari dated 14.2.2018. - Notice d'impact projet d'ouverture d'une carrière, UFA Loundoungou – Toukoulaka. by Fortuné Ngouari dated 5.10.2017. <p>Les évaluations des impacts environnementaux de petites constructions, telles que les franchissements des zones humides ou l'exploitation de petites carrières de latérite faites par l'équipe EFIR, n'ont pas la qualité requise. Par exemple:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Notice d'impact projet de construction de pont- AAC 2018 Loundoungou – Toukoulaka. by Fortuné Ngouari dated 14.2.2018. - Notice d'impact projet d'ouverture d'une carrière, UFA Loundoungou – Toukoulaka. by Fortuné Ngouari dated 5.10.2017. <p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p>							
16	9.2.5	<p>Date Recorded> Date d'enregistrement</p>	15.09.2018	<p>Due Date> Date prévue</p>	14.09.2019	<p>Date Closed> Date de fermeture</p>	dd.mm.yyyy
<p>Non-Conformance / Non conformité:</p>							

CAR # DAC #	Indicator Indicateur	CAR Detail / Détail de la DAC
		<p>The forest manager has NO file with the stakeholders' comments submitted in relation to the management process of High Conservation Value sites identified in 9.1.2.</p> <p>Le gestionnaire forestier NE tient PAS à jour un dossier de tous les commentaires des parties prenantes concernées par le processus de gestion des sites à haute valeur de conservation identifiés au 9.1.2.</p>
		<p>Objective Evidence / Eléments de preuve:</p>
		<p>The forest manager could not provide a file with the stakeholders' comments submitted in relation to the management process of High Conservation Value sites.</p> <p>Le gestionnaire forestier n'a pas pu fournir un dossier avec tous les commentaires des parties prenantes concernées par le processus de gestion des sites à haute valeur de conservation.</p>
		<p>Close-out Evidence / Eléments de fermeture:</p>

12 RECORD OF OBSERVATIONS

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Détail de l'observation			
01	4.4.4	Date Recorded> Date d'enregistrement	15.09.2018	Date Closed> Date de fermeture	dd MMM yy
		Observations / Observations:			
		<p>Measures to minimise the social impact has been drawn up jointly with the stakeholders concerned and documented but implementation and monitoring needs improvement.</p> <p>Company pays money in a Local Development Fund (FDL in French) based on XFA 200/m3 harvested. The monitoring and evaluation council has been established to monitor the management of all projects on each FMU. This committee is constitutes of mostly of civil servants and CIB is one of the representative. The company is the solely to provide the funding and logistics for these projects of the FDL.</p> <p>However many communities especially the indigenous people complained that the funding of some projects is incomplete, others selected project were approved but no funding were available while others are running but without expected results.</p> <p>Examples are:</p> <p>Water pump fo the mix community (bantu and Indigenous people) of Minganga in FMU Loundoungou- not working</p> <p>Observation 01 is raised</p> <p>Des mesures visant à minimiser l'impact social ont été élaborées conjointement avec les parties prenantes concernées et documentées, mais la mise en œuvre et le suivi à besoin d'amélioration.</p> <p>La société verse de l'argent dans un fonds de développement local (FDL en français) basé sur 200 XFA / m3 récoltés. Le conseil de suivi et d'évaluation a été mis en place pour surveiller la gestion de tous les projets de chaque UAF. Ce comité est constitué principalement de fonctionnaires et CIB est l'un des représentants. La société est la seule à fournir le financement et la logistique pour ces projets du FDL.</p> <p>Cependant, de nombreuses communautés, en particulier les populations autochtones, se sont plaintes que le financement de certains projets était incomplet, que d'autres projets sélectionnés étaient approuvés mais qu'aucun financement n'était disponible alors que d'autres fonctionnaient mais sans résultats escomptés.</p> <p>Les exemples sont :</p>			

OBS #	Indicator Indicateur	Observation Detail / Détail de l'observation
		Pompe à eau pour la communauté de mixité (bantous et autochtones) de Minganga dans l'UFA Loundougou - ne fonctionne pas L'Observation 01 est ouverte
		Close-out evidence / Preuves de fermeture:

13 RECORD OF STAKEHOLDER COMMENTS AND INTERVIEWS

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
Re-Evaluation / Ré-Évaluation		
1	<p>Brazzaville: stakeholder meeting</p> <p>CIB-OLAM is a good company for the Congo, despite the 3 UFA are surrounded by protected areas (Nouabalé-Ndoki Park and the Lac Télé Community Reserve). CIB-OLAM respects the limits of the series of production and conservation.</p> <p>CIB has developed partnerships with conservation NGOs (WCS-Congo) and the Congolese government under PROGEPP Community development series can fight against poverty.</p> <p>La CIB-OLAM est une bonne société pour le Congo, malgré que les 3 UFA sont entourées des aires protégées (Parc de Nouabalé-Ndoki et la Réserve Communautaire du Lac Télé). La CIB respecte les limites des séries de production et de conservation.</p> <p>La CIB a développé des partenariats avec les ONGs de conservation et le gouvernement Congolais dans le cadre de PROGEPP</p> <p>Les séries de développement communautaire permettent de lutter contre la pauvreté.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>
2	<p>Brazzaville: stakeholder meeting</p> <p>Concern about the company SAFARI, despite the reservations of WCS on the inventory report. Our comments were not taken into account despite being involved in the validation meeting.</p> <p>Inquiétude sur l'entreprise SAFARI, malgré les réserves de WCS sur le rapport d'inventaire. Nos remarques n'ont pas été prises en compte bien que nous soyons impliqués dans la réunion de validation.</p>	<p>This was investigated during the audit and it came to light no hunting permit has been issued for any part of the Loundougou-Toukoulaka FMU.</p> <p>Des vérifications ont été faites pendant l'audit et il est apparu qu'aucun permis de chasse n'a été délivré sur aucune partie de l'UFA Loundougou-Toukoulaka.</p>
3	<p>Brazzaville: stakeholder meeting</p> <p>Feedback was given to the effect that CIB is a model forestry company in Congo, also being the first that was FSC certified.</p> <p>CIB-OLAM installed a joinery (first company to do so in the Congo).</p> <p>Appréciation générale en terme de gestion durable des forêts, CIB est un modèle de développement durable.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>C'est la première société qui a fait certifier ses concessions forestières. Il y a beaucoup d'efforts fait au plan social, environnemental, sécurité des travailleurs, Emploi, implication des populations Autochtones (Education, Santé).</p> <p>La CIB a pu installer une menuiserie industrielle (1ère société à le faire au Congo), une unité de cogénération pour réduire les émissions de gaz à effet de serre (énergie propre).</p>	
4	<p>PROGEPP meeting</p> <p>The partnership between CIB-OLAM PROGEPP and requires 45 officers including 3 leader patrols, Principal Technical Advisor 1WCS, 1 officer of IPC-OLAM. There are 22 eco-guards. The MoU was renewed on 02.24.2015 between CIB -MEF-WCS for 5 years.</p> <p>Patrols are done 3 times monthly in the FMU.</p> <p>The SAFARI hunting is followed by the Coordinator of PROGEPP. Hunter with a satellite phone. PROGEPP Coordinator present at of the point of slaughter of each species.</p> <p>The Bongo is a partially protected animal in Congo and is on CITES Appendix II of Congo.</p> <p>Le partenariat CIB-OLAM et PROGEPP est basé sur 45 agents dont 3 chefs de patrouilles, 1 Conseiller Technique Principal de WCS, 1 agent de la CIB-OLAM. Il y a 22 écogardes.</p> <p>Le protocole d'accord a été renouvelé le 24/02/2015 entre CIB – MEF – WCS pour 5 ans.</p> <p>Il y a 3fois/mois, les patrouilles dans l'UFA.</p> <p>La chasse SAFARI est suivie par le Coordonnateur de PROGEPP. Le Chasseur prévient par téléphone satellitaire le Coordonnateur du PROGEPP du lieu d'abattage de chaque espèce.</p> <p>Le Bongo est un animal partiellement protégé au Congo et se trouve sur l'Annexe II CITES du Congo.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>
5	<p>The high cost of food</p> <p>The high cost of food in the Commissary and lack of diversity of food choices «Biloko ezali Talo».</p> <p>For the families of workers Loundougou although the Commissary sells at the same price as Pokola or Kabo, this is not enough to feed their families properly. In addition there is no diversity of choice and competition does not exist.</p> <p>For women surveyed an entire blue duiker which costs 2500 CFA francs "Ezali Mingu" is preferable to beef kilogram at the same price. For around the duiker, they can benefit from the intestines and skin.</p> <p>La cherté de la nourriture à l'Economat et absence de la diversité des choix alimentaires « Biloko ya boucherie ezali Talo »</p> <p>Pour les familles des travailleurs de Loundougou bien que l'Economat vend au même prix qu'à Pokola ou Kabo, cela ne suffit pas à nourrir leur famille correctement. En plus il n'y</p>	<p>SGS Response : Prices were in line with all the commissaries of CIB-OLAM whatever the distance.</p> <p>Réponse de SGS : Les prix sont alignés aux prix des autres économats de la CIB-OLAM sans différence de distance.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>a pas diversité de choix et la concurrence n'existe pas.</p> <p>Pour les femmes interrogées un céphalophe bleu entier qui coûte 2500 Fcfa « Eyali mingui » est préférable au kilogramme de viande de bœuf au même prix. Car dans le céphalophe entier, elles peuvent bénéficier des intestins et de la peau.</p>	
Surveillance 1/ Surveillance 1		
1	<p>Interview with the village chief on the involvement of indigenous people in the Cacao Project – they are happy with support from CIB</p> <p>Entretien avec le chef du village sur la participation des populations autochtones dans le Projet Cacao - ils sont heureux avec la forme de soutien CIB</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>
Surveillance 2/ Surveillance 2		
1	<p>Head of medical center of Pokola/ directeur de l'hopital de Pokola</p> <p>Increased rate of HIV in faction in region and shortage of anti retro viral medication. CIB has ordered the medication for the amount of about 5.791 euros for the hospital in Pokola</p> <p>On observe une augmentation des cas de VIH dans la région et un manque de médecine anti rétrovirale. La CIB a commandé des médicaments pour un total de 5791 euros afin de réapprovisionner l'hôpital régional situé à Pokola.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>
2	<p>Villagers from Mangi-Motaba benefited with the cocoa project / villageois de Mangi-Motaba bénéficiaires du projet cacao.</p> <p>Cocoa is a joint micro project sponsored by the government and CIB to help local communities in all FMUs to diversify their economy.</p> <p>Many communities have benefited from this project including bantus and indigenous people since 2014. But unfortunately project stopped end of October 2016 due to lack of funding on part of government</p> <p>Le projet cacao est un micro projet financé par la gouvernement et la CIB pour aider les communautés locales des 3 UFAs a diversifier leur économie.</p> <p>Plusieurs communautés se sont vues bénéficiées par ce projet, les bantous inclus tout comme les peuples autochtones depuis 2014. Mais malheureusement le projet a été arrêté fin octobre 2016 par faute de fond de la part du gouvernement.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>
3	<p>Heads of workers unions (CSTC, CSC and COSYLAC) / dirigeants syndicaux (CSTC, CSC et COSYLAC).</p> <p>Meetings have been held between these workers and trade unions and CIB in July 2017 concerning salaries of workers. Both parties agreed on working on this subject in future.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>Une réunion entre les syndicats et la CIB a eu lieu au mois de juillet 2017. Les deux parties se sont mise d'accord pour travailler sur ce sujet dans le future.</p>	
4	<p>Local representative of WCS / représentant local du WCS</p> <p>A meeting was held about the Congo Hunting Safari and mainly the determination of the allowed hunting animals (species and number). WCS lead the study that allowed the most accurate evaluation of sustainable amount of animal to be hunted. These numbers are significantly lower than original ones (from 15 bongos it has been reduced to 3 bongos). He mentioned that few weeks ago a poacher of elephant defences was arrested and will be processed in the court of Ouessou soon.</p> <p>La réunion tenue a porté sur le Congo Hunting Safari et principalement la détermination des animaux autorisés dans le permis de chasse (espèces et nombres). Le WCS a mené cette étude qui a permis une identification des seuils de durabilité des animaux qui peuvent être chassés. Ces numéraux sont significativement plus bas que les originaux (de 15 bongos il a été réduit à 3 bongos). Il a été mentionné également le cas d'un braconnier de défense d'éléphant qui a été arrêté il y a peu et qui sera présenté devant le tribunal de Ouessou.</p>	<p>Audit team takes note of the comments L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>
5	<p>PROGEPP representative / représentant de PROGEPP</p> <p>According to the representative of the PROGEPP; the main limitation is communication with the ecoguards. He mention also that the autochthonous populations doesn't hunt above normal amount of animals, just for them consumption.</p> <p>The ecoguards from other FMU mentioned that often people from Brazaville or even Cameroun or RDC come in the region, hire autochthonous people to hunt for them because they have higher knowledge and ability for hunting especially elephants.</p> <p>Selon le représentant de PROGEPP, leur plus grande limitation concerne la communication avec les écogardes. Il informe également que les peuples semi-nomades ne chassent pas plus d'animaux que pour leur consommation personnelle.</p> <p>Les écogardes d'une autre UFA informent que des gens de Brazzaville ou même du Cameroun et de République Démocratique du Congo viennent dans la région pour embaucher les autochtones car ils possèdent une meilleure connaissance et habilité pour la chasse et en particulier des éléphants.</p>	<p>Information given by the representative of PROGEPP is contradictory from ecoguards. Les informations données par le représentant du PROGEPP sont contradictoires avec les informations données par les écogardes.</p>
6	<p>Harvesting, extractions and mechanics teams (9 workers) / Équipes de récoltes, d'extraction et de mécaniciens (9 travailleurs)</p>	

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>Workers are equipped with all requested EPP, they know the procedures and respect them during field works. They have emergency procedure, first aid kits in the field. The mechanics have oil spill kit in the truck but oil is repacked in containers not labelled.</p> <p>Les travailleurs sont équipés avec tous les EPI nécessaires, ils connaissent les procédures et les respectent durant le travail de terrain. Ils ont une procédure d'urgence et des troussees de secours sur le terrain. Les mécaniciens ont des kits de déversement dans le camions-atelier mais les lubrifiants sont reconditionnés dans des récipients sans identification.</p>	<p>CAR 12 (6.6.5) is raised</p> <p>La DAC 12 (6.6.5) est ouverte</p>
7	<p>OCDH and RENAPAC representatives / représentants de l'OCDH et de RENAPAC</p> <p>It was brought to the attention of Audit team that a letter from the NGOs OCDH and RENAPAC has been sent to the FSC office in Congo concerning remarkable rates of death among children below the age of 5 in the villages of Mbanza (bantu people) and Molembe (semi-nomadic people) in the Forest management unit of Loundougou-Tokolaka between July and September 2016.</p> <p>Faced with the seriousness of the facts, it is good to make a chronology of all the stages in order to be able to understand these in their context.</p> <p>To this effect the audit team took to look into the matter within the scope of audit. The following are the outcomes of audit team with respect to issue concern:</p> <ul style="list-style-type: none"> • February 28, 2015, the chiefs of the 4 villages of Mbanza - Molembe, Itouzi, Mbeti and Bondiko sent a request to the prefect of the Likouala Department for the construction of a road that will allow unlocking them. These villages face an extreme difficulty when they need to go to a health center or for commercialization of them products. The chiefs mention that often when they need to go to a health center, the patient doesn't arrive alive. • In February 2016 CIB finished the opening of the access to these villages. According to company harvesting was planned to start in the forest area a long these villages only in 2021 but company advanced road construction to fulfill request from village communities and the government. • By mid 2016, the communities mentioned above witness significant death of children below 5 years old and CIB was informed in September 2016 by villagers who brought their sick children to the Loundougou health center and confirmed by the chief of the Mbanza village to Pokola on October 5 2016. • Father Lucien Favre from the "Ordre de Malte" was in these villages from 6-7 of October 2016 to render first aid, distribute medication and mosquito nets. • CIB sent its team to investigate the causes of the deaths and came out with a report in October 2016. (Compte rendu de la mission d'investigation sur la maladie qui sévit les enfants autochtones de Mbandza (Molembe) – 13.10.2016). According to this report, 50 children died in the villages of Molembe and Mbanza. They also send emergency medical assistance to the villages which contributed to the reduction of death rate according to interview with villagers. • The Service of Epidemiology Survey of the Ministry of Health and Population of the Republic of Congo undertook a field visit to investigate and evaluate the situation, the following report was redacted 	

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>Rapport de mission d'évaluation et d'investigation autour de cas de syndrome cliniques mortels chez les peuples autochtones dans le département de la Likouala of November 25 2016. This report was evidenced by the audit team. This report concludes that the malaria was the cause of significant eth rates in the region.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Between December 1 2016 and August 14 2017, the Bwanga project made four visits on site. The Bwanga project is in charge of mobile clinics in remote areas of Congo and educates local populations to basic first aids. CIB supports the Bwanga project with the provision of essential medications, logistic and a social communicator and translator. One of the CIB doctor accompanied the project Bwanga in the field visits. • In August 4 2017, the OCDH requested information (letter no. 315/17/OCDH/DE) from CIB with regards to this situation because in July the NGO learned about the situation. • In August 14 2017 CIB issued a report with the regards to the NGO's request above (Réponse de CIB-OLAM à la demande d'information d'OCDH au sujet de décès survenus à Mbanza). The report presented a chronology of the facts and description of the social situation of these villages. These documents were sent per email and postage to the OCDH (Personal communication for CIB). • In between 15 and 21st of September 2017, CIB coordinated an investigation of the causes of children deaths. A team of specialists composed by 5 members: a medical doctor from the Ministry of Health in Congo, a British epidemiologist, a delegate from the Ministry of Forestry in Congo, a semi-nomadic translator and a representative of CIB. Notwithstanding the best efforts of CIB, there was a lack of agreement on the participation of RENAPAC on the team (email of September 13 2017 was evidenced) and the OCDH declined their participation (email of September 12 2017 evidenced). Presently, there is a general epidemic of measles and malaria going on the entire northern region of Likouala and Sangha and this is known to the Ministry of Health. General vaccination program run by the government against measles has not been done for this year due to lack of resources. A Significant deaths rate amongst children below 5 is common in region at the start of the rainy season according to the representative of the Ministry of Health and Population. According the team of experts, road construction could not have been the cause of significant death rates. • September 18, 2017, when the specialist team was on site, OCDH and RENAPAC published online (http://blog.ogdh.org/) the following document: Note de Situation- 57 enfants majoritairement autochtones décédés dans la concession forestière de la CIB-OLAM, après l'ouverture d'une route Forestière) in which the NGOs OCDH and RENAPAC alleged that CIB is the cause of the significant deaths during theses period in these villages due to road construction in February 2016. This document was, among other sent directly to FSC Bassin du Congo and made the following allegations: <ul style="list-style-type: none"> ○ "...décès tragique de 57 enfants majoritairement autochtones survenus dans l'Unité Forestière d'Aménagement Loundoungou-Tokoulaka attribué à la société CIB-OLAM suite à l'ouverture d'une route forestière, ayant entraîné la propagation de maladie infectieuses et la prolifération des moustiques et autres 	<p>The report of the study of this team is yet to be published but auditors had the opportunity to interview the team members during audit. It was confirmed that road was opened by CIB on request of village communities and the state in February 2016. According to the specialist team members, the causes of deaths could be mostly attributed to a combination of malaria, diarrhea, measles, chicken pox and malnutrition.</p> <p>They also highlighted that the life style and believes of the forest people especially the semi-nomadic also facilitate the spread of diseases amongst them but also malnutrition.</p> <p>During the visits to villages of the social expert of the audit team (September 20 2017) concern have confirmed that many kids died in their respective villages in late 2016 and early 2017. Interview with health center in Loundoungou also acknowledged a significant rate of patients especially children from these villages. At the health center in Loundoungou, the head of the medical center reported that they received estimated 64 children of which 2 were Bantu and the rest semi-nomadic. No deaths were recorded at health center in Loundoungou. The hospital in Pokola reported that 11 children were treated from the semi nomadic people of which 5 were from the Loundoungou and 1 child died. The villagers of Mbanza reported unofficially to the auditor during the field visit an estimation of 21 children died in the village between late 2016 and early 2017; for the same period, the village of Molembre reported an estimation of 60 children. It is important to mention that these numbers come from interviewed villagers one year after the facts.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>insectes.” (...tragic deaths of 57 children, mostly indigenous, in the Lundoungou-Tokoulaka Forest Management Unit attributed to CIB-OLAM following the opening of a forest road, which led to the spread of infectious diseases and the proliferation of mosquitoes and other insects).</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ « ...les faits remontent à septembre 2016 et cette tragédie est restée inconnue jusqu'à très récemment. Il a fallu une mission de monitoring sur la situation des populations autochtones effectuées en juillet dernier para l'Observatoire Congolais des Droits de l'Homme (OCDH) pour découvrir cette tragédie » (...the facts date back to September 2016 and this tragedy remained unknown until very recently. It took a monitoring mission on the situation of indigenous populations carried out last July by the Congolese Human Rights Observatory (OCDH) to discover this tragedy). According to OCDH and RENAPAC (pers. com.) they were informed by local source in May 2017 and confirmed only during a visit to the village end of July 2017. ○ « L'arrivée des grandes pluies du mois d'août a favorisé la stagnation des eaux de pluies en formant des mares et gites d'eau créant ainsi la prolifération des moustiques ... A la lecture de ce rapport de la mission d'évaluation et au regard des informations en notre possession, le lien de cause à effet entre l'ouverture de la route et le déchaînement de l'épidémie invoquée par la CIB-OLAM semble clairement avéré » (The arrival of the great rains of August encouraged the stagnation of the rainy waters by forming pools and gites of water thus creating the proliferation of mosquitoes ... Reading this report of the assessment mission and in view of the information in our possession, the causal link between the opening of the road and the outbreak of the epidemic invoked by the CIB-OLAM appears to have been clearly established). ○ « La société CIB-OLAM a pris conscience de la gravité du drame avec un certain retard. Sa négligence et son imprudence engagent inéluctablement sa responsabilité dans cette tragédie. » (CIB-OLAM has become aware of the seriousness of the tragedy with some delay. His negligence and imprudence ineluctably incur his responsibility in this tragedy). ○ They alleged that CIB is responsible because no Environmental Impact Study was done for this road; and according to them, a preventive measure they identified is that during the road construction, the CIB could have relocated the population during a time to avoid the risk of epidemic and even mention that maybe it could better to let them without communication because “for being an analphabetic community they are not able to evaluate the consequences of such road opening”. ○ The fair compensation mentioned in the Information Note according to OCDH and RENAPAC representatives could be like: financial, symbolic for community and measures must be take to avoid a new similar case. 	<p>Facts were known because the Service of Epidemiology Survey of the Ministry of Health and Population of the Republic of Congo undertook a field visit to investigate and evaluate the situation, the following report was redacted Rapport de mission d'évaluation et d'investigation autour de cas de syndrome cliniques mortels chez les peuples autochtones dans le département de la Likouala of November 25 2016. This report was evidenced by the audit team.</p> <p>The Loundoungou village is in swampy area were mosquitoes are present during most part of the year with very high level.</p> <p>Even if RENAPAC have a local contact, they were not informed; according to them this contact cannot be trusted anymore because he is working with CIB.</p> <p>According to CIB, because they have a EIS approved that include road opening, no need of new EIS for this particular road.</p> <p>Previously CIB unlocks 12 villages like Ilobi (2014), Papa Ipendja, Séké, Beye, Molapa, Anikou, BanguiMotaba (2006), Minaganga, Toukoulaka, Bene, Mobangui, Mboua (1999) and they never observed any case of epidemic.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<ul style="list-style-type: none"> • CIB-OLAM sent a letter to the OCDH and key partners of CIB-OLAM to clarify the situation on September 19 2017 • This case was report in different national medias like Vox (http://www.vox.cg/deux-ong-attaquent-cib-deces-de-57-enfants-autochtones-likouala/) but also international medias like Le Monde (http://www.lemonde.fr/afrique/article/2017/09/24/dans-le-bassin-du-congo-les-pygmees-sacrifies-sur-l-autel-de-la-protection-de-la-nature_5190365_3212.html) and a national television channel. • On September 25, 2017, in Brazzaville, the lead auditor had a meeting with the representative of OCDH and RENAPAC at national level; they confirmed the information contained in the Information note <p>L'équipe d'audit a été mise au courant d'une lettre des ONGs OCDH et RENAPAC qui a été envoyée également au bureau du FSC Bassin du Congo concernant des taux de décès élevés chez les enfants de moins de 5 ans dans les villages de Mbanza (peuple bantou) et Molembe (peuple autochtone) dans l'Unité Forestière d'Aménagement (UFA) de Loundougou-Tokolaka entre juillet et septembre 2016.</p> <p>Face à la gravité des faits, il est important de faire une chronologie de toutes les étapes afin de pouvoir les comprendre dans leur contexte.</p> <p>À cet effet, l'équipe d'audit a examiné la question dans le cadre de l'audit. Les résultats de l'équipe d'audit sont les suivants:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le 28 février 2015, les chefs des 4 villages de Mbanza - Molembe, Itouzi, Mbeti et Bondiko ont envoyé une demande au préfet du département de Likouala pour la construction d'une route qui permettra de les désenclaver. Ces villages sont confrontés à une extrême difficulté lorsqu'ils doivent se rendre dans un centre de santé ou commercialiser leurs produits. Les chefs mentionnent que souvent lorsqu'ils doivent aller dans un centre de santé, le patient n'atteint pas en vie. • En février 2016, CIB a terminé l'ouverture de l'accès à ces villages. Selon la récolte de l'entreprise, il était prévu de commencer dans la zone forestière seulement en 2021, mais la construction de la route a été avancée pour répondre aux demandes des communautés villageoises et du gouvernement. • Au milieu de 2016, les communautés mentionnées ci-dessus témoignent d'un décès important d'enfants de moins de 5 ans et la CIB a été informé en septembre 2016 par les villageois qui ont amené leurs enfants malades au centre de santé de Loundougou, cela a été confirmé par le chef du village de Mbanza durant une visite à Pokola le 5 octobre 2016. • Le père Lucien Favre de l'Ordre de Malte s'est rendu dans ces villages du 6 au 7 octobre 2016 pour prodiguer les premiers soins, distribuer des médicaments et des moustiquaires. • CIB a envoyé son équipe pour enquêter sur les causes des décès et a publié un rapport en octobre 2016 (Compte rendu de la mission d'enquête sur la maladie qui séduisit les enfants autochtones de Mbandza (Molembe) - 13.10.2016). Selon ce rapport, 50 enfants sont morts dans les villages de Molembe et Mbanza. Ils envoient également une assistance médicale d'urgence aux villages se qui a contribué à la réduction du taux de mortalité selon l'entretien avec les villageois. 	<p>With information gathered during audit, there is no evidence implicating CIB in any wrong doing regarding the deaths of children under age of 5 in these communities.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<ul style="list-style-type: none"> • • L'Enquête sur le Service de l'Épidémiologie du Ministère de la Santé et de la Population de la République du Congo a entrepris une visite sur le terrain pour enquêter et évaluer la situation, le rapport suivant a été rédigé « Rapport de mission d'évaluation et d'investigation autour des cas de cliniques du syndrome Mortels chez les peuples autochtones dans le département de la Likouala » du 25 novembre 2016. Ce rapport a été mis en évidence par l'équipe de vérification. Ce rapport conclut que le paludisme était à l'origine de taux éthiques significatifs dans la région. • • Entre le 1er décembre 2016 et le 14 août 2017, le projet Bwanga a effectué quatre visites sur place. Le projet Bwanga est responsable des cliniques mobiles dans les régions retirées du Congo et éduque les populations locales aux premiers soins de base. CIB soutient le projet Bwanga avec la fourniture de médicaments essentiels, logistique et un communicateur social et un traducteur. L'un des médecins de la CIB a accompagné le projet Bwanga lors des visites sur le terrain. • • Au 4 août 2017, l'OCDH a demandé des informations (lettre n ° 315/17 /OCDH / DE) à la CIB en ce qui concerne cette situation car, en juillet, l'ONG eu connaissance de la situation. • • Au 14 août 2017, la CIB a publié un rapport à l'attention de la demande de l'ONG ci-dessus (Réponse de CIB-OLAM à la demande d'information d'OCDH au sujet de décès survenus à Mbanza). Le rapport présente une chronologie des faits et une description de la situation sociale de ces villages. Ces documents ont été envoyés par courrier électronique et par courrier postal à l'OCDH (Communication personnelle pour CIB). • • Du 15 au 21 septembre 2017, CIB a coordonné une enquête sur les causes des décès d'enfants. Une équipe de spécialistes composée de 5 membres: un médecin du ministère de la Santé au Congo, un épidémiologiste britannique, un délégué du ministère des Forêts au Congo, un traducteur autochtone et un représentant de CIB. Nonobstant les meilleurs efforts de CIB, il y a eu un manque d'accord sur la participation de RENAPAC à l'équipe (le courrier électronique du 13 septembre 2017 a été mis en évidence) et l'OCDH a refusé sa participation (courrier électronique du 12 septembre 2017). À l'heure actuelle, il existe une épidémie générale de la rougeole et du paludisme dans toute la région nord de Likouala et Sangha, ce qui est connu du ministère de la Santé. Le programme général de vaccination géré par le gouvernement contre la rougeole n'a pas été fait pour cette année en raison du manque de ressources. Un taux de décès significatif chez les enfants de moins de 5 ans est commun dans la région au début de la saison des pluies selon le représentant du Ministère de la Santé et de la Population. Selon l'équipe d'experts, la construction de routes ne pouvait pas être la cause de taux de mortalité significatifs. • • Le 18 septembre 2017, lorsque l'équipe spécialisée était sur place, OCDH et RENAPAC publiaient en ligne (http://blog.ocdh.org/) le document suivant: Note de Situation - 57 enfants majoritairement autochtones décédés dans la concession forestier de la CIB-OLAM, après l'ouverture d'une route Forestière) dans laquelle les ONGs OCDH et RENAPAC ont allégué que CIB est à l'origine des décès importants au cours de cette période dans ces villages en raison de la construction de routes en février 2016. Ce document était, parmi autres envoyés directement 	<p>Le rapport de l'étude de cette équipe n'est pas encore publié, mais les auditeurs ont eu l'opportunité d'interviewer les membres de l'équipe lors de l'audit. Il a été confirmé que la CIB a ouvert la route à la demande des communautés villageoises et de l'état en février 2016. Selon les membres de l'équipe spécialisée, les causes des décès peuvent être principalement attribuées à une combinaison de paludisme, de diarrhée, de rougeole, de varicelle et de malnutrition.</p> <p>Ils ont également souligné que le style de vie et les croyances des gens de la forêt, en particulier les autochtones, facilitent également la propagation des maladies parmi eux mais également de malnutrition.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>au FSC Bassin du Congo et ont fait les allégations suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ "...décès tragique de 57 enfants majoritairement autochtones survenus dans l'Unité Forestière d'Aménagement Loundoungou-Tokoulaka attribué à la société CIB-OLAM suite à l'ouverture d'une route forestière, ayant entraîné la propagation de maladie infectieuses et la prolifération des moustiques et autres insectes." ○ « ...les faits remontent à septembre 2016 et cette tragédie est restée inconnue jusqu'à très récemment. Il a fallu une mission de monitoring sur la situation des populations autochtones effectuées en juillet dernier para l'Observatoire Congolais des Droits de l'Homme (OCDH) pour découvrir cette tragédie ». Selon l'OCDH et le RENAPAC (com. pers.) ils ont été informés par une source locale en mai 2017 et vérifié durant une visite de leur part sur le terrain à la fin juillet 2017. ○ « L'arrivée des grandes pluies du mois d'août a favorisé la stagnation des eaux de pluies en formant des mares et gites d'eau créant ainsi la prolifération des moustiques ... A la lecture de ce rapport de la mission d'évaluation et au regard des informations en notre possession, le lien de cause à effet entre l'ouverture de la route et le déchainement de l'épidémie invoquée par la CIB-OLAM semble clairement avéré ». ○ « La société CIB-OLAM a pris conscience de la gravité du drame avec un certain retard. Sa négligence et son imprudence engagent inéluctablement sa responsabilité dans cette tragédie ». ○ Ils allèguent que la CIB es responsable car aucune Étude d'Impact Environnementale n'a été effectuée pour cette route et selon eux, une mesure préventive aurait d'avoir délocalisé les populations pour éviter le risque d'une épidémie et mentionnent même qu'il aurait peut-être été préférable de laisser ces villages sans accès car « pour être une communauté analphabète, ils ne sont pas capable d'évaluer les conséquences de cette ouverture de la route ». ○ La compensation juste mentionnée dans la Note d'Information, selon les représentants de l'OCDH et RENAPAC aurait pu être de nature : financière, symbolique pour le village et des mesures qui permettent d'éviter que des cas similaires ne se reproduisent. ● CIB-OLAM a envoyé le 19 septembre 2017 une lettre à l'OCDH et autres partenaires clés de CIB-OLAM afin de clarifier la situation. ● Ce cas a été révélé dans différents medias nationaux comme Vox (http://www.vox.cg/deux-ong-attaquent-cib-deces-de-57-enfants-autochtones-likouala/) mais également internationaux comme Le Monde (http://www.lemonde.fr/afrique/article/2017/09/24/dans-le-bassin-du-congo-les-pygmees-sacrifies-sur-l-autel-de-la-protection-de-la-nature-5190365_3212.html) et à une chaîne de télévision national. ● L'auditeur en chef a rencontré les représentants de l'OCDH et du RENAPAC le 25 septembre à Brazzaville ; ils ont confirmé les informations contenues dans la Note d'Information 	<p>Au cours des visites aux villages de l'expert social de l'équipe d'audit (20 septembre 2017), les préoccupations ont confirmé que de nombreux enfants sont morts dans leurs villages respectifs à la fin de 2016 et au début de 2017. L'entrevue avec le centre de santé de Loundoungou a également reconnu un taux important de patients en particulier les enfants de ces villages. Au centre de santé de Loundoungou, le chef du centre médical a déclaré avoir reçu 64 enfants dont 2 Bantu et le reste autochtone. Aucun décès n'a été enregistré au centre de santé à Loundoungou. L'hôpital de Pokola a rapporté que 11 enfants ont été traités pour des personnes autochtone dont 5 provenaient de Loundoungou et un enfant est décédé. Les villageois de Mbanza ont signalé officiellement à l'auditeur lors de la visite sur le terrain une estimation de 21 enfants décédés dans le village entre la fin de 2016 et le début de l'année 2017; Pour la même période, le village de Molembre a rapporté une estimation de 60 enfants. Il est important de mentionner que ces chiffres proviennent des villageois interviewés un an après les faits.</p> <p>Les faits étaient connus car le Service de Surveillance Epidémiologique du Ministère de la Santé a réalisé une visite sur le terrain et le rapport de mission suivant a été publié : Rapport de mission d'évaluation et d'investigation autour de cas de syndrome cliniques mortels chez les peuples autochtones dans le département de la Likouala du 25 novembre 2016 a été vérifié par l'équipe d'auditeurs.</p> <p>Le village de Loundoungou est situé dans une zone de marécage où les moustiques sont omniprésents durant une grande partie de l'année.</p> <p>Même si RENAPAC a un contact local, ils n'ont pas été informés ; selon eux ce contact n'est plus de confiance car il travaille avec la CIB.</p> <p>Selon la CIB, pour avoir une EIE qui inclut l'ouverture de routes, ils ne devaient pas en refaire une en particulier pour cette route.</p> <p>Antérieurement, la CIB a désenclavé 12 villages comme Ilobi (2014), Papa Ipendja, Séké, Beye, Molapa, Anikou, BanguiMotaba (2006), Minaganga, Toukoulaka, Bene, Mobangui, Mboua (1999) et aucun cas d'épidémie n'a jamais été observé.</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
		<p>En fonction des informations recueillies lors de l'audit, il n'y a pas de preuve impliquant CIB dans une conduite incorrecte concernant les décès d'enfants de moins de 5 ans dans ces communautés.</p>
Surveillance 3/ Surveillance 3		
1	<p>Minganga</p> <p>Villagers from Minganga benefitted with the cocoa project. Cocoa is a joint micro project sponsored by the government and CIB to help local communities in all FMUs to diversify their economy.</p> <p>Many communities have benefited from this project including bantus and indigenous people since 2014. But unfortunately, project stopped end of October 2016 due to lack of funding on part of government</p> <p>Les villageois de Minganga ont bénéficié du Projet Cacao. C'est un microprojet conjoint parrainé par le gouvernement et la CIB pour aider les communautés locales de toutes les UFA à diversifier leur économie.</p> <p>De nombreuses communautés ont bénéficié de ce projet, y compris des bantous et des populations autochtones depuis 2014. Mais malheureusement, le projet a cessé fin octobre 2016 en raison d'un manque de financement de la part du gouvernement.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>Observation 01 at indicator 4.4.4 is raised</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p> <p>L'Observation 01 à l'indicateur 4.4.4 a été ouverte</p>
2	<p>Mbanza</p> <p>Villagers from Mbanza benefitted with the Cassava farming project. Cassava farming is a micro project sponsored by the FDL to help local communities in all FMUs to diversify their economy.</p> <p>Many communities have benefited from this project including bantus and indigenous people since 2014. CIB gave transportation to carry harvested products to sell in Market. Unfortunately, profit was not invested into the farming so farms were abandoned.</p> <p>Les villageois de Mbanza ont bénéficié du projet de culture du manioc. La culture du manioc est un micro projet parrainé par le FDL pour aider les communautés locales de toutes les UFA à diversifier leur économie.</p> <p>Depuis 2014, de nombreuses communautés ont bénéficié de ce projet, notamment des bantous et des populations autochtones. CIB a assuré le transport des produits récoltés à vendre sur le marché. Malheureusement, le profit n'a pas été investi dans l'agriculture et les fermes ont été abandonnées.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>Observation 01 at indicator 4.4.4 is raised</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p> <p>L'Observation 01 à l'indicateur 4.4.4 a été ouverte</p>
3	Mbeti	<p>Audit team takes note of the comments</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>Villagers from Mbeti benefited with the animal raring project. It is a joint micro project sponsored by the FDL to help local communities in all FMUs to diversify their economy.</p> <p>Many communities have benefited from this project including bantus and indigenous people since 2014. But unfortunately, the project was not very successful due to lack of maintenance.</p> <p>Les villageois de Mbeti ont bénéficié du projet de raréfaction des animaux. Il s'agit d'un micro-projet conjoint parrainé par le FDL pour aider les communautés locales de toutes les UFA à diversifier leur économie.</p> <p>De nombreuses communautés ont bénéficié de ce projet, y compris des bantous et des populations autochtones depuis 2014. Mais malheureusement, le projet n'a pas eu beaucoup de succès en raison du manque d'entretien.</p>	<p>Observation 01 at indicator 4.4.4 is raised</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p> <p>L'Observation 01 à l'indicateur 4.4.4 a été ouverte</p>
4	<p>Itusi</p> <p>Villagers from Itusi benefited with staple food farming project. It is a joint micro project sponsored by the government and CIB to help local communities in all FMUs to diversify their economy.</p> <p>Many communities have benefited from this project including bantus and indigenous people since 2014. Farming is still going on but have difficulties in selling harvested products due to poor road access.</p> <p>Les villageois d'Itusi ont bénéficié d'un projet d'agriculture de base. Il s'agit d'un micro projet conjoint parrainé par le gouvernement et la CIB pour aider les communautés locales de toutes les UFA à diversifier leur économie.</p> <p>Depuis 2014, de nombreuses communautés ont bénéficié de ce projet, notamment des populations de bantous et d'indigènes. L'agriculture se poursuit, mais il est difficile de vendre les produits récoltés en raison du mauvais accès routier.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>
5	<p>Harvesting team (11 workers) / Équipe de récoltes, (11 travailleurs)</p> <p>Workers are equipped with all requested EPP, they know the procedures and respect them during field works. They have emergency procedure, first aid kits in the field.</p> <p>Les travailleurs sont équipés avec tous les EPI nécessaires, ils connaissent les procédures et les respectent durant le travail de terrain. Ils ont une procédure d'urgence et des troussees de secours sur le terrain.</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>
6	<p>Trade and Workers Unions representative CSEC, CSC, COSYLAC and CATC</p>	<p>Positive comments / commentaires positifs</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>The Secretary generals of the workers union have a good relationship with the company. They can organise themselves freely accordingly and have access to discuss issues with management when necessary. They represent the interest of workers and wish to work hand in hand with management for the interest of workers.</p> <p>Les secrétaires généraux du syndicat des travailleurs ont de bonnes relations avec l'entreprise. Ils peuvent s'organiser librement en conséquence et avoir la possibilité de discuter des problèmes avec la direction si nécessaire. Ils représentent les intérêts des travailleurs et souhaitent travailler main dans la main avec la direction dans l'intérêt des travailleurs.</p>	
7	<p>Follow up of massive death of children in Mbenza village (refer to SA2017 – comment 7)</p> <p>Suivi de la mort massive d'enfants dans le village de Mbenza (voir SA2017 – commentaire 7)</p> <p>The alarm of case of deaths was discovered by the Dr. Marianne of Project Bwanga on one of their regular field visits in Mbanza. She realized that cases were serious and that the project could not handle the cases alone so she informed Pere Lucien- Ordre Malte, the ministry of health and CIB about the cases. Then Pere Lucien went to Mbanza and started treating case on the spot and transferred some to health centers in Loungoungou, Kabo and Pokola. All these was done with the help of CIB who provided logistic and personnel.</p> <p>On realization that Odre Malte did not have enough vaccination, CIB sent the coordinator for Project Bwanga to collect vaccination from Impfondo to bring to Mbanza since the ministry of health could not afford transportation of vaccination as urgently needed. The project Bwanga collaborated with ministry of health to vaccinate kids and treat them for other illness. It was a epidemy of Malaria, Measles, malnutrition etc (see report of SA2017).</p> <p>After visits to villages and talking to hospitals in Kabo, Loundoungou and Pokola, reading reports, it has been concluded that the case of Mbanza has been stabilized now and rate sof kids are just few. In Molembe 2 kids died after last vaccination campaign, Bomanbo 2 kids and Mbanza 2 kids. No death case recorded in Health centers of Kabo. Pokola and Loundoungou.</p> <p>Last vaccination and treatment campaign in Mbanaza done by CIB on the international day of Indigenous People was 9 August 2018 and it was on measles, vitamin A, malnutrition, conjunctivitis, dewormer etc.</p> <p>Project Bwanga (which CIB is a partner-provides medical doctors, nurses, medication and transportation) does its regular visits.</p> <p>In a report of 1997 – Rapport sur la Situation Médico-Sanitaire et de l'Education dans la Zone</p>	<p>Audit team takes note of the comments</p> <p>L'équipe d'audit a pris note des commentaires</p>

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>d'Intervention Autour du ParC National Nouadalé-Ndoki of Ingrid Pfrang-Lewis of GTZ – Projet PROECO (pages 111-112), it was reported that 145 (25 bantous and 120 semi-nomadic) children from the Mbanza village died due to a measles epidemic; this information demonstrate that unfortunately, periodically the Mbanza village is facing epidemic that causes massive death of children; according to villages interviewed, epidemic death occurred several times in the past, before the road openings, which was the case in 1995-1996.</p> <p>Le Dr Marianne du projet Bwanga a donné l'alarme quand elle a découvert un taux de décès anormalement élevé lors d'une de ses visites régulières sur le terrain à Mbanza. Elle s'est rendu compte que les cas étaient graves et que le projet ne pouvait pas les traiter seul. Elle a informé le Père Lucien-Ordre Malte de France, le ministère de la santé et CIB. Ensuite, le Père Lucien s'est rendu à Mbanza et a commencé à traiter le cas sur place. Certains en ont été transférés dans des centres de santé à Loungoungou, Kabo et Pokola. Tout cela a été fait avec l'aide de CIB qui a fourni la logistique et le personnel.</p> <p>Constatant que l'Ordre Malte n'avait pas suffisamment de vaccins, la CIB a chargé le coordinateur du projet Bwanga de récupérer le vaccin auprès des autorités à Impfondo et de l'apporter à Mbanza, le ministère de la Santé ne pouvant assurer le transport du vaccin dont il avait un besoin urgent. Le projet Bwanga a collaboré avec le ministère de la Santé pour vacciner les enfants et les traiter contre d'autres maladies. C'était une épidémie de paludisme, rougeole, malnutrition, etc. (voir le rapport SA2017).</p> <p>Après des visites dans des villages et une conversation avec des hôpitaux de Kabo, Loungoungou et Pokola, après avoir lu des rapports, il a été conclu que le cas de Mbanza était maintenant stabilisé et que le taux de jeunes enfants était peu nombreux. À Molembe, 2 enfants sont morts après la dernière campagne de vaccination, Bomanbo 2 et Mbanza 2. Aucun cas de décès enregistré dans les centres de santé de Kabo. Pokola et Loungoungou.</p> <p>La dernière campagne de vaccination et de traitement à Mbanza, organisée par le CIB lors de la journée internationale des peuples autochtones, était le 9 août 2018 et portait sur la rougeole, la vitamine A, la malnutrition, la conjonctivite, le déparasitage, etc.</p> <p>Le projet Bwanga (dont CIB est partenaire - fournit des médecins, des infirmières, des médicaments et des moyens de transport) effectue ses visites régulières.</p>	

Nr	Comment / Commentaire	Response / Réponse
	<p>Dans un rapport de 1997 - Rapport sur la Situation Médico-Sanitaire et d'Éducation dans la Zone d'Intervention du Parc national Nouadalé-Ndoki d'Ingrid Pfrang-Lewis de GTZ - Projet PROECO (pages 111-112), a signalé que 145 enfants du village de Mbanza (25 bantous et 120 semi-nomades) étaient morts des suites d'une épidémie de rougeole; ces informations démontrent que, malheureusement, le village de Mbanza est confronté périodiquement à une épidémie qui entraîne la mort massive d'enfants; selon les villageois interrogés, l'épidémie a déjà donné lieu à plusieurs décès, avant l'ouverture des routes, comme c'était le cas en 1995-1996.</p>	
	Surveillance 4/ Surveillance 4	

14 RECORD OF COMPLAINTS

Nr	Detail		
	Complaint:	Date Recorded >	dd MMM yy
	No complaints		
	Objective evidence obtained:		
	Close-out information:	Date Closed >	dd MMM yy

End of Public Summary